



# Budget supplémentaire des dépenses (C) 2020-2021

Pour  
l'exercice se terminant  
le 31 mars 2021

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada,  
représentée par le président du Conseil du Trésor, 2021

Publié par le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada  
90 rue Elgin, Ottawa, Ontario, K1A 0R5, Canada

No de catalogue : BT31-2/3F-PDF  
ISSN : 2292-5066

Ce document est disponible sur [Canada.ca](http://Canada.ca), le site Web du gouvernement du Canada.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé  
pour désigner tant les hommes que les femmes.

Also available in English under the title: Supplementary Estimates (C), 2020-21

À moins d'indication contraire, l'information que renferme cette publication peut être reproduite, en tout ou en partie et par quelque moyen que ce soit, sans frais ou autre permission du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada (SCT), pourvu qu'une diligence raisonnable soit exercée afin d'assurer l'exactitude de l'information reproduite, que le SCT soit mentionné comme l'organisation source, et que la reproduction ne soit présentée ni comme une version officielle ni comme une copie ayant été faite en collaboration avec le SCT ou avec son consentement.

# **Budget supplémentaire des dépenses (C) 2020-2021**

Pour  
l'exercice se terminant  
le 31 mars 2021



# BUDGET DES DÉPENSES 2020-2021

---

## Budget supplémentaire des dépenses (C) 2020-2021

---

### Introduction

Le présent budget supplémentaire des dépenses est composé de six sections distinctes :

- **Faits saillants du présent budget des dépenses**, notamment l'incidence globale de ces dépenses sur le plan des dépenses du gouvernement et les crédits autorisés pour l'exercice;
- **Renseignements généraux** concernant le processus du budget des dépenses et la façon d'utiliser ce document;
- **Principaux sommaires** des crédits présentés dans le présent budget des dépenses en vue de l'approbation du Parlement ou à titre d'information, les autorisations législatives pour les dépenses liées à la COVID-19, les principaux postes et les initiatives horizontales;
- **Détails par organisation** portant sur les crédits votés demandés dans le cadre du présent budget des dépenses, ainsi que les mises à jour des prévisions législatives;
- **Annexe – Postes devant être inclus dans les annexes proposées au projet de loi de crédits**;
- **Renseignements supplémentaires** disponibles en ligne sur les crédits votés et les crédits législatifs.

### Faits saillants du présent budget des dépenses

Le Budget supplémentaire des dépenses (C) 2020-2021 présente des dépenses budgétaires supplémentaires d'un montant total de 8,0 milliards de dollars, soit des dépenses à être votées de 13,4 milliards de dollars, partiellement compensées par une diminution des dépenses législatives prévues de 5,4 milliards. De ces montants, environ 9,9 milliards de dollars (74 %) des dépenses votées sont consacrés à la réponse du gouvernement aux répercussions sanitaires, sociales et économiques de la pandémie de COVID-19 sur la population canadienne.

Le présent budget des dépenses vise à demander l'approbation du Parlement pour de nouvelles dépenses votées d'un montant de 13,4 milliards de dollars. La majorité de ces nouvelles dépenses sont affectées aux éléments suivants :

- les interventions d'urgence face à la pandémie de COVID-19, y compris la recherche médicale, le développement d'un vaccin, les mesures de santé publique dans les communautés autochtones, l'aide aux pays en développement, les tests de dépistage, la recherche des contacts, la gestion des données et l'achat d'équipement de protection individuelle et de fournitures et d'équipements médicaux;
- les réponses économiques à la pandémie, y compris le soutien aux petites et moyennes entreprises, aux services aériens régionaux et aux diffuseurs;
- les opérations du gouvernement, y compris les rajustements à la rémunération pour les employés du gouvernement, ainsi que pour l'augmentation des dépenses en raison de la pandémie.

Dans l'ensemble, les besoins de financement pour les 10 principaux organismes représentent environ 89 % des dépenses votées demandées dans le présent budget. Parmi ces 10 organismes, les 4 organismes ci-dessous demandent plus de 800 millions de dollars à l'appui de leurs priorités :

- l'Agence de la santé publique du Canada (6,3 milliards de dollars);
- le Secrétariat du Conseil du Trésor (1,7 milliard de dollars);
- le ministère des Services aux autochtones (1,6 milliard de dollars);
- le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (895,6 millions de dollars).

Le présent budget des dépenses indique, à titre d'information, les changements apportés aux dépenses législatives prévues y compris les dépenses effectuées en vertu de la *Loi d'exécution de l'énoncé économique de 2020* (projet de loi C-14) proposée. La diminution de 5,4 milliards de dollars des dépenses budgétaires législatives reflète un certain nombre d'augmentations et de diminutions des dépenses prévues. Les augmentations majeures comprennent notamment les dépenses liées à :

- la Prestation canadienne de la relance économique (10,1 milliards de dollars);
- la Prestation canadienne de la relance économique pour proches aidants (2,9 milliards de dollars);
- un paiement à la Banque de l'infrastructure du Canada (2,3 milliards de dollars);
- la Prestation canadienne de maladie pour la relance économique (780,0 millions de dollars).

La diminution des dépenses législatives prévues, en raison des prévisions révisées dans l'Énoncé économique de l'automne de 2020 ou de l'abrogation de la *Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national* comprend notamment les dépenses liées à :

- la Prestation canadienne d'urgence (-11,9 milliards de dollars);
- la recherche médicale et le développement d'un vaccin (-2,5 milliards de dollars);
- la Prestation canadienne d'urgence pour les étudiants (-2,2 milliards de dollars);
- l'acquisition de matériel de protection et d'équipement médical (-1,7 milliard de dollars).

Toute dépense législative devant avoir lieu après l'abrogation d'une loi portant sur la COVID-19 sera imputée en tant que dépense votée, ou en vertu d'autres autorisations législatives.

Des renseignements supplémentaires sur les autorisations législatives pour les dépenses liées à la COVID-19 sont fournis à la page 1-6 et en ligne.

### Renseignements généraux

Avant de dépenser des fonds publics, le gouvernement doit obtenir l'autorisation du Parlement, soit au moyen de lois adoptées auparavant qui accordent une autorisation permanente, soit au moyen d'un projet de loi de crédits annuel déposé et adopté au Parlement. Comme pour les autres projets de loi, les projets de loi de crédits deviennent des lois une fois qu'ils ont été approuvés par la Chambre des communes et le Sénat, et qu'ils ont reçu la sanction royale.

Pour favoriser l'examen des projets de loi par le Parlement, le président du Conseil du Trésor dépose au Parlement, avant la présentation de chacun des projets de loi de crédits, un document du budget des dépenses (budget principal ou budget supplémentaire) qui fournit des renseignements et des détails sur les autorisations de dépenses demandées.

Le Budget principal des dépenses fournit un aperçu des besoins en matière de dépenses pour l'exercice à venir, et le budget supplémentaire des dépenses présente de l'information sur les besoins supplémentaires en matière des dépenses qui n'étaient pas suffisamment étoffées au moment du dépôt du budget principal des dépenses ou encore qui ont été peaufinées par la suite pour prendre en compte les changements apportés à des programmes ou à des services particuliers.

Le Budget supplémentaire des dépenses (C) 2020-2021 est le troisième et dernier des budgets supplémentaires des dépenses prévus pour l'exercice en cours.

Dans le cadre de ce budget supplémentaire des dépenses, le président du Conseil du Trésor dépose un document au Parlement qui comprend :

- un sommaire des besoins financiers supplémentaires du gouvernement;
- une comparaison de l'Énoncé économique de l'automne de 2020 et des dépenses prévues dans les budgets des dépenses 2020-2021;
- un aperçu des principales demandes de financement et des initiatives horizontales;
- les faits saillants des nouveaux besoins en matière de crédits et des changements de structure;
- les détails sur le financement par organisation;
- une annexe proposée au projet de loi de crédits devant être approuvé par le Parlement.

En plus du document déposé, les renseignements supplémentaires ci-dessous sont également accessibles en ligne :

- une liste détaillée des postes législatifs inscrits au budget des dépenses;
- une répartition détaillée des dépenses prévues par article courant de dépense, comme le personnel, les services professionnels et les paiements de transfert;
- les dépenses prévues par programme ou objet selon le cadre de rapport ministériel de l'organisation;
- les dépenses prévues liées à la réponse à la COVID-19;
- les affectations bloquées dans les autorisations votées;
- les affectations des crédits centraux du Conseil du Trésor;
- une liste des transferts entre organisations.

La terminologie qui suit est utilisée dans l'ensemble du document :

- les **dépenses réelles 2018-2019** désignent les dépenses réelles publiées dans les Comptes publics de 2019 (volume II);
- le **budget des dépenses à ce jour 2019-2020** comprend le montant total des besoins inscrits dans le budget principal des dépenses et les budgets supplémentaires des dépenses (A) et (B) de l'exercice visé;
- les **autorisations à ce jour** comprennent les montants inscrits dans les budgets des dépenses précédents de l'exercice en cours, les autorisations sur deux ans, et les affectations des crédits gérés par le Conseil du Trésor;
- le **présent budget supplémentaire des dépenses** renvoie aux exigences inscrites dans le budget supplémentaire des dépenses (C);

- les **autorisations proposées** sont la somme de tous les montants inscrits dans les budgets des dépenses de l'exercice en cours, les autorisations sur deux ans, et les affectations des crédits gérés par le Conseil du Trésor;
- les **dépenses budgétaires** incluent les frais de la dette publique, les dépenses de fonctionnement et en capital, les paiements de transfert aux autres ordres de gouvernement, à des organisations ou à des particuliers, et les paiements aux sociétés d'État;
- les **dépenses non budgétaires**, ou les prêts, placements et avances, sont des dépenses qui correspondent à des modifications de la valeur des actifs financiers du gouvernement. Les montants négatifs indiquent que les recouvrements sont supérieurs aux dépenses;
- l'adjectif **votés ou votées** qualifie les crédits ou les dépenses qui doivent être autorisé(e)s par le Parlement en vertu d'un projet de loi de crédits;
- l'adjectif **législatifs ou législatives** qualifie les crédits ou les dépenses qui sont autorisé(e)s par le Parlement par l'entremise d'une loi autre qu'une loi de crédits et dont les prévisions sont présentées à titre d'information pour le Parlement.

## Sommaire du budget des dépenses

Le Budget supplémentaire des dépenses (C) 2020-2021 présente des renseignements à l'appui des dépenses budgétaires votées de 13,4 milliards de dollars, pour un total de 166,2 milliards de dollars en 2020-2021. Il s'agit d'une augmentation de 8,7 % par rapport aux autorisations à ce jour.

### Comparaison des autorisations proposées, des budgets des dépenses et des dépenses réelles

|   | Budget des dépenses 2020-2021 |   |   |  |                            |
|---|-------------------------------|---|---|--|----------------------------|
|   | Dépenses réelles<br>2018-2019 | Budget des dépenses<br>à ce jour<br>2019-2020 | Autorisations à ce<br>jour<br>(dollars) | Présent budget<br>supplémentaire des<br>dépenses | Autorisations<br>proposées |
| <b>Dépenses budgétaires</b>                   |                               |   |   |  |                            |
| Crédits votés                                 | 109 783 245 643               | 134 259 687 528                               | 152 786 386 826                         | 13 365 393 906                                   | 166 151 780 732            |
| Postes législatifs                            | 167 022 708 706               | 175 881 974 479                               | 318 758 941 384                         | (5 401 774 616)                                  | 313 357 166 768            |
| <b>Total des dépenses<br/>budgétaires</b>     | <b>276 805 954 349</b>        | <b>310 141 662 007</b>                        | <b>471 545 328 210</b>                  | <b>7 963 619 290</b>                             | <b>479 508 947 500</b>     |
| <b>Dépenses non<br/>budgétaires</b>           |                               |   |   |  |                            |
| Crédits votés                                 | 18 453 827                    | 57 103 001                                    | 87 203 002                              | .....  | 87 203 002                 |
| Postes législatifs                            | 44 599 323 288                | 2 211 800 413                                 | 4 432 290 118                           | 200 000 000                                      | 4 632 290 118              |
| <b>Total des dépenses<br/>non budgétaires</b> | <b>44 617 777 115</b>         | <b>2 268 903 414</b>                          | <b>4 519 493 120</b>                    | <b>200 000 000</b>                               | <b>4 719 493 120</b>       |

Les autorisations à ce jour et les autorisations proposées comprennent des autorisations sur deux ans de 789 157 005 dollars destinées à l'Agence des services frontaliers du Canada, à l'Agence du revenu du Canada et à l'Agence Parcs Canada. Ces trois organismes sont autorisés à reporter à 2020-2021 les fonds approuvés en 2019-2020. Le tableau qui suit (les budgets supplémentaires dans le cadre du budget des dépenses) ne tient compte que des budgets des dépenses de 2020-2021 et ainsi exclut les autorisations reportées sur deux ans.

#### Budget des dépenses à ce jour pour 2020-2021

Le Budget principal des dépenses 2020-2021, déposé le 27 février 2020, visait à obtenir l'autorisation du Parlement pour des crédits annuels afin de dépenser 125,1 milliards de dollars en dépenses budgétaires votées et 87,2 millions de dollars en dépenses non budgétaires votées. Le Budget principal des dépenses 2020-2021 présentait également des renseignements au sujet des montants législatifs de 179,5 milliards de dollars en dépenses budgétaires et 3,0 milliards de dollars en prêts, placements et avances. Le Budget principal des dépenses a été déposé une deuxième fois le 30 septembre 2020. Face aux circonstances extraordinaires du Parlement depuis le début de la pandémie de COVID-19, la Chambre des communes a adopté le 20 avril 2020 une motion visant à modifier provisoirement l'article 81 du Règlement, ce qui a eu pour effet de prolonger l'étude du budget principal des dépenses jusqu'en décembre 2020. Après la prorogation du Parlement et l'ouverture de la nouvelle session, le budget principal des dépenses a été déposé de nouveau à la Chambre des communes pour que le Parlement puisse poursuivre l'étude des crédits votés pour 2020-2021.

Le Budget supplémentaire des dépenses (A) 2020-2021 a été déposé le 2 juin 2020 et présentait 6,0 milliards de dollars en dépenses budgétaires votées, 80,9 milliards de dollars en dépenses budgétaires législatives et 200 millions de dollars en prêts, placements et avances.

Le Budget supplémentaire des dépenses (B) 2020-2021 a été déposé le 22 octobre 2020 et présentait 20,9 milliards de dollars en dépenses budgétaires votées, ainsi que l'augmentation des limites des dépenses non budgétaires. Des renseignements étaient également présentés sur l'augmentation des dépenses législatives de 58,3 milliards de dollars en dépenses budgétaires et de 1,3 milliard de dollars en prêts, placements et avances.

Le Budget supplémentaire des dépenses (C) 2020-2021 fournit des renseignements pour appuyer des crédits budgétaires votés de 13,4 milliards de dollars. Des renseignements présentés font également état d'une diminution nette des dépenses législatives de 5,4 milliards de dollars en dépenses budgétaires et d'une augmentation de 200 millions de dollars en prêts, placements et avances.

#### Lois de crédits en 2020-2021

La *Loi de crédits no 1 pour 2020-2021*, qui a reçu la sanction royale le 13 mars 2020, a fourni des crédits provisoires aux organisations tributaires de crédits pour répondre à leurs besoins pendant les trois premiers mois de l'exercice.



La *Loi de crédits no 2 pour 2020-2021*, qui a reçu la sanction royale le 26 juin 2020, a fourni des crédits provisoires supplémentaires pour répondre aux besoins jusqu'en décembre 2020, afin de donner au Parlement le temps d'achever son examen du budget principal des dépenses.

La *Loi de crédits no 3 pour 2020-2021*, qui a reçu la sanction royale le 26 juin 2020, a fourni des crédits pour les besoins supplémentaires présentés dans le Budget supplémentaire des dépenses (A) 2020-2021.

La *Loi de crédits no 4 pour 2020-2021*, qui a reçu la sanction royale le 10 décembre 2020, a fourni des crédits pour le solde des dépenses prévues présentées dans le Budget principal des dépenses 2020-2021.

La *Loi de crédits no 5 pour 2020-2021*, qui a reçu la sanction royale le 10 décembre 2020, a fourni des crédits pour les besoins supplémentaires présentés dans le Budget supplémentaire des dépenses (B) 2020-2021.

En mars 2021, le président du Conseil du Trésor présentera un projet de loi visant à fournir le financement dans le présent Budget supplémentaire des dépenses (C) 2020-2021.

### Les budgets supplémentaires dans le cadre du budget des dépenses

|   | Budget des dépenses 2020-2021 |                       |                       |                      |                        |
|---|-------------------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------|------------------------|
|   | Budget principal              | Budget supplémentaire |                       |                      | Total                  |
|   |                               | A                     | B                     | C                    |                        |
|   |                               | (dollars)             |                       |                      |                        |
| <b>Dépenses budgétaires</b>               |                               |                       |                       |                      |                        |
| Crédits votés                             | 125 104 431 525               | 6 038 435 084         | 20 874 356 290        | 13 365 393 906       | 165 382 616 805        |
| Postes législatifs                        | 179 473 110 416               | 80 922 089 655        | 58 311 785 774        | (5 401 774 616)      | 313 305 211 229        |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>     | <b>304 577 541 941</b>        | <b>86 960 524 739</b> | <b>79 186 142 064</b> | <b>7 963 619 290</b> | <b>478 687 828 034</b> |
| <b>Dépenses non budgétaires</b>           |                               |                       |                       |                      |                        |
| Crédits votés                             | 87 203 001                    | .....                 | 1                     | .....                | 87 203 002             |
| Postes législatifs                        | 2 958 783 460                 | 200 000 000           | 1 273 506 658         | 200 000 000          | 4 632 290 118          |
| <b>Total des dépenses non budgétaires</b> | <b>3 045 986 461</b>          | <b>200 000 000</b>    | <b>1 273 506 659</b>  | <b>200 000 000</b>   | <b>4 719 493 120</b>   |

### Dépenses législatives liées à la COVID-19

En plus des lois de crédits habituelles pour l'exercice financier, le Parlement a adopté, pendant la pandémie, plusieurs textes législatifs autorisant des dépenses connexes. Six projets de lois ont été adoptés au cours de la première session de la 43<sup>e</sup> législature : C-12, C-13, C-14, C-15, C-16 et C-20.

La *Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (mandat spécial) (projet de loi C-12)* a reçu la sanction royale le 13 mars 2020. Cette loi a modifié la *Loi sur la gestion des finances publiques* afin de permettre qu'un mandat spécial autorisant un paiement sur le Trésor puisse être établi pendant que le Parlement était en session, mais ne siégeait pas. Aucun mandat spécial n'a été établi, et cette modification a été abrogée le 24 juin 2020.

La *Loi sur les mesures d'urgence visant la COVID-19 (projet de loi C-13)* a reçu la sanction royale le 25 mars 2020. Cette loi prévoyait des autorisations financières de grande portée, en édictant :

- la *Loi sur la prestation canadienne d'urgence*, qui a instauré le versement d'allocations de soutien du revenu aux travailleurs qui subissent une perte de revenus liée à la pandémie;
- la *Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national*, qui a autorisé le paiement de sommes relativement à des événements de santé publique d'intérêt national. Elle prévoit également son abrogation le 30 septembre 2020.

La *Loi sur les mesures d'urgence visant la COVID-19* a également modifié la législation existante, notamment pour :

- instaurer un paiement additionnel unique à l'égard du crédit pour la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée;
- prévoir un montant supplémentaire unique à l'égard de l'allocation canadienne pour enfants en mai 2020;
- réduire le montant minimal requis des retraits des fonds enregistrés de revenu de retraite pour 2020;
- accorder aux employeurs admissibles une subvention salariale temporaire de 10 % pour la période de trois mois se terminant le 19 juin 2020;
- supprimer les frais d'intérêt et les exigences de paiement des prêts aux étudiants et aux apprentis du 30 mars au 30 septembre 2020;
- conférer au ministre de l'Emploi et du Développement social le pouvoir de prendre des arrêtés provisoires, en vertu de la *Loi sur l'assurance-emploi*, afin d'atténuer les répercussions économiques découlant de la COVID-19;
- autoriser des versements supplémentaires aux provinces et aux territoires pour l'exercice commençant le 1<sup>er</sup> avril 2019;
- autoriser le ministre des Finances à effectuer des paiements aux provinces ou aux territoires, à effectuer des paiements ou à prendre des décisions liés au capital de certaines sociétés d'État (notamment à Exportation et développement Canada et à la Banque de développement du Canada qui offrent du soutien à la liquidité, entre autres par l'entremise du Programme de crédit aux entreprises et du Compte d'urgence pour les entreprises canadiennes), à effectuer des paiements pour promouvoir la stabilité ou maintenir l'efficacité du système financier, à emprunter des sommes et à augmenter la limite de protection de l'assurance-dépôts.

La *Loi no 2 sur les mesures d'urgence visant la COVID-19 (projet de loi C-14)* a reçu la sanction royale le 11 avril 2020. La *Loi* a introduit une subvention salariale d'urgence et a fixé au 30 septembre 2020 la date d'abrogation de certains des changements apportés à la *Loi sur la gestion des finances publiques* et édictés par la première *Loi sur les mesures d'urgence visant la COVID-19* (projet de loi C-13).

La *Loi sur la prestation canadienne d'urgence pour étudiants (projet de loi C-15)* a reçu la sanction royale le 1<sup>er</sup> mai 2020. La *Loi* a établi des prestations d'urgence pour les étudiants qui sont inscrits à des programmes d'études post-secondaires ou qui ont terminé leurs études secondaires et ont présenté une demande d'admission à un programme d'études post-secondaires.

La *Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du lait (projet de loi C-16)* a reçu la sanction royale le 1<sup>er</sup> mai 2020. La *Loi* a accru le montant maximal des prêts consentis à la Commission et les montants des lignes de crédit que la Commission peut utiliser.

La *Loi concernant des mesures supplémentaires liées à la COVID-19 (projet de loi C-20)* a reçu la sanction royale le 27 juillet 2020. La *Loi* a révisé les critères d'admissibilité à la Subvention salariale d'urgence du Canada, a prolongé la Subvention et a autorisé un paiement unique aux personnes handicapées.

Les projets de loi suivants ont été présentés lors de la deuxième session de la 43<sup>e</sup> législature.

La *Loi sur des mesures en réponse à la COVID-19 (projet de loi C-4)* a reçu la sanction royale le 2 octobre 2020. La *Loi* :

- édicte la *Loi sur les prestations canadiennes de relance économique* afin d'autoriser le versement de la prestation canadienne de relance économique, de la prestation canadienne de maladie pour la relance économique et de la prestation canadienne de relance économique pour les proches aidants;
- modifie la *Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national* afin de limiter, à compter du 1<sup>er</sup> octobre 2020, les paiements effectués en vertu de cette loi pour des mesures précises, jusqu'à concurrence des montants précisés. Elle reporte également au 31 décembre 2020 l'abrogation de cette loi.

La *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (Subvention d'urgence pour le loyer du Canada et Subvention salariale d'urgence du Canada) (projet de loi C-9)* a reçu la sanction royale le 19 novembre 2020. La *Loi* révisé les critères d'admissibilité ainsi que le niveau de subventionnement de la Subvention salariale d'urgence du Canada. Elle prolonge la Subvention jusqu'au 30 juin 2021. La *Loi* introduit également la Subvention d'urgence pour le loyer du Canada, qui offre un allègement à l'égard du loyer et des intérêts sur les dettes contractées pour acquérir des biens immobiliers utilisés par les entreprises, les organismes de bienfaisance et les organismes à but non lucratif.

La *Loi d'exécution de l'énoncé économique de 2020 (projet de loi C-14)* a été présentée le 2 décembre 2020 à la Chambre des communes. Si la loi est adoptée, elle permettra :

- d'effectuer des versements supplémentaires aux familles avec des enfants de moins de six ans;
- de supprimer les frais d'intérêts des prêts aux étudiants et aux apprentis du 1er avril 2021 au 31 mars 2022;
- d'autoriser des paiements jusqu'à concurrence d'un montant déterminé aux agences de développement régional pour le Fonds d'aide et de relance régionale jusqu'au 31 mars 2021;
- d'autoriser des paiements jusqu'à concurrence de montants déterminés pour des initiatives liées à la santé mentale et à la consommation de substances dans le contexte de la COVID-19, aux soins de longue durée, au dépistage de la COVID-19, aux outils de soins et de santé mentale virtuels, à la recherche médicale, aux contre-mesures médicales, au financement et au développement de vaccins, ainsi qu'aux mesures relatives aux frontières et aux voyages et centres d'isolement;
- d'autoriser des paiements jusqu'à concurrence d'un montant déterminé pour le versement de l'allocation de soutien du revenu au titre de la Prestation canadienne d'urgence jusqu'au 31 mars 2021;
- d'augmenter le montant maximum de certains emprunts.

### Principaux postes

Ci-dessous figure une liste des principales initiatives votées, qui sont incluses dans le présent budget supplémentaire des dépenses pour l'approbation du Parlement.

#### **Agence de la santé publique du Canada : 2 482,7 millions de dollars** **Fonds pour développer la recherche médicale et des vaccins (COVID-19)**

Ces fonds permettront de financer la recherche, ainsi que le développement et l'achat de vaccins et de traitements, y compris des contrats d'achat préalables de vaccins.

#### **Agence de la santé publique du Canada : 1 722,3 millions de dollars** **Fonds destinés à l'acquisition de matériel de protection et d'équipement médical (COVID-19)**

Ces fonds permettront de procéder à l'achat rapide et en vrac d'équipement de protection individuelle essentiel et de fournitures et d'équipements médicaux nécessaires au nom du gouvernement fédéral, des provinces et des territoires. Les provisions de tous les ordres de gouvernement seront régulièrement refaites pour répondre aux demandes croissantes liées à la pandémie de COVID-19 dans le système de santé.

#### **Secrétariat du Conseil du Trésor : 1 702,0 millions de dollars** **Fonds pour effectuer des rajustements à la rémunération — Virements aux ministères et aux organismes pour des rajustements salariaux négociés**

Ces fonds indemniseront les ministères, les organismes et les sociétés d'État tributaires de crédits parlementaires pour les répercussions des conventions collectives et d'autres rajustements connexes apportés aux modalités de service ou d'emploi. Les coûts découlent des ententes signées entre le 12 septembre et le 10 décembre 2020. Des fonds sont également prévus pour indemniser les membres actuels de l'AFPC pour les dommages généraux liés au système de paye Phénix et pour les griefs découlant de la mise en œuvre tardive du cycle de négociations collectives de 2014.

#### **Agence de la santé publique du Canada : 536,5 millions de dollars** **Fonds destinés aux contre-mesures médicales (COVID-19)**

Ces fonds serviront à accroître la capacité nationale au stade final de la production de vaccins, qui comprend des activités comme la stérilisation, le remplissage, le scellage et l'étiquetage des flacons de vaccins.

#### **Ministère des Services aux Autochtones : 525,7 millions de dollars** **Fonds pour poursuivre les interventions de santé publique dans les communautés autochtones (COVID-19)**

Ces fonds serviront à soulager les pressions exercées sur les services de santé existants, à soutenir les mesures de santé publique prises par la communauté pour prévenir la propagation de la COVID-19 et à mettre en place des structures d'isolement, d'évaluation et d'hébergement temporaires. Ces fonds seront également utilisés pour assurer un niveau approprié en ce qui a trait à la capacité de mobilisation des ressources humaines en santé, au transport, aux fournitures et aux équipements médicaux.

**Agence de la santé publique du Canada : 522,9 millions de dollars****Fonds destinés à l'Accord sur la relance sécuritaire aux fins d'investissements fédéraux dans le dépistage, la recherche des contacts et la gestion des données (COVID-19)**

Ces fonds seront utilisés pour aider les provinces et les territoires à assumer les coûts liés à l'augmentation de leur capacité à effectuer des tests, à réaliser la recherche des contacts et à communiquer les données de santé publique qui aideront à lutter contre la pandémie. Des fonds seront également alloués pour améliorer et moderniser les systèmes de gestion des données et d'information connexes.

**Agence de la santé publique du Canada : 485,1 millions de dollars****Fonds pour mener des recherches novatrices et acquérir des technologies de dépistage liées à la pandémie (COVID-19)**

Ces fonds serviront à acheter des fournitures pour le dépistage (dispositifs, kits de test, consommables) et à mettre au point de nouveaux outils servant à évaluer la façon dont le virus circule au Canada et les répercussions des diverses interventions.

**Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement : 400,0 millions de dollars****Fonds pour soutenir la reprise et la résilience des pays en développement (COVID-19)**

Ces fonds permettront de financer l'aide humanitaire et à la croissance dans les pays en développement afin de s'attaquer aux domaines où les problèmes ont été exacerbés par la pandémie : santé, éducation, sécurité alimentaire, travail de soins, égalité des sexes et prévention de la violence fondée sur le sexe.

**Ministère des Services aux Autochtones : 383,8 millions de dollars****Financement affecté au Fonds de soutien aux communautés autochtones (COVID-19)**

Ce financement sera utilisé pour mettre en place des mesures communautaires de prévention et d'intervention liées à la COVID-19, notamment des mesures de soutien aux personnes âgées et aux membres vulnérables de la communauté, des mesures visant à lutter contre l'insécurité alimentaire, une aide à l'éducation et d'autres formes de soutien aux enfants, des mesures de soutien en santé mentale et des services d'intervention d'urgence.

**Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux : 380,0 millions de dollars****Fonds pour approvisionner le système de santé (COVID-19)**

Ces fonds serviront à acquérir et à distribuer des biens et services clés, comme de l'équipement médical, y compris de l'équipement de protection du personnel pour un large éventail d'organisations qui participent à la réponse à la COVID-19 ou qui fournissent des services essentiels non médicaux à la population canadienne.

**Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement : 341,3 millions de dollars****Fonds pour aider les pays en développement à faire face aux répercussions des changements climatiques**

Ce financement sera utilisé pour contribuer au Fonds international de développement agricole en vue de soutenir des projets liés au climat dans les zones rurales des pays en développement, et à la Banque africaine de développement en vue d'investir dans des projets d'atténuation des changements climatiques et d'adaptation à ceux-ci.

**Comparaison de l'Énoncé économique de l'automne et des budgets des dépenses**

Le rapprochement présenté ci-dessous a pour but de donner des précisions sur le lien entre les chiffres indiqués dans l'Énoncé économique de l'automne de 2020 et les budgets des dépenses 2020-2021. Ce rapprochement permet une comparaison et une étude plus efficaces de la manière dont les besoins de trésorerie figurant aux budgets des dépenses sont calculés à partir du plan budgétaire établi selon la comptabilité d'exercice.

**Comparaison de l'Énoncé économique de l'automne de 2020 et des Budgets des dépenses de 2020-2021**

|   | <b>2020-2021</b><br>(milliards de dollars) |
|---|--|
| <b>Autorisations à ce jour 2020-2021</b>  | <b>479,5</b>                               |
| <b>Notamment :</b>  |  |
| En lien avec la COVID-19  | 159,5                                      |
| <b>Plus : Postes non compris dans les budgets des dépenses</b>                            | <b>147,2</b>                               |
| <b>Notamment :</b>  |  |
| Subvention salariale d'urgence du Canada  | 83,5                                       |
| Prestations d'assurance-emploi  | 32,2                                       |
| Allocation canadienne pour enfants  | 27,9                                       |
| Autres crédits d'impôt et remboursements  | 3,6  |
| <b>Plus : Recettes nettes</b>   | <b>12,6</b>                                |
| <b>Plus : Rajustements comptables et autres</b>   | <b>2,3</b>                                 |
| <b>Énoncé économique de l'automne de 2020 (Total – Dépenses projetées pour 2020-2021)</b> | <b>641,6</b>                               |

**Postes non compris dans les budgets des dépenses**

L'Énoncé économique de l'automne englobe toute la portée du cadre financier du gouvernement, y compris les recettes, les dépenses liées aux programmes et à l'impôt, les dépenses législatives, comme les prestations d'assurance-emploi, et les dispositions pour les obligations futures, comme les pensions de la fonction publique. La portée des budgets des dépenses est plus limitée que celle de l'Énoncé économique de l'automne. Les budgets des dépenses visent principalement à appuyer l'examen par le Parlement des projets de loi de crédits, lesquels sont des instruments juridiques permettant d'autoriser certains paiements.

Les budgets des dépenses sont donc axés sur les besoins de trésorerie du gouvernement nécessitant des crédits du Parlement et excluent certains postes compris dans l'Énoncé économique de l'automne. Les coûts liés à la Subvention salariale d'urgence du Canada, aux prestations pour enfants et aux prestations d'assurance-emploi sont les principales composantes des postes non compris dans les budgets des dépenses.

La Subvention salariale d'urgence du Canada et l'Allocation canadienne pour enfants sont constituées en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et sont considérées comme des dépenses aux fins de la publication de l'information financière du gouvernement. Le Parlement n'autorise pas de dépense annuelle pour ces éléments ni pour tout autre crédit d'impôt remboursable ou dépense fiscale.

La majorité des coûts de l'assurance-emploi sont payés directement sur le compte des opérations de l'assurance-emploi plutôt que sur un crédit ministériel, et ne sont donc pas précisément inclus dans les budgets des dépenses.

**Recettes nettes**

Certaines dépenses sont financées par les recettes ministérielles. Les dépenses d'exercice sont présentées de façon « brute », donc les recettes sont incluses dans les prévisions de recettes établies selon la méthode de la comptabilité d'exercice, alors qu'elles sont affectées aux dépenses dans les budgets des dépenses.

**Rajustements comptables et autres**

L'Énoncé économique de l'automne est présenté selon la comptabilité d'exercice intégrale, tandis que les budgets des dépenses sont présentés selon la comptabilité de caisse modifiée. La comptabilité d'exercice reconnaît les recettes une fois générées et les dépenses une fois engagées, alors que la comptabilité de caisse reconnaît les espèces ou leur équivalent une fois qu'ils sont versés. Par conséquent, certains postes seront déclarés différemment dans les deux publications. Cette catégorie comprend aussi les coûts liés aux sociétés d'État consolidées qui sont financées par leurs propres revenus ainsi qu'un certain nombre d'autres rajustements nécessaires pour prévoir les dépenses sur une base entièrement consolidée.

**Modifications apportées à la structure gouvernementale et aux autorisations depuis le Budget principal des dépenses 2020-2021**

Les modifications apportées à la structure gouvernementale ci-dessous sont entrées en vigueur depuis la publication du Budget principal des dépenses 2020-2021 :

- Le président du Conseil privé de la Reine pour le Canada a été nommé ministre compétent du Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes aux fins de la *Loi sur la gestion des finances publiques* (décrets C.P. 2020-640 et 641);
- Le programme des Bureaux régionaux de ministres a été transféré du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux au Bureau du Conseil privé et les crédits non utilisés ont été considérés comme étant affectés au Bureau du Conseil privé (décret C.P. 2020-525).

Les autorisations nouvelles et modifiées ci-dessous sont demandées au moyen de la loi de crédits pour le présent budget des dépenses :

- Le Service correctionnel du Canada modifie le crédit 1 pour ajouter l'autorisation de dépenser les recettes provenant de la prestation de services de soutien internes;
- Le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration ajoute le crédit 15 pour la renonciation d'une dette, et le crédit 20 pour la radiation des dettes liées aux prêts consentis à des immigrants;
- Le ministère de l'Emploi et du Développement social ajoute le crédit 10 pour la radiation de dettes liées au paiement excessif des rentes sur l'État, et le crédit 15 pour la radiation de dettes liées aux prêts aux étudiants;
- Le ministère des Finances modifie le crédit 1 pour inclure des subventions;
- Le ministère des Pêches et des Océans ajoute le crédit 15 pour la radiation de dettes liées à des prêts aux pêcheurs d'aiglefin et à un prêt à un producteur de poisson de fond congelé;
- Le ministère de la Défense nationale ajoute le crédit 20 pour la radiation de dettes liées à un prêt d'affectation à l'étranger et à une avance de voyage, et le crédit 25 pour la renonciation d'une dette;
- L'Agence de la santé publique du Canada modifie le crédit 10 pour augmenter ou diminuer les subventions énumérées, sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor.

## Budget des dépenses par organisation

Au total, 123 organisations sont présentées dans le budget des dépenses 2020-2021. De ces organisations, 58 sont incluses dans le présent budget supplémentaire des dépenses, soit 2 à titre d'information et 56 pour l'examen approfondi par le Parlement.

### Budget des dépenses par organisation

|   | Dépenses réelles<br>2018-2019 | Budget des<br>dépenses à ce<br>jour<br>2019-2020 | Budget des dépenses 2020-2021           |  |                            |
|---|-------------------------------|--|---|--|----------------------------|
|   |                               |  | Autorisations à<br>ce jour<br>(dollars) | Présent budget<br>supplémentaire<br>des dépenses | Autorisations<br>proposées |
| <b>Budgétaire</b>   |                               |  |   |  |                            |
| Administration canadienne de la sûreté du transport aérien                                | 817 770 631                   | 898 271 254                                      | 917 728 788                             | .....  | 917 728 788                |
| Administration du pipe-line du Nord   | 230 481                       | 1 084 070  | 1 083 120                               | .....  | 1 083 120                  |
| Agence canadienne d'évaluation d'impact   | 47 564 021                    | 72 340 163                                       | 78 905 132                              | .....  | 78 905 132                 |
| Agence canadienne d'inspection des aliments   | 792 307 291                   | 735 976 622                                      | 778 647 205                             | 12 992 678                                       | 791 639 883                |
| Agence canadienne de développement économique du Nord                                     | 45 823 015                    | 67 590 045                                       | 119 138 555                             | 3 625 000  | 122 763 555                |
| Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec                   | 293 136 844                   | 329 197 937                                      | 595 528 911                             | 18 003 735                                       | 613 532 646                |
| Agence de la santé publique du Canada   | 675 351 991                   | 640 758 771                                      | 20 983 184 656                          | 66 479 077                                       | 21 049 663 733             |
| Agence de promotion économique du Canada atlantique                                       | 349 597 552                   | 349 520 966                                      | 546 172 651                             | 48 923 659                                       | 595 096 310                |
| Agence des services frontaliers du Canada   | 2 154 937 683                 | 2 197 512 236                                    | 2 515 436 089                           | 7 937 320  | 2 523 373 409              |
| Agence du revenu du Canada  | 5 121 113 058                 | 4 526 961 632                                    | 9 832 688 252                           | 109 750 560                                      | 9 942 438 812              |
| Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario                      | 236 705 798                   | 265 967 366                                      | 695 560 361                             | .....  | 695 560 361                |
| Agence Parcs Canada   | 1 460 324 164                 | 1 678 287 818                                    | 1 546 749 900                           | 54 195 000                                       | 1 600 944 900              |
| Agence spatiale canadienne  | 305 745 600                   | 398 699 053                                      | 449 523 737                             | (75 000)   | 449 448 737                |
| Autorité du pont Windsor-Détroit  | 330 500 000                   | 831 733 625                                      | 778 634 323                             | .....  | 778 634 323                |
| Bibliothèque du Parlement   | 47 529 391                    | 51 100 298                                       | 53 408 759                              | .....  | 53 408 759                 |
| Bibliothèque et Archives du Canada  | 124 630 164                   | 164 308 300                                      | 144 388 907                             | 2 067 344  | 146 456 251                |
| Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports | 32 120 902                    | 33 523 270                                       | 35 498 033                              | .....  | 35 498 033                 |
| Bureau de l'enquêteur correctionnel du Canada   | 5 201 287                     | 5 322 796  | 5 402 500                               | .....  | 5 402 500                  |
| Bureau de l'infrastructure du Canada  | 5 654 251 732                 | 10 935 587 591                                   | 8 034 623 438                           | 2 216 392  | 8 036 839 830              |
| Bureau de la coordonnatrice de la situation de la femme                                   | 34 657 197                    | .....  | .....                                   | .....  | .....                      |
| Bureau du commissaire à la magistrature fédérale  | 595 476 569                   | 617 710 000                                      | 656 021 061                             | 3 000 000  | 659 021 061                |
| Bureau du commissaire au renseignement  | .....                         | .....  | 2 238 115                               | 658 000  | 2 896 115                  |
| Bureau du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique                              | 6 517 765                     | 7 142 923  | 7 514 511                               | .....  | 7 514 511                  |
| Bureau du commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications                     | 2 123 396                     | 2 144 935  | .....                                   | .....  | .....                      |
| Bureau du Conseil privé   | 214 277 265                   | 189 293 468                                      | 207 330 402                             | (10 700 000)                                     | 196 630 402                |
| Bureau du conseiller sénatorial en éthique  | 1 141 279                     | 1 357 010  | 1 352 901                               | .....  | 1 352 901                  |
| Bureau du directeur des poursuites pénales  | 196 768 325                   | 202 161 749                                      | 211 039 852                             | .....  | 211 039 852                |
| Bureau du directeur général des élections   | 183 748 473                   | 498 079 615                                      | 135 642 126                             | .....  | 135 642 126                |
| Bureau du directeur parlementaire du budget   | 5 431 405                     | 7 755 698  | 7 246 196                               | .....  | 7 246 196                  |

**Budget des dépenses par organisation**

|  | Dépenses réelles<br>2018-2019 | Budget des<br>dépenses à ce<br>jour<br>2019-2020 | Budget des dépenses 2020-2021           |  |                            |
|--|-------------------------------|--|---|--|----------------------------|
|  |                               |  | Autorisations à<br>ce jour<br>(dollars) | Présent budget<br>supplémentaire<br>des dépenses | Autorisations<br>proposées |
| Bureau du secrétaire du gouverneur général   | 23 177 102                    | 23 115 511                                       | 23 984 341                              | .....  | 23 984 341                 |
| Bureau du surintendant des institutions<br>financières   | 168 283 218                   | 165 419 339                                      | 201 066 474                             | .....  | 201 066 474                |
| Bureau du vérificateur général   | 88 001 866                    | 88 238 296                                       | 91 086 193                              | 14 211 300                                       | 105 297 493                |
| Centre canadien d'hygiène et de sécurité au<br>travail   | 10 560 048                    | 9 047 301  | 13 288 917                              | .....  | 13 288 917                 |
| Centre d'analyse des opérations et déclarations<br>financières du Canada                                   | 51 391 288                    | 56 547 518                                       | 80 587 101                              | .....  | 80 587 101                 |
| Centre de la sécurité des télécommunications   | 681 655 834                   | 764 101 413                                      | 741 608 839                             | 47 039 061                                       | 788 647 900                |
| Centre de recherches pour le développement<br>international  | 140 366 150                   | 142 907 117                                      | 141 848 784                             | .....  | 141 848 784                |
| Chambre des communes   | 487 413 018                   | 520 719 615                                      | 538 955 738                             | .....  | 538 955 738                |
| Comité de surveillance des activités de<br>renseignement de sécurité                                       | 4 992 553                     | 5 154 817  | .....                                   | .....  | .....                      |
| Comité externe d'examen de la Gendarmerie<br>royale du Canada  | 2 311 207                     | 4 053 312  | 5 446 035                               | .....  | 5 446 035                  |
| Comité externe d'examen des griefs militaires  | 6 309 889                     | 6 801 924  | 7 182 546                               | .....  | 7 182 546                  |
| Commissariat à l'intégrité du secteur public   | 5 621 112                     | 5 527 386  | 5 776 528                               | .....  | 5 776 528                  |
| Commissariat au lobbying   | 5 309 614                     | 4 854 416  | 4 746 797                               | .....  | 4 746 797                  |
| Commissariat aux langues officielles   | 21 902 520                    | 21 680 305                                       | 22 432 169                              | .....  | 22 432 169                 |
| Commissariats à l'information et à la protection<br>de la vie privée du Canada                             | 39 738 792                    | 45 821 624                                       | 47 784 024                              | .....  | 47 784 024                 |
| Commission canadienne de sûreté nucléaire  | 148 923 106                   | 144 645 174                                      | 145 901 152                             | .....  | 145 901 152                |
| Commission canadienne des droits de la<br>personne   | 22 712 846                    | 25 786 271                                       | 34 081 209                              | .....  | 34 081 209                 |
| Commission canadienne des grains   | 2 153 157                     | 6 141 489  | 6 789 563                               | .....  | 6 789 563                  |
| Commission canadienne du lait  | 3 979 440                     | 3 772 890  | 3 903 550                               | .....  | 3 903 550                  |
| Commission canadienne du tourisme  | 98 682 907                    | 100 665 913                                      | 95 665 913                              | .....  | 95 665 913                 |
| Commission civile d'examen et de traitement<br>des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du<br>Canada | 9 885 329                     | 11 116 143                                       | 10 671 607                              | .....  | 10 671 607                 |
| Commission d'examen des plaintes concernant<br>la police militaire   | 4 775 505                     | 4 756 932  | 5 018 449                               | .....  | 5 018 449                  |
| Commission de l'immigration et du statut de<br>réfugié   | 158 358 635                   | 223 467 352                                      | 286 248 727                             | .....  | 286 248 727                |
| Commission de la capitale nationale  | 109 488 016                   | 136 262 540                                      | 147 539 371                             | 1 944 599  | 149 483 970                |
| Commission de la fonction publique   | 86 565 632                    | 85 459 355                                       | 92 062 970                              | .....  | 92 062 970                 |
| Commission des champs de bataille nationaux  | 10 858 717                    | 9 326 814  | 10 233 845                              | .....  | 10 233 845                 |
| Commission des débats des chefs  | 141 793                       | 4 629 699  | 5 628 141                               | .....  | 5 628 141                  |
| Commission des libérations conditionnelles du<br>Canada  | 49 754 270                    | 49 079 536                                       | 52 776 671                              | 2 200 000  | 54 976 671                 |
| Commission du droit d'auteur   | 3 733 598                     | 4 177 804  | 4 388 480                               | .....  | 4 388 480                  |
| Commission mixte internationale (section<br>canadienne)  | 8 502 605                     | 11 249 939                                       | 13 087 668                              | .....  | 13 087 668                 |



**Budget des dépenses par organisation**

|  | Dépenses réelles<br>2018-2019 | Budget des<br>dépenses à ce<br>jour<br>2019-2020 | Budget des dépenses 2020-2021           |  |                            |
|--|-------------------------------|--|---|--|----------------------------|
|  |                               |  | Autorisations à<br>ce jour<br>(dollars) | Présent budget<br>supplémentaire<br>des dépenses | Autorisations<br>proposées |
| Conseil canadien des normes  | 17 973 672                    | 17 910 000                                       | 18 401 000                              | .....  | 18 401 000                 |
| Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés                    | 10 298 335                    | 16 612 511                                       | 18 256 980                              | .....  | 18 256 980                 |
| Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes   | 11 080 444                    | 15 392 486                                       | 48 027 937                              | 50 000 000                                       | 98 027 937                 |
| Conseil de recherches en sciences humaines                           | 873 129 828                   | 941 908 069                                      | 1 481 648 051                           | (162 264)  | 1 481 485 787              |
| Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie             | 1 330 149 905                 | 1 362 903 251                                    | 1 530 426 017                           | 916 575  | 1 531 342 592              |
| Conseil des Arts du Canada   | 292 790 894                   | 327 771 295                                      | 425 571 295                             | .....  | 425 571 295                |
| Conseil national de recherches du Canada                             | 1 145 203 852                 | 1 203 036 983                                    | 1 894 475 137                           | 6 900 683  | 1 901 375 820              |
| École de la fonction publique du Canada                              | 85 235 139                    | 87 677 758                                       | 82 251 004                              | .....  | 82 251 004                 |
| Énergie atomique du Canada limitée                                   | 829 233 292                   | 1 197 832 026                                    | 1 254 166 523                           | .....  | 1 254 166 523              |
| Gendarmerie royale du Canada   | 3 789 228 428                 | 3 930 424 091                                    | 3 921 072 074                           | 24 510 389                                       | 3 945 582 463              |
| Instituts de recherche en santé du Canada                            | 1 150 927 127                 | 1 200 471 228                                    | 1 621 922 228                           | 1 955 691  | 1 623 877 919              |
| Investir au Canada   | 10 718 935                    | 36 056 589                                       | 36 094 386                              | .....  | 36 094 386                 |
| La Société des ponts fédéraux Limitée                                | 3 463 982                     | .....  | 6 144 407                               | 6 976 000  | 13 120 407                 |
| Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc.                          | 166 797 775                   | 322 063 784                                      | 327 620 136                             | .....  | 327 620 136                |
| Marine Atlantique S.C.C.   | 125 945 000                   | 155 904 000                                      | 142 576 235                             | .....  | 142 576 235                |
| Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire                   | 2 157 945 637                 | 2 934 857 612                                    | 3 014 450 549                           | 471 974 914                                      | 3 486 425 463              |
| Ministère de l'Emploi et du Développement social                     | 61 202 150 819                | 65 339 308 107                                   | 170 217 546 246                         | (482 214 732)                                    | 169 735 331 514            |
| Ministère de l'Environnement   | 1 393 354 692                 | 1 962 992 504                                    | 2 029 390 496                           | 70 748 935                                       | 2 100 139 431              |
| Ministère de l'Industrie   | 2 276 001 071                 | 2 973 676 575                                    | 3 865 132 556                           | 77 081 812                                       | 3 942 214 368              |
| Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration                      | 2 403 858 757                 | 3 353 738 110                                    | 3 331 671 594                           | 68 265 113                                       | 3 399 936 707              |
| Ministère de la Défense nationale                                    | 21 615 941 912                | 23 153 726 787                                   | 25 167 403 337                          | (63 055 009)                                     | 25 104 348 328             |
| Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien    | 242 367 541                   | 310 269 951                                      | 910 865 645                             | 163 890 000                                      | 1 074 755 645              |
| Ministère de la Justice  | 788 807 345                   | 780 186 132                                      | 785 425 259                             | 78 494 860                                       | 863 920 119                |
| Ministère de la Santé  | 2 369 749 252                 | 2 624 456 658                                    | 4 009 175 474                           | 603 103 068                                      | 4 612 278 542              |
| Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile         | 727 600 440                   | 897 735 805                                      | 783 811 207                             | 79 998 424                                       | 863 809 631                |
| Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement   | 7 056 875 302                 | 7 361 494 333                                    | 7 855 949 599                           | 1 603 165 517                                    | 9 459 115 116              |
| Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien                 | 4 431 657 305                 | 6 977 875 609                                    | .....                                   | .....  | .....                      |
| Ministère des Anciens Combattants                                    | 4 690 462 953                 | 5 275 942 274                                    | 5 371 335 883                           | 56 268 000                                       | 5 427 603 883              |
| Ministère des Femmes et de l'Égalité des genres                      | 37 489 169                    | 115 925 602                                      | 222 039 617                             | .....  | 222 039 617                |
| Ministère des Finances   | 94 097 710 160                | 98 970 991 470                                   | 117 726 804 381                         | 1 792 707 892                                    | 119 519 512 273            |
| Ministère des Pêches et des Océans                                   | 3 282 911 070                 | 3 369 195 052                                    | 4 566 188 888                           | (183 075 280)                                    | 4 383 113 608              |
| Ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord | .....                         | 1 276 991 586                                    | 6 721 930 623                           | 138 567 996                                      | 6 860 498 619              |
| Ministère des Ressources naturelles                                  | 1 402 966 977                 | 2 538 820 856                                    | 1 765 599 131                           | 88 638 064                                       | 1 854 237 195              |

**Budget des dépenses par organisation**

|  | Dépenses réelles<br>2018-2019 | Budget des<br>dépenses à ce<br>jour<br>2019-2020 | Budget des dépenses 2020-2021           |  |                            |
|--|-------------------------------|--|---|--|----------------------------|
|  |                               |  | Autorisations à<br>ce jour<br>(dollars) | Présent budget<br>supplémentaire<br>des dépenses | Autorisations<br>proposées |
| Ministère des Services aux Autochtones   | 11 587 017 459                | 13 315 377 698                                   | 16 341 880 407                          | 1 495 665 132                                    | 17 837 545 539             |
| Ministère des Transports   | 1 228 931 304                 | 2 100 765 349                                    | 2 540 333 345                           | 7 550 000  | 2 547 883 345              |
| Ministère des Travaux publics et des Services<br>gouvernementaux   | 3 879 076 634                 | 4 441 714 808                                    | 5 660 340 566                           | 23 164 255                                       | 5 683 504 821              |
| Ministère du Patrimoine canadien   | 1 409 564 221                 | 1 593 517 930                                    | 2 019 515 162                           | 8 668 417  | 2 028 183 579              |
| Musée canadien de l'histoire   | 76 246 579                    | 75 630 284                                       | 76 813 146                              | .....  | 76 813 146                 |
| Musée canadien de l'immigration du Quai 21   | 8 241 303                     | 7 905 183  | 9 944 758                               | .....  | 9 944 758                  |
| Musée canadien de la nature  | 31 115 297                    | 28 981 201                                       | 33 012 441                              | .....  | 33 012 441                 |
| Musée canadien des droits de la personne   | 25 335 980                    | 26 954 953                                       | 27 709 539                              | .....  | 27 709 539                 |
| Musée des beaux-arts du Canada   | 51 461 041                    | 46 613 922                                       | 51 538 777                              | .....  | 51 538 777                 |
| Musée national des sciences et de la technologie   | 30 242 918                    | 30 842 380                                       | 35 906 354                              | .....  | 35 906 354                 |
| Office des transports du Canada  | 33 144 190                    | 38 535 389                                       | 44 616 006                              | .....  | 44 616 006                 |
| Office national de l'énergie   | 108 105 967                   | 95 354 751                                       | .....                                   | .....  | .....                      |
| Office national du film  | 70 510 134                    | 68 370 782                                       | 68 143 401                              | 4 740 000  | 72 883 401                 |
| Organisation canadienne d'élaboration de<br>normes d'accessibilité   | .....                         | 9 891 190  | 17 074 512                              | .....  | 17 074 512                 |
| Régie canadienne de l'énergie  | .....                         | 2 610 546  | 108 705 284                             | .....  | 108 705 284                |
| Registraire de la Cour suprême du Canada   | 37 748 225                    | 36 856 809                                       | 39 355 502                              | 544 741  | 39 900 243                 |
| Secrétariat de l'Office de surveillance des<br>activités en matière de sécurité nationale et de<br>renseignement | .....                         | 19 523 508                                       | 24 048 632                              | .....  | 24 048 632                 |
| Secrétariat des conférences<br>intergouvernementales canadiennes   | 5 270 574                     | 6 143 317  | 6 207 743                               | .....  | 6 207 743                  |
| Secrétariat du Comité des parlementaires sur la<br>sécurité nationale et le renseignement                        | 3 632 272                     | 3 490 728  | 3 713 233                               | .....  | 3 713 233                  |
| Secrétariat du Conseil du Trésor   | 6 155 857 445                 | 7 588 422 275                                    | 4 833 585 807                           | 1 715 574 281                                    | 6 549 160 088              |
| Sénat  | 96 090 131                    | 114 188 759                                      | 115 563 738                             | .....  | 115 563 738                |
| Service administratif des tribunaux judiciaires  | 85 319 280                    | 94 863 947                                       | 100 564 196                             | 5 688 446  | 106 252 642                |
| Service canadien d'appui aux tribunaux<br>administratifs   | 69 530 990                    | 64 154 187                                       | 75 833 331                              | .....  | 75 833 331                 |
| Service canadien du renseignement de sécurité  | 586 607 955                   | 622 434 950                                      | 671 734 618                             | .....  | 671 734 618                |
| Service correctionnel du Canada  | 2 589 320 065                 | 2 650 251 566                                    | 2 793 943 778                           | 243 160 279                                      | 3 037 104 057              |
| Service de protection parlementaire  | 83 844 538                    | 90 944 466                                       | 92 605 109                              | .....  | 92 605 109                 |
| Services partagés Canada   | 1 847 809 063                 | 2 127 558 553                                    | 2 490 746 662                           | 35 638 365                                       | 2 526 385 027              |
| Société canadienne d'hypothèques et de<br>logement   | 2 086 437 654                 | 2 744 251 250                                    | 6 831 598 711                           | (811 900 000)                                    | 6 019 698 711              |
| Société canadienne des postes  | 22 210 000                    | 22 210 000                                       | 22 210 000                              | .....  | 22 210 000                 |
| Société du Centre national des Arts  | 35 439 021                    | 35 270 142                                       | 53 660 142                              | .....  | 53 660 142                 |
| Société Radio-Canada   | 1 210 831 413                 | 1 210 797 846                                    | 1 329 997 846                           | .....  | 1 329 997 846              |
| Station canadienne de recherche dans<br>l'Extrême-Arctique   | 24 656 671                    | 32 801 608                                       | 32 473 020                              | 1  | 32 473 021                 |
| Statistique Canada   | 507 744 090                   | 513 281 565                                      | 636 238 039                             | 7 500 000  | 643 738 039                |

**Budget des dépenses par organisation**

|  | Dépenses réelles<br>2018-2019 | Budget des<br>dépenses à ce<br>jour<br>2019-2020 | Budget des dépenses 2020-2021           |  |                            |
|--|-------------------------------|--|---|--|----------------------------|
|  |                               |  | Autorisations à<br>ce jour<br>(dollars) | Présent budget<br>supplémentaire<br>des dépenses | Autorisations<br>proposées |
| Téléfilm Canada  | 101 898 978                   | 109 378 949                                      | 181 633 949                             | .....  | 181 633 949                |
| Tribunal des anciens combattants (révision et appel)                 | 9 906 100                     | 10 911 155                                       | 11 336 710                              | .....  | 11 336 710                 |
| VIA Rail Canada Inc.   | 496 246 801                   | 732 794 011                                      | 828 889 568                             | 187 500 000                                      | 1 016 389 568              |
| <b>Total budgétaire</b>  | <b>276 805 954 349</b>        | <b>310 141 662 007</b>                           | <b>471 545 328 210</b>                  | <b>7 963 619 290</b>                             | <b>479 508 947 500</b>     |
| <b>Non budgétaire</b>  |                               |  |   |  |                            |
| Commission canadienne du lait  | 4 519 334                     | .....  | .....                                   | .....  | .....                      |
| Ministère de l'Emploi et du Développement social                     | 1 286 977 547                 | 1 188 500 746                                    | 2 245 100 994                           | .....  | 2 245 100 994              |
| Ministère de l'Industrie   | .....                         | 800 000  | 800 000                                 | .....  | 800 000                    |
| Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration                      | 6 817 034                     | .....  | .....                                   | .....  | .....                      |
| Ministère de la Défense nationale                                    | 6 578 674                     | .....  | .....                                   | .....  | .....                      |
| Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement   | 8 401 786                     | 17 000 001                                       | 117 038 552                             | .....  | 117 038 552                |
| Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien                 | 13 530 185                    | 56 303 000                                       | .....                                   | .....  | .....                      |
| Ministère des Anciens Combattants                                    | (1 807)                       | .....  | .....                                   | .....  | .....                      |
| Ministère des Finances   | 43 877 471 677                | 51 400 000                                       | 250 200 000                             | 200 000 000                                      | 450 200 000                |
| Ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord | .....                         | .....  | 25 903 000                              | .....  | 25 903 000                 |
| Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux        | 4 282 463                     | .....  | .....                                   | .....  | .....                      |
| Société canadienne d'hypothèques et de logement                      | (590 799 778)                 | 954 899 667                                      | 1 880 450 574                           | .....  | 1 880 450 574              |
| <b>Total non budgétaire</b>  | <b>44 617 777 115</b>         | <b>2 268 903 414</b>                             | <b>4 519 493 120</b>                    | <b>200 000 000</b>                               | <b>4 719 493 120</b>       |

## Postes horizontaux

Les postes inscrits dans ce tableau sont des initiatives horizontales et des postes financés conjointement. Ces deux types de postes horizontaux concernent deux organisations ou plus ayant une entente de financement officielle (par exemple, un mémoire au Cabinet ou une présentation au Conseil du Trésor). Dans le cadre des initiatives horizontales, les organisations travaillent en partenariat en vue d'atteindre des résultats communs. Dans le cadre des postes financés conjointement, les organisations reçoivent un financement supplémentaire, et chacune contribue de manière indépendante à la réalisation des objectifs énoncés.

### Postes horizontaux

| Organisation   | Montant<br>(dollars) |
|--|----------------------|
| Fonds pour accroître l'intégrité des frontières et du système d'octroi de l'asile du Canada  |                      |
| Le système d'octroi de l'asile du Canada a été confronté à des pressions liées au nombre élevé de demandeurs d'asile. Le financement de 2020-2021 sera utilisé pour fournir des logements d'urgence et des services de soutien ainsi que pour améliorer l'interopérabilité des différents systèmes de technologie de l'information liés au système d'octroi de l'asile afin d'accroître l'efficacité administrative et d'accélérer le traitement des demandes. |                      |
| Budget supplémentaire des dépenses (A) 2020-2021   |                      |
| Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration  | 20 270 974           |
| Services partagés Canada   | 3 082 833            |
| Total des postes législatifs   | 1 055 142            |
| Total  | 24 408 949           |
| Budget supplémentaire des dépenses (B) 2020-2021   |                      |
| Agence des services frontaliers du Canada  | 6 008 025            |
| Commission de l'immigration et du statut de réfugié  | 1 905 000            |
| Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration  | 22 300 000           |
| Total des postes législatifs   | 746 125              |
| Total  | 30 959 150           |
| Budget supplémentaire des dépenses (C) 2020-2021   |                      |
| Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration  | 237 109              |
| • Dépenses de fonctionnement pour améliorer les processus de contrôle de sécurité et de traitement des demandes.   |                      |
| Total cumulatif pour 2020-2021   | 55 605 208           |

## Fonds pour l'initiative du transport aérien régional (COVID-19)

Ce financement permettra de promouvoir l'accès fiable et abordable aux activités et services essentiels des aéroports et des transporteurs aériens régionaux et locaux. Chaque organisation fournira des subventions et/ou des contributions aux municipalités, provinces et territoires, organisations à but non lucratif, entreprises et organisations autochtones pour aider à maintenir les services essentiels de transport aérien et l'activité économique connexe.

|   |            |
|---|------------|
| Agence canadienne de développement économique du Nord                   | 625 000    |
| Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec | 14 375 000 |
| Agence de promotion économique du Canada atlantique                     | 10 000 000 |
| Ministère de l'Industrie  | 5 875 000  |
| Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien       | 13 250 000 |
| Total   | 44 125 000 |

## Fonds pour mettre fin à la violence contre les femmes et les filles autochtones, et pour fournir des services de santé mentale

Ce financement contribuera à la mise en place d'un plan d'action national visant à mettre fin à la violence contre les femmes et les filles autochtones, à la réalisation d'activités de prévention de la violence, à l'offre de refuges et à la mise en œuvre d'initiatives en matière de sécurité communautaire. Ce financement servira également à fournir un soutien d'ordre culturel, mental et émotionnel aux survivants de la violence, à leur famille et aux personnes inscrites au recours collectif relatif à la convention de règlement relative aux externats indiens fédéraux.

|   |            |
|---|------------|
| Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile  | 1 008 779  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Dépenses de fonctionnement pour l'Initiative en matière de planification de la sécurité des collectivités autochtones, qui aide ces dernières à définir leurs priorités en matière de sécurité et à planifier des solutions communautaires visant à traiter les causes profondes de la criminalité et de la violence.</li> </ul>   |            |
| Ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord  | 815 525    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Dépenses de fonctionnement et contributions pour favoriser l'adoption de solutions communautaires visant à réduire la violence systémique à l'égard des femmes et des filles autochtones et des personnes bispirituelles, lesbiennes, gaies, bisexuelles, transgenres, allosexuelles, en questionnement, intersexuées et asexuelles, et à remédier aux préjudices liés à la fréquentation des externats indiens fédéraux.</li> </ul> |            |
| Ministère des Services aux Autochtones  | 29 419 153 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Dépenses de fonctionnement et contributions pour favoriser l'adoption de solutions communautaires visant à réduire la violence, à remédier aux préjudices liés à la fréquentation des externats indiens fédéraux, à combler les lacunes des services et les disparités salariales dans 46 refuges d'urgence et à apporter un soutien aux refuges hors réserve utilisés par les femmes et les enfants autochtones.</li> </ul>         |            |
| Total des postes législatifs  | 426 902    |
| Total   | 31 670 359 |

Fonds pour répondre au rapport final de l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées :  
Réclamer notre pouvoir et notre place

Ce financement sera utilisé pour mobiliser les organismes autochtones dans l'élaboration et la mise en œuvre de mesures en réponse au rapport final de l'Enquête nationale, et pour lutter contre la violence fondée sur le genre subie par les femmes, filles et personnes LGBTQ2 autochtones.

## Budget supplémentaire des dépenses (A) 2020-2021

|  |               |
|--|---------------|
| Ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord | 6 000 000     |
| Ministère des Services aux Autochtones                               | 4 172 087     |
| Société canadienne d'hypothèques et de logement                      | 3 278 000     |
| Total des postes législatifs   | <u>25 362</u> |
| Total  | 13 475 449    |

## Budget supplémentaire des dépenses (B) 2020-2021

|  |           |
|--|-----------|
| Ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord | 2 796 705 |
|--|-----------|

## Budget supplémentaire des dépenses (C) 2020-2021

|   |                  |
|---|------------------|
| Ministère de la Justice   | 7 271 386        |
| • Dépenses de fonctionnement pour fournir un soutien et une assistance directs aux familles des victimes. |                  |
| Total des postes législatifs  | <u>25 344</u>    |
| Total   | <u>7 296 730</u> |
| Total cumulatif pour 2020-2021  | 23 568 884       |

## Fonds pour la mise en œuvre de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones

Ce financement favorise la participation des groupes autochtones à l'élaboration d'un projet de loi visant à fournir un cadre pour la mise en œuvre de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones au Canada.

|   |                |
|---|----------------|
| Ministère de la Justice   | 1 850 039      |
| • Dépenses de fonctionnement pour planifier et gérer le processus de mobilisation, élaborer les dispositions législatives et appuyer ces dernières au moyen du processus parlementaire. |                |
| Ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord  | 5 200 000      |
| • Contributions pour collaborer avec divers groupes autochtones et pour rembourser les dépenses admissibles des groupes participants.   |                |
| Total des postes législatifs  | <u>115 120</u> |
| Total   | 7 165 159      |

## Fonds pour le projet d'automatisation du processus de filtrage de sécurité

Une fois achevé, le projet permettra de rationaliser et d'automatiser le processus de contrôle de sécurité pour les demandes d'asile présentant un faible risque, ce qui réduira les délais de contrôle de sécurité et libérera des ressources qui pourront être consacrées aux cas dont le risque est plus élevé. Ce financement facilitera la définition du projet et la phase initiale de développement de l'infrastructure de technologie de l'information.

|   |                |
|---|----------------|
| Agence des services frontaliers du Canada   | 4 871 983      |
| • Dépenses de fonctionnement et en capital pour diriger la planification, la conception et le développement d'une solution modernisée de gestion des cas. |                |
| Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration   | 295 202        |
| • Dépenses de fonctionnement pour collaborer au développement d'une solution modernisée de gestion des cas.   |                |
| Total des postes législatifs  | <u>539 371</u> |
| Total   | 5 706 556      |

## Fonds pour appuyer le Plan canadien de prévention des inondations

Ce financement facilitera la formulation d'options d'assurance résidentielle dans les zones où le risque d'inondation est élevé, ainsi que la formulation d'options de réinstallation potentielle des Canadiens habitant dans des zones les plus menacées par des inondations récurrentes. Ce financement servira également à étudier la disponibilité d'une assurance habitation dans les réserves et les besoins particuliers des populations autochtones hors réserve en ce qui concerne les inondations.

|   |           |
|---|-----------|
| Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile  | 2 396 628 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dépenses de fonctionnement pour créer un groupe de travail chargé de formuler des options détaillées concernant un programme national d'assurance habitation pour les propriétaires dans des zones où le risque d'inondation est élevé, ainsi que des options basées sur les meilleures pratiques internationales pour la réinstallation potentielle des propriétaires habitant dans les zones les plus menacées par des inondations récurrentes.</li> </ul> |           |
| Ministère des Services aux Autochtones  | 947 124   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dépenses de fonctionnement et contributions pour recueillir des données de base sur la disponibilité d'une assurance habitation dans les réserves et sur les obstacles à l'accès, ainsi que sur les besoins particuliers des autochtones hors réserve, y compris les Inuits et les Métis, en ce qui concerne les inondations.</li> </ul>   |           |
| Total des postes législatifs  | 361 241   |
| Total   | 3 704 993 |

## Fonds pour le Programme pour l'entrepreneuriat des communautés noires (COVID-19)

Ce financement aidera les organisations commerciales dirigées par des membres de la communauté noire dans tout le pays à fournir, aux entrepreneurs noirs, des services de soutien aux entreprises, comme des services de mentorat, de réseautage, de planification financière et de formation en gestion d'entreprise. Il aidera également à la réalisation de travaux de recherche pour aider à cerner les obstacles à la réussite et à dégager des possibilités de croissance.

|   |         |
|---|---------|
| Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec   | 103 500 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dépenses de fonctionnement pour soutenir les organisations commerciales dirigées par des membres de la communauté noire.</li> </ul>                  |         |
| Agence de promotion économique du Canada atlantique   | 260 623 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dépenses de fonctionnement et contributions pour soutenir les organisations commerciales dirigées par des membres de la communauté noire.</li> </ul> |         |
| Total des postes législatifs  | 31 098  |
| Total   | 395 221 |





# BUDGET SUPPLÉMENTAIRE DES DÉPENSES (C) 2020-2021

## Détails par organisation

---

|   |    |
|---|----|
| Agence canadienne d'inspection des aliments                             | 1  |
| Agence canadienne de développement économique du Nord                   | 2  |
| Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec | 3  |
| Agence de la santé publique du Canada                                   | 5  |
| Agence de promotion économique du Canada atlantique                     | 9  |
| Agence des services frontaliers du Canada                               | 11 |
| Agence du revenu du Canada  | 13 |
| Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario    | 15 |
| Agence Parcs Canada   | 17 |
| Agence spatiale canadienne  | 19 |
| Bibliothèque et Archives du Canada                                      | 20 |
| Bureau de l'infrastructure du Canada                                    | 21 |
| Bureau du commissaire à la magistrature fédérale                        | 22 |
| Bureau du commissaire au renseignement                                  | 23 |
| Bureau du Conseil privé   | 24 |
| Bureau du vérificateur général  | 25 |
| Centre de la sécurité des télécommunications                            | 26 |
| Commission de la capitale nationale                                     | 27 |
| Commission des libérations conditionnelles du Canada                    | 28 |
| Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes      | 29 |
| Conseil de recherches en sciences humaines                              | 30 |
| Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie                | 31 |
| Conseil national de recherches du Canada                                | 33 |
| Gendarmerie royale du Canada  | 35 |
| Instituts de recherche en santé du Canada                               | 36 |
| La Société des ponts fédéraux Limitée                                   | 38 |
| Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire                      | 39 |
| Ministère de l'Emploi et du Développement social                        | 41 |
| Ministère de l'Environnement  | 44 |
| Ministère de l'Industrie  | 46 |
| Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration                         | 49 |
| Ministère de la Défense nationale                                       | 51 |
| Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien       | 53 |
| Ministère de la Justice   | 55 |
| Ministère de la Santé   | 57 |
| Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile            | 60 |
| Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement      | 62 |
| Ministère des Anciens Combattants                                       | 66 |
| Ministère des Femmes et de l'Égalité des genres                         | 68 |
| Ministère des Finances  | 69 |
| Ministère des Pêches et des Océans                                      | 71 |
| Ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord    | 74 |
| Ministère des Ressources naturelles                                     | 77 |
| Ministère des Services aux Autochtones                                  | 79 |
| Ministère des Transports  | 84 |

## Détails par organisation

|   |     |
|---|-----|
| Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux | 86  |
| Ministère du Patrimoine canadien                              | 88  |
| Office national du film                                       | 90  |
| Registraire de la Cour suprême du Canada                      | 91  |
| Secrétariat du Conseil du Trésor                              | 92  |
| Service administratif des tribunaux judiciaires               | 94  |
| Service correctionnel du Canada                               | 95  |
| Services partagés Canada                                      | 97  |
| Société canadienne d'hypothèques et de logement               | 98  |
| Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique       | 100 |
| Statistique Canada  | 101 |
| Téléfilm Canada   | 102 |
| VIA Rail Canada Inc.  | 103 |

## Agence canadienne d'inspection des aliments

### Sommaire de l'organisation

|   | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                           | Autorisations proposées à ce jour |
|---|-------------------------|--|---------------------------|-----------------------------------|
|   |                         | Transferts                                 | Rajustements<br>(dollars) |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>                                 |                         |  |                           |                                   |
| <b>Crédits</b>  |                         |  |                           |                                   |
| 1c Dépenses de fonctionnement, subventions et contributions | 607 524 941             | .....                                      | 10 979 485                | 618 504 426                       |
| 5c Dépenses en capital                                      | 24 696 425              | .....                                      | 225 000                   | 24 921 425                        |
| <b>Total des crédits</b>                                    | <b>632 221 366</b>      | <b>.....</b>                               | <b>11 204 485</b>         | <b>643 425 851</b>                |
| Total des postes législatifs                                | 146 425 839             | .....                                      | 1 788 193                 | 148 214 032                       |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>                       | <b>778 647 205</b>      | <b>.....</b>                               | <b>12 992 678</b>         | <b>791 639 883</b>                |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|  |           |                   |
|--|-----------|-------------------|
| Fonds pour maintenir les services essentiels à l'Agence canadienne d'inspection des aliments | Crédit 1c | 9 566 298         |
|  | Crédit 5c | 225 000           |
| <b>Total</b>   |           | <b>9 791 298</b>  |
| Fonds pour le Réseau canadien d'information sur la salubrité des aliments                    | Crédit 1c | <b>1 413 187</b>  |
| <b>Total des crédits à adopter</b>   |           | <b>11 204 485</b> |
| <b>Total des crédits législatifs</b>   |           | <b>1 788 193</b>  |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>  |           | <b>12 992 678</b> |

### Énumération des autorisations législatives

|  | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses<br>(dollars) | Autorisations proposées |
|--|-------------------------|---|-------------------------|
| <b>Budgétaire</b>  |                         |   |                         |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 80 925 839              | 1 788 193   | 82 714 032              |

## Agence canadienne de développement économique du Nord

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                  | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|------------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements     |                                   |
|                                       |                         | (dollars)                                  |                  |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |                  |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |                  |                                   |
| 1b Dépenses de fonctionnement         | 20 245 723              | .....                                      | .....            | 20 245 723                        |
| 5c Subventions et contributions       | 91 819 516              | .....                                      | 3 625 000        | 95 444 516                        |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>112 065 239</b>      | <b>.....</b>                               | <b>3 625 000</b> | <b>115 690 239</b>                |
| Total des postes législatifs          | 7 073 316               | .....                                      | .....            | 7 073 316                         |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>119 138 555</b>      | <b>.....</b>                               | <b>3 625 000</b> | <b>122 763 555</b>                |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|  |           |                  |
|--|-----------|------------------|
| Fonds pour soutenir les petites et moyennes entreprises (COVID-19)                 | Crédit 5c | <b>3 000 000</b> |
| Fonds pour l'initiative du transport aérien régional (COVID-19) (poste horizontal) | Crédit 5c | <b>625 000</b>   |
| <b>Total des crédits à adopter</b>   |           | <b>3 625 000</b> |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>  |           | <b>3 625 000</b> |

### Liste des paiements de transfert

|  | Budgets des dépenses à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses (dollars) | Budgets des dépenses révisés |
|--|--------------------------------|--|------------------------------|
| <b>Contributions</b>   |                                |  |                              |
| Contributions pour la promotion du développement régional dans les trois territoires du Canada | 48 191 950                     | 3 000 000  | 51 191 950                   |
| Contributions en vertu du programme Croissance économique régionale par l'innovation           | 1 056 101                      | 625 000  | 1 681 101                    |

## Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                           | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|---------------------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements<br>(dollars) |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |                           |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |                           |                                   |
| 1c Dépenses de fonctionnement         | 42 862 961              | .....                                      | 103 500                   | 42 966 461                        |
| 5c Subventions et contributions       | 455 394 288             | .....                                      | 19 525 000                | 474 919 288                       |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>498 257 249</b>      | <b>.....</b>                               | <b>19 628 500</b>         | <b>517 885 749</b>                |
| Total des postes législatifs          | 97 271 662              | .....                                      | (1 624 765)               | 95 646 897                        |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>595 528 911</b>      | <b>.....</b>                               | <b>18 003 735</b>         | <b>613 532 646</b>                |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|   |           |                    |
|---|-----------|--------------------|
| Fonds pour l'initiative du transport aérien régional (COVID-19) (poste horizontal)                  | Crédit 5c | <b>14 375 000</b>  |
| Fonds pour le développement des infrastructures économiques régionales au Québec                    | Crédit 5c | <b>3 500 000</b>   |
| Financement pour le Fonds canadien pour la stabilisation des produits de la mer (COVID-19)          | Crédit 5c | <b>1 650 000</b>   |
| Fonds pour le Programme pour l'entrepreneuriat des communautés noires (COVID-19) (poste horizontal) | Crédit 1c | <b>103 500</b>     |
| <b>Total des crédits à adopter</b>  |           | <b>19 628 500</b>  |
| <b>Total des crédits législatifs</b>  |           | <b>(1 624 765)</b> |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>   |           | <b>18 003 735</b>  |

### Liste des paiements de transfert

|  | Budgets des dépenses à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses<br>(dollars) | Budgets des dépenses révisés |
|--|--------------------------------|---|------------------------------|
| <b>Subventions</b>   |                                |   |                              |
| Subventions en vertu du programme Croissance économique régionale par l'innovation   | 15 600 000                     | 187 500   | 15 787 500                   |
| Subventions en vertu du Programme de développement économique du Québec              | 2 600 000                      | 187 500   | 2 787 500                    |
| <b>Contributions</b>   |                                |   |                              |
| Contributions en vertu du programme Croissance économique régionale par l'innovation | 314 933 556                    | 10 400 000  | 325 333 556                  |
| Contributions en vertu du Programme de développement économique du Québec            | 59 163 558                     | 8 750 000   | 67 913 558                   |

**Énumération des autorisations législatives**

|   | <b>Autorisations à ce<br/>jour</b> | <b>Présent budget<br/>supplémentaire<br/>des dépenses</b><br><br>(dollars) | <b>Autorisations<br/>proposées</b> |
|---|------------------------------------|--|------------------------------------|
| <b>Budgétaire</b>   |                                    |  |                                    |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 5 121 662                          | 25 235   | 5 146 897                          |
| Paiements au Fonds canadien pour la stabilisation des produits de la mer en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i> | 2 150 000                          | (1 650 000)  | 500 000                            |

## Agence de la santé publique du Canada

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour      | Présent budget supplémentaire des dépenses |                           | Autorisations proposées à ce jour |                       |
|---------------------------------------|------------------------------|--|---------------------------|-----------------------------------|-----------------------|
|                                       |                              | Transferts                                 | Rajustements<br>(dollars) |                                   |                       |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                              |  |                           |                                   |                       |
| <b>Crédits</b>                        |                              |  |                           |                                   |                       |
| 1c                                    | Dépenses de fonctionnement   | 9 458 759 808                              | (712 300 000)             | 6 035 445 421                     | 14 781 905 229        |
| 5c                                    | Dépenses en capital          | 83 354 547                                 | 9 000 000                 | 48 256 000                        | 140 610 547           |
| 10c                                   | Subventions et contributions | 363 172 553                                | 1 300 000                 | 251 947 356                       | 616 419 909           |
| <b>Total des crédits</b>              |                              | <b>9 905 286 908</b>                       | <b>(702 000 000)</b>      | <b>6 335 648 777</b>              | <b>15 538 935 685</b> |
| Total des postes législatifs          |                              | 11 077 897 748                             | .....                     | (5 567 169 700)                   | 5 510 728 048         |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> |                              | <b>20 983 184 656</b>                      | <b>(702 000 000)</b>      | <b>768 479 077</b>                | <b>21 049 663 733</b> |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|  |            |                      |
|--|------------|----------------------|
| Fonds pour développer la recherche médicale et des vaccins (COVID-19)  | Crédit 1c  | 2 397 712 418        |
|  | Crédit 5c  | 10 000 000           |
|  | Crédit 10c | 75 000 000           |
| <b>Total</b>   |            | <b>2 482 712 418</b> |
| Fonds destinés à l'acquisition de matériel de protection et d'équipement médical (COVID-19)  | Crédit 1c  | <b>1 722 283 700</b> |
| Fonds destinés aux contre-mesures médicales (COVID-19)   | Crédit 1c  | <b>536 461 532</b>   |
| Fonds destinés à l'Accord sur la relance sécuritaire aux fins d'investissements fédéraux dans le dépistage, la recherche des contacts et la gestion des données (COVID-19) | Crédit 1c  | 504 570 313          |
|  | Crédit 5c  | 18 248 000           |
|  | Crédit 10c | 70 000               |
| <b>Total</b>   |            | <b>522 888 313</b>   |
| Fonds pour mener des recherches novatrices et acquérir des technologies de dépistage liées à la pandémie (COVID-19)  | Crédit 1c  | 484 509 029          |
|  | Crédit 10c | 600 000              |
| <b>Total</b>   |            | <b>485 109 029</b>   |
| Fonds destinés aux mesures relatives au voyage et aux frontières, et aux centres d'isolement (COVID-19)  | Crédit 1c  | 155 154 616          |
|  | Crédit 5c  | 1 800 000            |
|  | Crédit 10c | 68 601 980           |
| <b>Total</b>   |            | <b>225 556 596</b>   |

|  |            |                        |
|--|------------|------------------------|
| Fonds pour renforcer la capacité de mobilisation (COVID-19)  | Crédit 1c  | 196 646 863            |
|  | Crédit 5c  | 11 350 000             |
|  | Crédit 10c | 500 000                |
| <b>Total</b>   |            | <b>208 496 863</b>     |
| Fonds destinés au Consortium de sérosurveillance (COVID-19)  | Crédit 1c  | 27 722 790             |
|  | Crédit 5c  | 108 000                |
|  | Crédit 10c | 56 603 920             |
| <b>Total</b>   |            | <b>84 434 710</b>      |
| Fonds pour soutenir la santé mentale et la lutte contre la consommation de substances (COVID-19)   | Crédit 10c | <b>50 000 000</b>      |
| Fonds destinés à renforcer les contre-mesures précliniques et médicales au Canada (COVID-19)   | Crédit 1c  | 7 200 000              |
|  | Crédit 5c  | 500 000                |
| <b>Total</b>   |            | <b>7 700 000</b>       |
| Fonds pour acquérir des instruments de dépistage rapide (COVID-19)   | Crédit 5c  | <b>6 250 000</b>       |
| Fonds pour favoriser la recherche médicale (COVID-19)  | Crédit 1c  | <b>3 184 160</b>       |
| Fonds pour soutenir une relance sécuritaire dans les communautés autochtones (COVID-19)  | Crédit 10c | <b>571 456</b>         |
| <b>Total des crédits à adopter</b>   |            | <b>6 335 648 777</b>   |
| <b>Total des crédits législatifs</b>   |            | <b>(5 567 169 700)</b> |
| <b>Transferts</b>  |            |                        |
| Transferts provenant d'autres organisations  |            |                        |
| Transfert du Bureau du Conseil privé à l'Agence de la santé publique du Canada pour des campagnes d'éducation du public sur les mesures de santé publique liées à la COVID-19 et sur la vaccination contre la COVID-19   | Crédit 1c  | <b>3 000 000</b>       |
| Transferts à l'interne   |            |                        |
| Réaffectation des ressources à l'interne pour soutenir la réponse initiale du Canada à la COVID-19   | Crédit 1c  | (10 300 000)           |
|  | Crédit 5c  | 9 000 000              |
|  | Crédit 10c | 1 300 000              |
| <b>Total</b>   |            | <b>.....</b>           |
| Transferts à d'autres organisations  |            |                        |
| Transfert de l'Agence de la santé publique du Canada au ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement pour soutenir l'accès des pays en développement aux vaccins et aux traitements contre la COVID-19 et aux outils diagnostiques de la maladie | Crédit 1c  | <b>(705 000 000)</b>   |
| <b>Total des transferts</b>  |            | <b>(702 000 000)</b>   |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>  |            | <b>66 479 077</b>      |



**Liste des paiements de transfert**

|  | <b>Budgets des dépenses à ce jour</b> | <b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b><br>(dollars) | <b>Budgets des dépenses révisés</b> |
|--|---------------------------------------|--|-------------------------------------|
| <b>Subventions</b>   |                                       |  |                                     |
| Subventions à des personnes et à des organisations visant à soutenir l'infrastructure de santé publique  | 20 870 565                            | 111 575 900  | 132 446 465                         |
| Subventions à des organismes internationaux sans but lucratif admissibles pour soutenir des projets ou programmes en matière de santé  | 2 880 050                             | 75 000 000   | 77 880 050                          |
| Subventions à des personnes et à des organismes pour appuyer des projets de promotion de la santé dans les domaines de renforcement des capacités communautaires, de stimulation du développement et de la transmission des connaissances, et de l'établissement de partenariats et collaboration intersectorielle | 23 759 000                            | 51 300 000   | 75 059 000                          |
| <b>Contributions</b>   |                                       |  |                                     |
| Contributions à des personnes et à des organisations visant à soutenir l'infrastructure de santé publique  | 59 900 000                            | 14 800 000   | 74 700 000                          |
| Contributions aux organisations et aux institutions autochtones sans but lucratif locales ou régionales constituées en société, en vue d'élaborer des programmes d'intervention précoce pour les enfants autochtones d'âge préscolaire et leurs familles   | 45 930 101                            | 571 456  | 46 501 557                          |

## Énumération des autorisations législatives

|  | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses<br>(dollars) | Autorisations proposées |
|--|-------------------------|---|-------------------------|
| <b>Budgétaire</b>  |                         |   |                         |
| Paiements pour obtenir du matériel de protection et de l'équipement médical en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i>   | 5 147 025 178           | (1 722 283 700)   | 3 424 741 478           |
| Paiements pour la recherche médicale et le développement de vaccins en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i>   | 3 821 702 968           | (2 482 712 418)   | 1 338 990 550           |
| Paiements pour l'Accord sur la relance sécuritaire aux fins d'investissements fédéraux dans le dépistage, la recherche des contacts et la gestion des données en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i> | 622 266 666             | (522 888 313)   | 99 378 353              |
| Paiements pour les mesures relatives au voyage et aux frontières et les centres d'isolement en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i>   | 278 038 565             | (225 556 596)   | 52 481 969              |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés   | 29 765 776              | 18 651 729  | 48 417 505              |
| Paiements pour le Consortium de sérosurveillance en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i>  | 98 450 813              | (84 434 710)  | 14 016 103              |
| Paiements pour la recherche médicale en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i>  | 13 498 400              | (3 184 160)   | 10 314 240              |
| Paiements pour les contre-mesures médicales en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i>   | 536 473 333             | (536 461 532)   | 11 801                  |
| Paiements visant à renforcer les contre-mesures précliniques et médicales au Canada en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i>   | 7 700 000               | (7 700 000)   | . . . . .               |
| Paiements pour soutenir une relance sécuritaire dans les communautés autochtones en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i>  | 600 000                 | (600 000)   | . . . . .               |

## Agence de promotion économique du Canada atlantique

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                           | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|---------------------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements<br>(dollars) |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |                           |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |                           |                                   |
| 1c Dépenses de fonctionnement         | 72 250 490              | .....                                      | 24 684                    | 72 275 174                        |
| 5c Subventions et contributions       | 403 947 575             | 3 297 173                                  | 14 795 939                | 422 040 687                       |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>476 198 065</b>      | <b>3 297 173</b>                           | <b>14 820 623</b>         | <b>494 315 861</b>                |
| Total des postes législatifs          | 69 974 586              | .....                                      | 30 805 863                | 100 780 449                       |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>546 172 651</b>      | <b>3 297 173</b>                           | <b>45 626 486</b>         | <b>595 096 310</b>                |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|  |           |                   |
|--|-----------|-------------------|
| Fonds pour l'initiative du transport aérien régional (COVID-19) (poste horizontal)   | Crédit 5c | <b>10 000 000</b> |
| Financement pour le Fonds canadien pour la stabilisation des produits de la mer (COVID-19)   | Crédit 5c | <b>4 560 000</b>  |
| Fonds pour le Programme pour l'entrepreneuriat des communautés noires (COVID-19) (poste horizontal)  | Crédit 1c | 24 684            |
|  | Crédit 5c | 235 939           |
| Total  |           | <b>260 623</b>    |
| <b>Total des crédits à adopter</b>   |           | <b>14 820 623</b> |
| <b>Total des crédits législatifs</b>   |           | <b>30 805 863</b> |
| <b>Transferts</b>  |           |                   |
| Transferts provenant d'autres organisations  |           |                   |
| Transfert du ministère de la Défense nationale à l'Agence de promotion économique du Canada atlantique pour faciliter la tenue d'une conférence virtuelle sur la sécurité internationale | Crédit 5c | <b>3 297 173</b>  |
| <b>Total des transferts</b>  |           | <b>3 297 173</b>  |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>  |           | <b>48 923 659</b> |

**Liste des paiements de transfert**

|  | <b>Budgets des dépenses à ce jour</b> | <b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b><br>(dollars) | <b>Budgets des dépenses révisés</b> |
|--|---------------------------------------|--|-------------------------------------|
| <b>Subventions</b>   |                                       |  |                                     |
| Subventions en vertu du programme Croissance économique régionale par l'innovation   | 1 187 500                             | 250 000  | 1 437 500                           |
| <b>Contributions</b>   |                                       |  |                                     |
| Contributions en vertu du programme Croissance économique régionale par l'innovation | 207 572 255                           | 17 843 112   | 225 415 367                         |

**Énumération des autorisations législatives**

|   | <b>Autorisations à ce jour</b> | <b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b><br>(dollars) | <b>Autorisations proposées</b> |
|---|--------------------------------|--|--------------------------------|
| <b>Budgétaire</b>   |                                |  |                                |
| Paiements pour le Réseau de développement des collectivités en vertu de la <i>Loi d'exécution de l'énoncé économique de 2020</i>                        | . . . . .                      | 20 300 000   | 20 300 000                     |
| Paiements pour offrir un soutien financier aux petites et aux moyennes entreprises en vertu de la <i>Loi d'exécution de l'énoncé économique de 2020</i> | . . . . .                      | 10 500 000   | 10 500 000                     |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 8 871 721                      | 5 863  | 8 877 584                      |

## Agence des services frontaliers du Canada

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                           | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|---------------------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements<br>(dollars) |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |                           |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |                           |                                   |
| 1c Dépenses de fonctionnement         | 2 009 033 290           | 598 378                                    | 4 433 303                 | 2 014 064 971                     |
| 5c Dépenses en capital                | 298 824 291             | .....                                      | 2 438 680                 | 301 262 971                       |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>2 307 857 581</b>    | <b>598 378</b>                             | <b>6 871 983</b>          | <b>2 315 327 942</b>              |
| Total des postes législatifs          | 207 578 508             | .....                                      | 466 959                   | 208 045 467                       |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>2 515 436 089</b>    | <b>598 378</b>                             | <b>7 338 942</b>          | <b>2 523 373 409</b>              |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|   |           |                  |
|---|-----------|------------------|
| Fonds pour le projet d'automatisation du processus de filtrage de sécurité (poste horizontal) | Crédit 1c | 4 433 303        |
|   | Crédit 5c | 438 680          |
| <b>Total</b>  |           | <b>4 871 983</b> |
| Fonds pour l'Initiative de modernisation des opérations postales                              | Crédit 5c | <b>2 000 000</b> |

##### Total des crédits à adopter

**6 871 983**

##### Total des crédits législatifs

**466 959**

##### Transferts

##### Transferts provenant d'autres organisations

|  |           |                  |
|--|-----------|------------------|
| Transfert du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration à l'Agence des services frontaliers du Canada pour le Centre de soutien des transporteurs aériens | Crédit 1c | <b>1 678 422</b> |
|--|-----------|------------------|

##### Transferts à d'autres organisations

|  |           |                    |
|--|-----------|--------------------|
| Transfert de diverses organisations au Secrétariat du Conseil du Trésor pour appuyer le projet de la solution de gestion des finances et du matériel du gouvernement du Canada | Crédit 1c | <b>(1 080 044)</b> |
|--|-----------|--------------------|

##### Total des transferts

**598 378**

##### Total des dépenses budgétaires

**7 937 320**

**Énumération des autorisations législatives**

|  | <b>Autorisations à ce<br/>jour</b> | <b>Présent budget<br/>supplémentaire<br/>des dépenses</b><br><br>(dollars) | <b>Autorisations<br/>proposées</b> |
|--|------------------------------------|--|------------------------------------|
| <b>Budgétaire</b>  |                                    |  |                                    |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 207 578 508                        | 466 959  | 208 045 467                        |

## Agence du revenu du Canada

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour   | Présent budget supplémentaire des dépenses |                           | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|---|--|---------------------------|-----------------------------------|
|                                       |   | Transferts                                 | Rajustements<br>(dollars) |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |   |  |                           |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |   |  |                           |                                   |
| 1c                                    | Dépenses de fonctionnement, contributions et dépenses recouvrables au titre du <i>Régime de pensions du Canada</i> et de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i> | 3 817 412 626                              | 79 023 059                | 3 896 435 685                     |
| 5c                                    | Dépenses en capital et dépenses recouvrables au titre du <i>Régime de pensions du Canada</i> et de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i>                       | 83 900 170                                 | 5 213 945                 | 89 114 115                        |
| <b>Total des crédits</b>              |   | <b>3 901 312 796</b>                       | <b>84 237 004</b>         | <b>3 985 549 800</b>              |
| Total des postes législatifs          |   | 5 931 375 456                              | 25 513 556                | 5 956 889 012                     |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> |   | <b>9 832 688 252</b>                       | <b>109 750 560</b>        | <b>9 942 438 812</b>              |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|  |           |                    |
|--|-----------|--------------------|
| Fonds aux fins de gestion de la Subvention salariale d'urgence du Canada (COVID-19)                    | Crédit 1c | 31 106 300         |
|  | Crédit 5c | 5 213 945          |
| <b>Total</b>   |           | <b>36 320 245</b>  |
| Fonds pour soutenir les mesures économiques (COVID-19)   | Crédit 1c | <b>21 287 790</b>  |
| Fonds aux fins de gestion de la Subvention d'urgence du Canada pour le loyer (COVID-19)                | Crédit 1c | <b>20 712 181</b>  |
| Fonds pour assurer l'accès aux centres d'appels de l'Agence du revenu du Canada (COVID-19)             | Crédit 1c | <b>2 678 509</b>   |
| Fonds aux fins de gestion de la Subvention salariale temporaire de 10 % pour les employeurs (COVID-19) | Crédit 1c | <b>2 142 850</b>   |
| Fonds aux fins de gestion du Compte d'urgence pour les entreprises canadiennes (COVID-19)              | Crédit 1c | <b>1 095 429</b>   |
| <b>Total des crédits à adopter</b>   |           | <b>84 237 004</b>  |
| <b>Total des crédits législatifs</b>   |           | <b>25 513 556</b>  |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>  |           | <b>109 750 560</b> |

**Énumération des autorisations législatives**

|  | <b>Autorisations à ce<br/>jour</b> | <b>Présent budget<br/>supplémentaire<br/>des dépenses</b> | <b>Autorisations<br/>proposées</b> |
|--|------------------------------------|---|------------------------------------|
|  |                                    | (dollars)   |                                    |
| <b>Budgétaire</b>  |                                    |   |                                    |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés   | 452 735 704                        | 15 200 531  | 467 936 235                        |
| Dépense des recettes résultant de la poursuite des opérations en vertu de l'article 60 de la <i>Loi sur l'Agence du revenu du Canada</i>   | 309 960 452                        | 38 500 000  | 348 460 452                        |
| Paiements pour assurer l'accès aux centres d'appels de l'Agence du revenu du Canada en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i> | 87 390 000                         | (2 678 509)   | 84 711 491                         |
| Paiements pour soutenir les mesures économiques liées à la COVID-19 en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i>                 | 60 200 000                         | (25 508 466)  | 34 691 534                         |



## Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                           | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|---------------------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements<br>(dollars) |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |                           |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |                           |                                   |
| 1b Dépenses de fonctionnement         | 36 399 735              | .....                                      | .....                     | 36 399 735                        |
| 5c Subventions et contributions       | 403 014 579             | .....                                      | 14 459 146                | 417 473 725                       |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>439 414 314</b>      | <b>.....</b>                               | <b>14 459 146</b>         | <b>453 873 460</b>                |
| Total des postes législatifs          | 256 146 047             | .....                                      | (14 459 146)              | 241 686 901                       |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>695 560 361</b>      | <b>.....</b>                               | <b>.....</b>              | <b>695 560 361</b>                |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

Fonds pour soutenir les petites et moyennes entreprises (COVID-19) Crédit 5c **13 706 883**

Fonds pour le Réseau de développement des collectivités (COVID-19) Crédit 5c **752 263**

**Total des crédits à adopter** **14 459 146**

**Total des crédits législatifs** **(14 459 146)**

**Total des dépenses budgétaires** .....

### Liste des paiements de transfert

|   | Budgets des dépenses à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses<br>(dollars) | Budgets des dépenses révisés |
|---|--------------------------------|---|------------------------------|
| <b>Contributions</b>  |                                |   |                              |
| Contributions en vertu du programme de Croissance économique régionale par l'innovation | 320 562 623                    | 13 706 883  | 334 269 506                  |
| Contributions en vertu du Programme de développement des collectivités                  | 26 285 992                     | 752 263   | 27 038 255                   |

**Énumération des autorisations législatives**

|   | <b>Autorisations à ce<br/>jour</b> | <b>Présent budget<br/>supplémentaire<br/>des dépenses</b> | <b>Autorisations<br/>proposées</b> |
|---|------------------------------------|---|------------------------------------|
|   |                                    | (dollars)   |                                    |
| <b>Budgétaire</b>   |                                    |   |                                    |
| Paiements pour offrir un soutien financier aux petites et aux moyennes entreprises en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i> | 197 578 999                        | (13 706 883)  | 183 872 116                        |
| Paiements pour le Réseau de développement des collectivités en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i>                        | 54 400 000                         | (752 263)   | 53 647 737                         |

## Agence Parcs Canada

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour                                     | Présent budget supplémentaire des dépenses |                           | Autorisations proposées à ce jour |                      |
|---------------------------------------|---|--|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|
|                                       |   | Transferts                                 | Rajustements<br>(dollars) |                                   |                      |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |   |  |                           |                                   |                      |
| <b>Crédits</b>                        |   |  |                           |                                   |                      |
| 1c                                    | Dépenses du programme                                       | 1 312 611 680                              | (9 205 000)               | 54 100 000                        | 1 357 506 680        |
| 5c                                    | Paiements au Compte des nouveaux parcs et lieux historiques | 9 992 000                                  | 9 300 000                 | .....                             | 19 292 000           |
| <b>Total des crédits</b>              |   | <b>1 322 603 680</b>                       | <b>95 000</b>             | <b>54 100 000</b>                 | <b>1 376 798 680</b> |
| Total des postes législatifs          |   | 224 146 220                                | .....                     | .....                             | 224 146 220          |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> |   | <b>1 546 749 900</b>                       | <b>95 000</b>             | <b>54 100 000</b>                 | <b>1 600 944 900</b> |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

Fonds pour maintenir les opérations (COVID-19)

Crédit 1c **54 100 000**

##### Total des crédits à adopter

**54 100 000**

##### Transferts

Transferts provenant d'autres organisations

Transfert du ministère des Pêches et des Océans à l'Agence Parcs Canada pour le Plan d'action pour les sites contaminés fédéraux

Crédit 1c **95 000**

Transferts à l'interne

Réaffectation des ressources à l'interne pour financer l'agrandissement et la création de nouveaux parcs nationaux, lieux historiques nationaux et aires marines nationales de conservation

Crédit 1c (9 300 000)

Crédit 5c 9 300 000

Total

.....

Réaffectation des ressources à l'interne de la subvention aux Premières Nations Dehcho (10 000 000 \$) à la subvention pour la mise en œuvre des ententes sur les répercussions et les avantages concernant la Réserve de parc national Nahanni

Crédit 1c .....

##### Total des transferts

**95 000**

##### Total des dépenses budgétaires

**54 195 000**

**Liste des paiements de transfert**

|   | <b>Budgets des dépenses à ce jour</b> | <b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b><br>(dollars) | <b>Budgets des dépenses révisés</b> |
|---|---------------------------------------|--|-------------------------------------|
| <b>Subventions</b>  |                                       |  |                                     |
| Subvention pour la mise en œuvre des ententes sur les répercussions et les avantages concernant la Réserve du parc national Nahanni | . . . . .                             | 10 000 000   | 10 000 000                          |

## Agence spatiale canadienne

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |              | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|--------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements |                                   |
|                                       |                         | (dollars)                                  |              |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |              |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |              |                                   |
| 1b Dépenses de fonctionnement         | 202 886 525             | (75 000)                                   | .....        | 202 811 525                       |
| 5b Dépenses en capital                | 155 522 085             | .....                                      | .....        | 155 522 085                       |
| 10b Subventions et contributions      | 80 294 000              | .....                                      | .....        | 80 294 000                        |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>438 702 610</b>      | <b>(75 000)</b>                            | <b>.....</b> | <b>438 627 610</b>                |
| Total des postes législatifs          | 10 821 127              | .....                                      | .....        | 10 821 127                        |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>449 523 737</b>      | <b>(75 000)</b>                            | <b>.....</b> | <b>449 448 737</b>                |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Transferts

Transferts à d'autres organisations

|  |           |                 |
|--|-----------|-----------------|
| Transfert de diverses organisations au Secrétariat du Conseil du Trésor pour appuyer le projet de la solution de gestion des finances et du matériel du gouvernement du Canada | Crédit 1b | <b>(75 000)</b> |
|--|-----------|-----------------|

##### Total des transferts

**(75 000)**

#### Total des dépenses budgétaires

**(75 000)**

## Bibliothèque et Archives du Canada

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                  | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|------------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements     |                                   |
|                                       |                         | (dollars)                                  |                  |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |                  |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |                  |                                   |
| 1c Dépenses de fonctionnement         | 107 685 830             | 3 000 000                                  | 1 601 816        | 112 287 646                       |
| 5b Dépenses en capital                | 25 181 451              | (3 000 000)                                | .....            | 22 181 451                        |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>132 867 281</b>      | <b>.....</b>                               | <b>1 601 816</b> | <b>134 469 097</b>                |
| Total des postes législatifs          | 11 521 626              | .....                                      | 465 528          | 11 987 154                        |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>144 388 907</b>      | <b>.....</b>                               | <b>2 067 344</b> | <b>146 456 251</b>                |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

Fonds pour le portefeuille de biens immobiliers

Crédit 1c

**1 601 816**

##### Total des crédits à adopter

**1 601 816**

##### Total des crédits législatifs

**465 528**

##### Transferts

Transferts à l'interne

Réaffectation des ressources à l'interne pour répondre à divers besoins de fonctionnement comme ceux liés aux pressions inhérentes à la COVID-19, et à diverses initiatives de transition

Crédit 1c

3 000 000

Crédit 5b

(3 000 000)

Total

.....

##### Total des transferts

.....

##### Total des dépenses budgétaires

**2 067 344**

### Énumération des autorisations législatives

|  | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses | Autorisations proposées |
|--|-------------------------|--|-------------------------|
|  |                         | (dollars)                                  |                         |
| <b>Budgétaire</b>  |                         |  |                         |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 11 521 626              | 465 528                                    | 11 987 154              |

## Bureau de l'infrastructure du Canada

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour      | Présent budget supplémentaire des dépenses |                           | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|------------------------------|--|---------------------------|-----------------------------------|
|                                       |                              | Transferts                                 | Rajustements<br>(dollars) |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                              |  |                           |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                              |  |                           |                                   |
| 1c                                    | Dépenses de fonctionnement   | 193 895 334                                | ..... 1 765 955           | 195 661 289                       |
| 5                                     | Dépenses en capital          | 148 375 795                                | .....                     | 148 375 795                       |
| 10b                                   | Subventions et contributions | 5 514 189 924                              | .....                     | 5 514 189 924                     |
| <b>Total des crédits</b>              |                              | <b>5 856 461 053</b>                       | <b>..... 1 765 955</b>    | <b>5 858 227 008</b>              |
| Total des postes législatifs          |                              | 2 178 162 385                              | ..... 450 437             | 2 178 612 822                     |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> |                              | <b>8 034 623 438</b>                       | <b>..... 2 216 392</b>    | <b>8 036 839 830</b>              |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

Fonds pour renforcer la gestion des infrastructures canadiennes

Crédit 1c

**1 765 955**

##### Total des crédits à adopter

**1 765 955**

##### Total des crédits législatifs

**450 437**

##### Total des dépenses budgétaires

**2 216 392**

### Énumération des autorisations législatives

|  | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses<br>(dollars) | Autorisations proposées |
|--|-------------------------|---|-------------------------|
| <b>Budgétaire</b>  |                         |   |                         |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 7 757 198               | 450 437   | 8 207 635               |

## Bureau du commissaire à la magistrature fédérale

### Sommaire de l'organisation

|  | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                  | Autorisations proposées à ce jour |
|--|-------------------------|--|------------------|-----------------------------------|
|  |                         | Transferts                                 | Rajustements     |                                   |
|  |                         | (dollars)                                  |                  |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>  |                         |  |                  |                                   |
| <b>Crédits</b>   |                         |  |                  |                                   |
| 1c Bureau du commissaire à la magistrature fédérale – Dépenses de fonctionnement | 9 653 838               | .....                                      | 1 000 000        | 10 653 838                        |
| 5c Conseil canadien de la magistrature – Dépenses de fonctionnement              | 2 282 828               | .....                                      | 2 000 000        | 4 282 828                         |
| <b>Total des crédits</b>   | <b>11 936 666</b>       | <b>.....</b>                               | <b>3 000 000</b> | <b>14 936 666</b>                 |
| Total des postes législatifs   | 644 084 395             | .....                                      | .....            | 644 084 395                       |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>  | <b>656 021 061</b>      | <b>.....</b>                               | <b>3 000 000</b> | <b>659 021 061</b>                |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|   |           |                  |
|---|-----------|------------------|
| Fonds pour répondre aux besoins de fonctionnement | Crédit 1c | 1 000 000        |
|   | Crédit 5c | 2 000 000        |
| Total   |           | <b>3 000 000</b> |
| <b>Total des crédits à adopter</b>                |           | <b>3 000 000</b> |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>             |           | <b>3 000 000</b> |



## Bureau du commissaire au renseignement

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                           | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|---------------------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements<br>(dollars) |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |                           |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |                           |                                   |
| 1c Dépenses du programme              | 2 073 528               | .....                                      | 658 000                   | 2 731 528                         |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>2 073 528</b>        | .....                                      | <b>658 000</b>            | <b>2 731 528</b>                  |
| Total des postes législatifs          | 164 587                 | .....                                      | .....                     | 164 587                           |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>2 238 115</b>        | .....                                      | <b>658 000</b>            | <b>2 896 115</b>                  |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|   |           |                |
|---|-----------|----------------|
| Fonds pour répondre aux besoins en matière de sécurité et de technologie de l'information | Crédit 1c | <b>658 000</b> |
| <b>Total des crédits à adopter</b>  |           | <b>658 000</b> |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>   |           | <b>658 000</b> |

## Bureau du Conseil privé

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |              | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|--------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements |                                   |
|                                       |                         | (dollars)                                  |              |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |              |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |              |                                   |
| 1b Dépenses du programme              | 187 511 653             | (10 700 000)                               | .....        | 176 811 653                       |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>187 511 653</b>      | <b>(10 700 000)</b>                        | .....        | <b>176 811 653</b>                |
| Total des postes législatifs          | 19 818 749              | .....                                      | .....        | 19 818 749                        |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>207 330 402</b>      | <b>(10 700 000)</b>                        | .....        | <b>196 630 402</b>                |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Transferts

Transferts à d'autres organisations

Transfert du Bureau du Conseil privé au ministère des Services aux Autochtones pour diffuser de la publicité sur la COVID-19 à l'échelle du pays en partenariat avec les organisations autochtones nationales

Crédit 1b (300 000)

Transfert du Bureau du Conseil privé à l'Agence de la santé publique du Canada pour des campagnes d'éducation du public sur les mesures de santé publique liées à la COVID-19 et sur la vaccination contre la COVID-19

Crédit 1b (3 000 000)

Transfert du Bureau du Conseil privé au ministère de la Santé pour une campagne de marketing et de publicité relative à l'application Alerte COVID du gouvernement du Canada

Crédit 1b (7 400 000)

##### Total des transferts

(10 700 000)

##### Total des dépenses budgétaires

(10 700 000)

## Bureau du vérificateur général

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                           | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|---------------------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements<br>(dollars) |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |                           |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |                           |                                   |
| 1c Dépenses du programme              | 81 264 243              | .....                                      | 12 000 000                | 93 264 243                        |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>81 264 243</b>       | .....                                      | <b>12 000 000</b>         | <b>93 264 243</b>                 |
| Total des postes législatifs          | 9 821 950               | .....                                      | 2 211 300                 | 12 033 250                        |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>91 086 193</b>       | .....                                      | <b>14 211 300</b>         | <b>105 297 493</b>                |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|   |           |                   |
|---|-----------|-------------------|
| Fonds pour les besoins opérationnels critiques (COVID-19) | Crédit 1c | <b>12 000 000</b> |
| <b>Total des crédits à adopter</b>                        |           | <b>12 000 000</b> |
| <b>Total des crédits législatifs</b>                      |           | <b>2 211 300</b>  |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>                     |           | <b>14 211 300</b> |

### Énumération des autorisations législatives

|  | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses | Autorisations proposées |
|--|-------------------------|--|-------------------------|
|  |                         | (dollars)                                  |                         |
| <b>Budgétaire</b>  |                         |  |                         |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 9 821 950               | 2 211 300                                  | 12 033 250              |

## Centre de la sécurité des télécommunications

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |              | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|--------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements |                                   |
|                                       |                         | (dollars)                                  |              |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |              |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |              |                                   |
| 1c Dépenses du programme              | 695 629 683             | 47 039 061                                 | .....        | 742 668 744                       |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>695 629 683</b>      | <b>47 039 061</b>                          | <b>.....</b> | <b>742 668 744</b>                |
| Total des postes législatifs          | 45 979 156              | .....                                      | .....        | 45 979 156                        |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>741 608 839</b>      | <b>47 039 061</b>                          | <b>.....</b> | <b>788 647 900</b>                |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Transferts

Transferts provenant d'autres organisations

|   |           |                   |
|---|-----------|-------------------|
| Transfert du ministère de la Défense nationale au Centre de la sécurité des télécommunications pour soutenir les mesures de cybersécurité et du renseignement   | Crédit 1c | <b>42 086 074</b> |
| Transfert du ministère de la Défense nationale au Centre de la sécurité des télécommunications pour financer la mise en place et le soutien du Bureau d'autofinancement                                       | Crédit 1c | <b>2 986 764</b>  |
| Transfert de Services partagés Canada au Centre de la sécurité des télécommunications pour soutenir la mise en œuvre et le développement du projet de communications sécurisées pour les dirigeants nationaux | Crédit 1c | <b>1 966 223</b>  |

##### Total des transferts

**47 039 061**

#### Total des dépenses budgétaires

**47 039 061**

## Commission de la capitale nationale

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour                                       | Présent budget supplémentaire des dépenses |                           | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|---|--|---------------------------|-----------------------------------|
|                                       |   | Transferts                                 | Rajustements<br>(dollars) |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |   |  |                           |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |   |  |                           |                                   |
| 1c                                    | Paiements à la Commission pour les dépenses de fonctionnement | 77 220 822                                 | ..... 1 944 599           | 79 165 421                        |
| 5a                                    | Paiements à la Commission pour les dépenses en capital        | 70 318 549                                 | .....                     | 70 318 549                        |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> |   | <b>147 539 371</b>                         | <b>..... 1 944 599</b>    | <b>149 483 970</b>                |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

Fonds pour la capacité et l'intégrité des programmes (COVID-19)

Crédit 1c

**1 944 599**

##### Total des crédits à adopter

**1 944 599**

#### Total des dépenses budgétaires

**1 944 599**

## Commission des libérations conditionnelles du Canada

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |              | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|--------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements |                                   |
|                                       |                         | (dollars)                                  |              |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |              |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |              |                                   |
| 1c Dépenses du programme              | 46 657 537              | 2 200 000                                  | .....        | 48 857 537                        |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>46 657 537</b>       | <b>2 200 000</b>                           | <b>.....</b> | <b>48 857 537</b>                 |
| Total des postes législatifs          | 6 119 134               | .....                                      | .....        | 6 119 134                         |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>52 776 671</b>       | <b>2 200 000</b>                           | <b>.....</b> | <b>54 976 671</b>                 |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Transferts

Transferts provenant d'autres organisations

Transfert du Service correctionnel Canada à la Commission des libérations conditionnelles du Canada en raison de la mise en place d'un autre mécanisme de recouvrement des coûts au sein du Service correctionnel Canada pour la prestation de services de technologie de l'information et de gestion de l'information

Crédit 1c

**2 200 000**

##### Total des transferts

**2 200 000**

#### Total des dépenses budgétaires

**2 200 000**

## Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                           | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|---------------------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements<br>(dollars) |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |                           |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |                           |                                   |
| 1c Dépenses du programme              | 34 487 752              | .....                                      | 50 000 000                | 84 487 752                        |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>34 487 752</b>       | .....                                      | <b>50 000 000</b>         | <b>84 487 752</b>                 |
| Total des postes législatifs          | 13 540 185              | .....                                      | .....                     | 13 540 185                        |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>48 027 937</b>       | .....                                      | <b>50 000 000</b>         | <b>98 027 937</b>                 |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|  |           |                   |
|--|-----------|-------------------|
| Fonds pour le remboursement des droits de licence de radiodiffusion (COVID-19) | Crédit 1c | <b>50 000 000</b> |
| <b>Total des crédits à adopter</b>   |           | <b>50 000 000</b> |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>  |           | <b>50 000 000</b> |

## Conseil de recherches en sciences humaines

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |              | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|--------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements |                                   |
|                                       |                         | (dollars)                                  |              |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |              |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |              |                                   |
| 1b Dépenses de fonctionnement         | 36 510 666              | (237 263)                                  | .....        | 36 273 403                        |
| 5c Subventions                        | 1 065 607 785           | 74 998                                     | 1            | 1 065 682 784                     |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>1 102 118 451</b>    | <b>(162 265)</b>                           | <b>1</b>     | <b>1 101 956 187</b>              |
| Total des postes législatifs          | 379 529 600             | .....                                      | .....        | 379 529 600                       |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>1 481 648 051</b>    | <b>(162 265)</b>                           | <b>1</b>     | <b>1 481 485 787</b>              |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

Fonds pour autoriser l'inscription et le rajustement des subventions Crédit 5c **1**

##### Total des crédits à adopter

**1**

##### Transferts

Transferts provenant d'autres organisations

Transfert du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie au Conseil de recherches en sciences humaines pour accroître l'innovation grâce à des partenariats entre les collèges, les universités canadiennes et les entreprises locales du Canada Crédit 5c **74 998**

Transferts à l'interne

Réaffectation des ressources à l'interne de la subvention Programme d'innovation dans les collèges et la communauté (400 000 \$) au Programme de subventions et de bourses Crédit 5c **.....**

Transferts à d'autres organisations

Transfert des Instituts de recherche en santé du Canada et du Conseil de recherches en sciences humaines au Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie pour étudier le développement d'une solution commune de gestion des subventions Crédit 1b **(237 263)**

##### Total des transferts

**(162 265)**

#### Total des dépenses budgétaires

**(162 264)**

### Liste des paiements de transfert

|                        | Budgets des dépenses à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses (dollars) | Budgets des dépenses révisés |
|------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|
| <b>Subventions</b>     |                                |  |                              |
| Subventions et bourses | 328 145 927                    | 400 001  | 328 545 928                  |



## Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                           | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|---------------------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements<br>(dollars) |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |                           |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |                           |                                   |
| 1c Dépenses de fonctionnement         | 57 141 759              | 781 572                                    | .....                     | 57 923 331                        |
| 5c Subventions                        | 1 313 951 880           | 135 002                                    | 1                         | 1 314 086 883                     |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>1 371 093 639</b>    | <b>916 574</b>                             | <b>1</b>                  | <b>1 372 010 214</b>              |
| Total des postes législatifs          | 159 332 378             | .....                                      | .....                     | 159 332 378                       |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>1 530 426 017</b>    | <b>916 574</b>                             | <b>1</b>                  | <b>1 531 342 592</b>              |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|  |           |          |
|--|-----------|----------|
| Fonds pour autoriser l'inscription et le rajustement des subventions | Crédit 5c | <b>1</b> |
|--|-----------|----------|

##### Total des crédits à adopter

**1**

##### Transferts

##### Transferts provenant d'autres organisations

|  |           |                |
|--|-----------|----------------|
| Transfert des Instituts de recherche en santé du Canada et du Conseil de recherches en sciences humaines au Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie pour étudier le développement d'une solution commune de gestion des subventions | Crédit 1c | <b>781 572</b> |
|--|-----------|----------------|

|  |           |                |
|--|-----------|----------------|
| Transfert du ministère des Ressources naturelles au Conseil de recherche en sciences naturelles et en génie pour remédier au manque de diversité au sein de la main d'œuvre du secteur forestier et encourager la poursuite d'études de cycle supérieur dans des domaines pertinents pour le Service canadien des forêts | Crédit 5c | <b>150 000</b> |
|--|-----------|----------------|

|  |           |               |
|--|-----------|---------------|
| Transfert du ministère de la Défense nationale au Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie pour les projets Subventions de partenariat - Programme de subventions Alliance | Crédit 5c | <b>60 000</b> |
|--|-----------|---------------|

##### Transferts à d'autres organisations

|   |           |                 |
|---|-----------|-----------------|
| Transfert du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie au Conseil de recherches en sciences humaines pour accroître l'innovation grâce à des partenariats entre les collèges, les universités canadiennes et les entreprises locales du Canada | Crédit 5c | <b>(74 998)</b> |
|---|-----------|-----------------|

##### Total des transferts

**916 574**

##### Total des dépenses budgétaires

**916 575**

**Liste des paiements de transfert**

|                        | <b>Budgets des dépenses à ce jour</b> | <b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b><br>(dollars) | <b>Budgets des dépenses révisés</b> |
|------------------------|---------------------------------------|--|-------------------------------------|
| <b>Subventions</b>     |                                       |  |                                     |
| Subventions et bourses | 979 318 732                           | 210 001  | 979 528 733                         |

## Conseil national de recherches du Canada

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                    | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|--------------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements       |                                   |
|                                       |                         | (dollars)                                  |                    |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |                    |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |                    |                                   |
| 1c Dépenses de fonctionnement         | 503 612 763             | 7 730 000                                  | 8 532 137          | 519 874 900                       |
| 5c Dépenses en capital                | 135 933 169             | .....                                      | 23 732 769         | 159 665 938                       |
| 10c Subventions et contributions      | 551 975 770             | (829 317)                                  | 148 833 235        | 699 979 688                       |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>1 191 521 702</b>    | <b>6 900 683</b>                           | <b>181 098 141</b> | <b>1 379 520 526</b>              |
| Total des postes législatifs          | 702 953 435             | .....                                      | (181 098 141)      | 521 855 294                       |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>1 894 475 137</b>    | <b>6 900 683</b>                           | <b>.....</b>       | <b>1 901 375 820</b>              |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|  |            |                      |
|--|------------|----------------------|
| Fonds pour le Programme d'aide à la recherche industrielle (COVID-19)  | Crédit 10c | <b>118 674 607</b>   |
| Fonds pour augmenter la capacité de biofabrication (COVID-19)  | Crédit 1c  | 8 532 137            |
|  | Crédit 5c  | 23 732 769           |
| <b>Total</b>   |            | <b>32 264 906</b>    |
| Fonds pour les contre-mesures médicales (COVID-19)   | Crédit 10c | <b>30 158 628</b>    |
| <b>Total des crédits à adopter</b>   |            | <b>181 098 141</b>   |
| <b>Total des crédits législatifs</b>   |            | <b>(181 098 141)</b> |
| <b>Transferts</b>  |            |                      |
| Transferts provenant d'autres organisations  |            |                      |
| Transfert du ministère de la Défense nationale au Conseil national de recherches du Canada pour financer un partenariat dans le domaine des technologies quantiques  | Crédit 1c  | <b>5 800 000</b>     |
| Transfert du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux au Conseil national de recherches du Canada pour aider l'industrie canadienne à relever le défi posé par la COVID-19 par l'entremise du programme Solutions innovatrices Canada | Crédit 10c | <b>1 100 683</b>     |
| Transferts à l'interne   |            |                      |
| Réaffectation des ressources à l'interne des subventions pour le programme Solutions innovatrices Canada   | Crédit 1c  | 1 930 000            |
|  | Crédit 10c | (1 930 000)          |
| <b>Total</b>   |            | <b>.....</b>         |
| <b>Total des transferts</b>  |            | <b>6 900 683</b>     |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>  |            | <b>6 900 683</b>     |

**Liste des paiements de transfert**

|  | <b>Budgets des dépenses à ce jour</b> | <b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b><br>(dollars) | <b>Budgets des dépenses révisés</b> |
|--|---------------------------------------|--|-------------------------------------|
| <b>Contributions</b>   |                                       |  |                                     |
| Programme d'aide à la recherche industrielle – Contributions aux entreprises | 350 204 641                           | 148 833 235  | 499 037 876                         |

**Énumération des autorisations législatives**

|  | <b>Autorisations à ce jour</b> | <b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b><br>(dollars) | <b>Autorisations proposées</b> |
|--|--------------------------------|--|--------------------------------|
| <b>Budgétaire</b>  |                                |  |                                |
| Paiements au Programme d'aide à la recherche industrielle en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i>                                     | 374 160 000                    | (118 674 607)  | 255 485 393                    |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés   | 64 273 435                     | 481 379  | 64 754 814                     |
| Paiements effectués en application de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i> et destinés à augmenter la capacité de production de biofabrication | 40 020 000                     | (32 746 285)   | 7 273 715                      |
| Paiements pour les contre-mesures médicales en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i>   | 33 500 000                     | (30 158 628)   | 3 341 372                      |

## Gendarmerie royale du Canada

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                   | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|-------------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements      |                                   |
|                                       |                         | (dollars)                                  |                   |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |                   |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |                   |                                   |
| 1c Dépenses de fonctionnement         | 2 765 813 908           | .....                                      | 11 473 861        | 2 777 287 769                     |
| 5c Dépenses en capital                | 294 176 362             | .....                                      | 11 503 412        | 305 679 774                       |
| 10a Subventions et contributions      | 398 439 283             | .....                                      | .....             | 398 439 283                       |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>3 458 429 553</b>    | <b>.....</b>                               | <b>22 977 273</b> | <b>3 481 406 826</b>              |
| Total des postes législatifs          | 462 642 521             | .....                                      | 1 533 116         | 464 175 637                       |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>3 921 072 074</b>    | <b>.....</b>                               | <b>24 510 389</b> | <b>3 945 582 463</b>              |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|  |           |                   |
|--|-----------|-------------------|
| Fonds pour améliorer la capacité d'enquête de la police fédérale   | Crédit 1c | 9 329 422         |
|  | Crédit 5c | 10 672 412        |
| <b>Total</b>   |           | <b>20 001 834</b> |
| Fonds pour la création du Centre indépendant de résolution du harcèlement                                | Crédit 1c | <b>2 002 239</b>  |
| Réinvestissement des recettes provenant de la vente ou du transfert de biens immobiliers                 | Crédit 5c | <b>831 000</b>    |
| Revenus provenant des vérifications des casiers judiciaires liées à des demandes de suspension du casier | Crédit 1c | <b>142 200</b>    |
| <b>Total des crédits à adopter</b>   |           | <b>22 977 273</b> |
| <b>Total des crédits législatifs</b>   |           | <b>1 533 116</b>  |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>  |           | <b>24 510 389</b> |

### Énumération des autorisations législatives

|   | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses | Autorisations proposées |
|---|-------------------------|--|-------------------------|
|   |                         | (dollars)                                  |                         |
| <b>Budgétaire</b>   |                         |  |                         |
| Pensions et autres prestations des employés – Membres de la GRC | 373 034 459             | 740 205                                    | 373 774 664             |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés      | 82 858 062              | 792 911                                    | 83 650 973              |

## Instituts de recherche en santé du Canada

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                    | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|--------------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements       |                                   |
|                                       |                         | (dollars)                                  |                    |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |                    |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |                    |                                   |
| 1a Dépenses de fonctionnement         | 63 856 000              | (4 144 309)                                | .....              | 59 711 691                        |
| 5c Subventions                        | 1 215 926 872           | 6 100 000                                  | 126 700 000        | 1 348 726 872                     |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>1 279 782 872</b>    | <b>1 955 691</b>                           | <b>126 700 000</b> | <b>1 408 438 563</b>              |
| Total des postes législatifs          | 342 139 356             | .....                                      | (126 700 000)      | 215 439 356                       |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>1 621 922 228</b>    | <b>1 955 691</b>                           | <b>.....</b>       | <b>1 623 877 919</b>              |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

Fonds pour les contre-mesures médicales (COVID-19)

Crédit 5c

**126 700 000**

##### Total des crédits à adopter

**126 700 000**

##### Total des crédits législatifs

**(126 700 000)**

##### Transferts

Transferts provenant d'autres organisations

Transfert du ministère de la Santé aux Instituts de recherche en santé du Canada pour améliorer la recherche sur le dépistage de la COVID-19 ainsi que le dépistage des voyageurs

Crédit 5c

**2 500 000**

Transferts à l'interne

Réaffectation des ressources à l'interne en vue de financer des subventions méritoires pour des possibilités de financement d'intervention rapide face à la COVID-19

Crédit 1a

(3 600 000)

Crédit 5c

3 600 000

Total

.....

Transferts à d'autres organisations

Transfert des Instituts de recherche en santé du Canada et du Conseil de recherches en sciences humaines au Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie pour étudier le développement d'une solution commune de gestion des subventions

Crédit 1a

**(544 309)**

##### Total des transferts

**1 955 691**

##### Total des dépenses budgétaires

**1 955 691**

**Liste des paiements de transfert**

|  | <b>Budgets des dépenses à ce jour</b> | <b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b><br>(dollars) | <b>Budgets des dépenses révisés</b> |
|--|---------------------------------------|--|-------------------------------------|
| <b>Subventions</b>   |                                       |  |                                     |
| Subventions pour les projets de recherche et le soutien du personnel | 1 081 270 497                         | 132 800 000  | 1 214 070 497                       |

**Énumération des autorisations législatives**

|  | <b>Autorisations à ce jour</b> | <b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b><br>(dollars) | <b>Autorisations proposées</b> |
|--|--------------------------------|--|--------------------------------|
| <b>Budgétaire</b>  |                                |  |                                |
| Paiements pour les contre-mesures médicales en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i> | 133 700 000                    | (126 700 000)  | 7 000 000                      |

## La Société des ponts fédéraux Limitée

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                  | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|------------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements     |                                   |
|                                       |                         | (dollars)                                  |                  |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |                  |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |                  |                                   |
| 1c Paiements à la Société             | 4 420 166               | 100 000                                    | 7 119 854        | 11 640 020                        |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>4 420 166</b>        | <b>100 000</b>                             | <b>7 119 854</b> | <b>11 640 020</b>                 |
| Total des postes législatifs          | 1 724 241               | . . . . .                                  | (243 854)        | 1 480 387                         |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>6 144 407</b>        | <b>100 000</b>                             | <b>6 876 000</b> | <b>13 120 407</b>                 |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|   |           |                  |
|---|-----------|------------------|
| Fonds pour les besoins opérationnels critiques (COVID-19) (ce poste a reçu des fonds du crédit 5 du Conseil du Trésor - Dépenses éventuelles du gouvernement) | Crédit 1c | <b>6 876 000</b> |
|---|-----------|------------------|

|   |           |                |
|---|-----------|----------------|
| Fonds pour la Société des ponts fédéraux Limitée (COVID-19) | Crédit 1c | <b>243 854</b> |
|---|-----------|----------------|

|                                    |  |                  |
|------------------------------------|--|------------------|
| <b>Total des crédits à adopter</b> |  | <b>7 119 854</b> |
|------------------------------------|--|------------------|

|                                      |  |                  |
|--------------------------------------|--|------------------|
| <b>Total des crédits législatifs</b> |  | <b>(243 854)</b> |
|--------------------------------------|--|------------------|

##### Transferts

Transferts provenant d'autres organisations

|  |           |                |
|--|-----------|----------------|
| Transfert du ministère des Transports à La Société des ponts fédéraux Limitée pour la réalisation d'une évaluation des risques climatiques | Crédit 1c | <b>100 000</b> |
|--|-----------|----------------|

|                             |  |                |
|-----------------------------|--|----------------|
| <b>Total des transferts</b> |  | <b>100 000</b> |
|-----------------------------|--|----------------|

|                                       |  |                  |
|---------------------------------------|--|------------------|
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> |  | <b>6 976 000</b> |
|---------------------------------------|--|------------------|

### Énumération des autorisations législatives

|  | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses | Autorisations proposées |
|--|-------------------------|--|-------------------------|
|  |                         | (dollars)                                  |                         |
| <b>Budgétaire</b>  |                         |  |                         |
| Paiements à La Société des ponts fédéraux Limitée en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i> | 1 724 241               | (243 854)                                  | 1 480 387               |



## Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour      | Présent budget supplémentaire des dépenses |                           | Autorisations proposées à ce jour |                      |
|---------------------------------------|------------------------------|--|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|
|                                       |                              | Transferts                                 | Rajustements<br>(dollars) |                                   |                      |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                              |  |                           |                                   |                      |
| <b>Crédits</b>                        |                              |  |                           |                                   |                      |
| 1c                                    | Dépenses de fonctionnement   | 589 508 618                                | (375 000)                 | 2 067 090                         | 591 200 708          |
| 5c                                    | Dépenses en capital          | 52 567 240                                 | .....                     | 310 000                           | 52 877 240           |
| 10c                                   | Subventions et contributions | 600 935 582                                | (30 000 000)              | 49 563 715                        | 620 499 297          |
| <b>Total des crédits</b>              |                              | <b>1 243 011 440</b>                       | <b>(30 375 000)</b>       | <b>51 940 805</b>                 | <b>1 264 577 245</b> |
| Total des postes législatifs          |                              | 1 771 439 109                              | .....                     | 450 409 109                       | 2 221 848 218        |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> |                              | <b>3 014 450 549</b>                       | <b>(30 375 000)</b>       | <b>502 349 914</b>                | <b>3 486 425 463</b> |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|  |            |            |
|--|------------|------------|
| Fonds pour mettre en place des mesures de soutien à l'isolement obligatoire dans le cadre du Programme des travailleurs étrangers temporaires (COVID-19) | Crédit 1c  | 2 067 090  |
|  | Crédit 5c  | 140 000    |
|  | Crédit 10c | 31 700 000 |

Total **33 907 090**

Fonds pour soutenir les travailleurs étrangers temporaires (COVID-19) **Crédit 10c 13 124 556**

Fonds pour soutenir les étudiants et les jeunes (COVID-19) **Crédit 10c 3 282 207**

Fonds pour le programme d'achat des aliments excédentaires (COVID-19) **Crédit 10c 1 456 952**

Réinvestissement des recettes provenant de la vente ou du transfert de biens immobiliers **Crédit 5c 170 000**

**Total des crédits à adopter 51 940 805**

**Total des crédits législatifs 450 409 109**

##### Transferts

Transferts à d'autres organisations

Transfert du ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire au ministère de l'Environnement pour soutenir l'écologisation de la croissance dans le secteur agricole et agroalimentaire **Crédit 1c (375 000)**

Transfert du ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire au ministère des Services aux Autochtones pour aider à améliorer l'accès aux aliments et accroître l'approvisionnement alimentaire des peuples autochtones **Crédit 10c (30 000 000)**

**Total des transferts (30 375 000)**

**Total des dépenses budgétaires 471 974 914**

**Liste des paiements de transfert**

|  | <b>Budgets des dépenses à ce jour</b> | <b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b><br>(dollars) | <b>Budgets des dépenses révisés</b> |
|--|---------------------------------------|--|-------------------------------------|
| <b>Contributions</b>   |                                       |  |                                     |
| Contributions pour aider les employeurs des industries de l'agriculture primaire, de la pêche et de la production et de la transformation des aliments, qui embauchent des travailleurs étrangers temporaires, à faire face aux mesures d'isolement obligatoire en raison de la COVID-19 | . . . . .                             | 44 824 556   | 44 824 556                          |
| Stratégie emploi et compétences jeunesse   | 5 064 000                             | 3 282 207  | 8 346 207                           |

**Énumération des autorisations législatives**

|  | <b>Autorisations à ce jour</b> | <b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b><br>(dollars) | <b>Autorisations proposées</b> |
|--|--------------------------------|--|--------------------------------|
| <b>Budgétaire</b>  |                                |  |                                |
| Paiements de subventions pour le Programme de paiements directs pour les producteurs laitiers ( <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> )  | . . . . .                      | 468 000 000  | 468 000 000                    |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés   | 65 215 461                     | 272 824  | 65 488 285                     |
| Paiements pour le Programme d'achat des aliments excédentaires en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i>                  | 50 000 000                     | (1 456 952)  | 48 543 048                     |
| Paiements pour soutenir les travailleurs étrangers temporaires en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i>                  | 50 000 000                     | (13 124 556)   | 36 875 444                     |
| Paiements visant à soutenir les étudiants et les jeunes touchés par la COVID-19 en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i> | 5 000 000                      | (3 282 207)  | 1 717 793                      |

## Ministère de l'Emploi et du Développement social

### Sommaire de l'organisation

|   | Autorisations à ce jour                             | Présent budget supplémentaire des dépenses |                           | Autorisations proposées à ce jour |                        |
|---|---|--|---------------------------|-----------------------------------|------------------------|
|   |   | Transferts                                 | Rajustements<br>(dollars) |                                   |                        |
| <b>Dépenses budgétaires</b>               |   |  |                           |                                   |                        |
| <b>Crédits</b>                            |   |  |                           |                                   |                        |
| 1c  | Dépenses de fonctionnement                          | 885 345 372                                | (25 064)                  | 29 331 656                        | 914 651 964            |
| 5c  | Subventions et contributions                        | 3 226 083 473                              | 440 125                   | 8 000 000                         | 3 234 523 598          |
| 10c                                       | Radiation de dettes – Compte des rentes sur l'État  | .....                                      | 25 064                    | 1                                 | 25 065                 |
| 15c                                       | Radiation de dettes – Prêts canadiens aux étudiants | .....                                      | .....                     | 188 099 201                       | 188 099 201            |
| <b>Total des crédits</b>                  |   | <b>4 111 428 845</b>                       | <b>440 125</b>            | <b>225 430 858</b>                | <b>4 337 299 828</b>   |
| Total des postes législatifs              |   | 166 106 117 401                            | .....                     | (708 085 715)                     | 165 398 031 686        |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>     |   | <b>170 217 546 246</b>                     | <b>440 125</b>            | <b>(482 654 857)</b>              | <b>169 735 331 514</b> |
| <b>Dépenses non budgétaires</b>           |   |  |                           |                                   |                        |
| Total des postes législatifs              |   | 2 245 100 994                              | .....                     | .....                             | 2 245 100 994          |
| <b>Total des dépenses non budgétaires</b> |   | <b>2 245 100 994</b>                       | <b>.....</b>              | <b>.....</b>                      | <b>2 245 100 994</b>   |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|   |            |                      |
|---|------------|----------------------|
| Fonds pour la radiation des créances dues à la Couronne pour des prêts d'études canadiens   | Crédit 15c | <b>188 099 201</b>   |
| Fonds pour stabiliser la technologie de l'information afin de soutenir la prestation de programmes  | Crédit 1c  | <b>11 020 603</b>    |
| Fonds pour la Prestation canadienne d'urgence pour les étudiants (COVID-19) (ce poste a reçu des fonds du crédit 5 du Conseil du Trésor - Dépenses éventuelles du gouvernement) | Crédit 5c  | <b>8 000 000</b>     |
| Fonds pour la modernisation du versement des prestations  | Crédit 1c  | <b>6 676 768</b>     |
| Fonds pour le Portail numérique des jeunes  | Crédit 1c  | <b>5 001 890</b>     |
| Fonds pour protéger des renseignements personnels des Canadiens   | Crédit 1c  | <b>3 135 889</b>     |
| Fonds pour rétablir l'accès en personne aux Centres Service Canada (COVID-19)   | Crédit 1c  | <b>2 599 946</b>     |
| Fonds pour améliorer les résultats en matière de genre et de diversité des programmes axés sur les compétences  | Crédit 1c  | <b>896 560</b>       |
| Fonds pour autoriser l'inclusion et le rajustement d'une autorisation intégrée au libellé d'un crédit   | Crédit 10c | <b>1</b>             |
| <b>Total des crédits à adopter</b>  |            | <b>225 430 858</b>   |
| <b>Total des crédits législatifs</b>  |            | <b>(708 085 715)</b> |

**Transferts**

## Transferts provenant d'autres organisations

|  |           |                |
|--|-----------|----------------|
| Transfert du ministère des Services aux Autochtones au ministère de l'Emploi et du Développement social pour permettre à l'Administration régionale Kativik de rationaliser l'exécution des programmes destinés aux jeunes | Crédit 5c | <b>560 125</b> |
|--|-----------|----------------|

## Transferts à l'interne

|  |            |          |
|--|------------|----------|
| Réaffectation des ressources à l'interne pour la radation des créances dues à la Couronne pour des paiements du Compte des rentes sur l'État | Crédit 1c  | (25 064) |
|  | Crédit 10c | 25 064   |

|              |  |              |
|--------------|--|--------------|
| <b>Total</b> |  | <b>.....</b> |
|--------------|--|--------------|

## Transferts à d'autres organisations

|   |           |                  |
|---|-----------|------------------|
| Transfert du ministère de l'Emploi et du Développement social au ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord afin de financer les services de formation pour les compétences et l'emploi offerts aux jeunes par le Gouvernement de la nation crie, et pour financer ces mêmes services fournis par les 11 Premières Nations autonomes du Yukon | Crédit 5c | <b>(120 000)</b> |
|---|-----------|------------------|

**Total des transferts****440 125****Total des dépenses budgétaires****(482 214 732)****Liste des paiements de transfert**

|   | <b>Budgets des dépenses à ce jour</b> | <b>Présent budget supplémentaire des dépenses (dollars)</b> | <b>Budgets des dépenses révisés</b> |
|---|---------------------------------------|---|-------------------------------------|
| <b>Subventions</b>  |                                       |   |                                     |
| Prestation canadienne d'urgence pour les étudiants  | .....                                 | 8 000 000   | 8 000 000                           |
| <b>Contributions</b>  |                                       |   |                                     |
| Paiements aux provinces, aux territoires, aux municipalités, aux autres organismes publics, aux organisations, aux groupes, aux collectivités, aux employeurs et aux particuliers afin de pourvoir à la formation ou à l'expérience de travail, à la mobilisation des ressources communautaires et aux mesures de planification et d'adaptation de ressources humaines nécessaires au fonctionnement efficace du marché du travail canadien | 852 637 711                           | 440 125   | 853 077 836                         |

## Énumération des autorisations législatives

|   | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses<br>(dollars) | Autorisations proposées |
|---|-------------------------|---|-------------------------|
| <b>Budgétaire</b>   |                         |   |                         |
| Paiements pour la Prestation canadienne d'urgence en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i>  | 88 467 769 000          | (12 445 000 000)  | 76 022 769 000          |
| Versements de la Sécurité de la vieillesse (L.R.C. (1985), ch. O-9)   | 44 966 057 199          | (100 099 040)   | 44 865 958 159          |
| Versements du Supplément de revenu garanti (L.R.C. (1985), ch. O-9)   | 13 921 587 079          | 37 752 929  | 13 959 340 008          |
| Paiements pour la Prestation canadienne de la relance économique en vertu de la <i>Loi sur les prestations canadiennes de relance économique</i>  | . . . . .               | 10 095 000 000  | 10 095 000 000          |
| Paiements pour la Prestation canadienne d'urgence pour les étudiants en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i>   | 5 250 000 000           | (2 227 805 848)   | 3 022 194 152           |
| Paiements pour la Prestation canadienne de la relance économique pour proches aidants en vertu de la <i>Loi sur les prestations canadiennes de relance économique</i>   | . . . . .               | 2 897 000 000   | 2 897 000 000           |
| Paiement unique aux personnes handicapées en vertu de la <i>Loi concernant des mesures supplémentaires liées à la COVID-19</i>  | 848 600 000             | 395 866   | 848 995 866             |
| Paiements pour la Prestation canadienne de maladie pour la relance économique en vertu de la <i>Loi sur les prestations canadiennes de relance économique</i>   | . . . . .               | 780 000 000   | 780 000 000             |
| Versements d'allocations (L.R.C. (1985), ch. O-9)   | 640 023 547             | (5 829 809)   | 634 193 738             |
| Paiements pour la Prestation canadienne d'urgence en vertu de la <i>Loi d'exécution de l'énoncé économique de 2020</i>  | . . . . .               | 500 000 000   | 500 000 000             |
| Paiements de Subventions canadiennes pour l'épargne-invalidité aux émetteurs de régimes enregistrés d'épargne-invalidité (REEI) au nom des bénéficiaires du REEI afin d'encourager la sécurité financière à long terme des personnes handicapées admissibles ( <i>Loi canadienne sur l'épargne-invalidité</i> ) | 478 032 174             | (40 602 487)  | 437 429 687             |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 282 763 040             | 1 743 953   | 284 506 993             |
| Paiements de Bons canadiens pour l'épargne-invalidité aux émetteurs de régimes enregistrés d'épargne-invalidité (REEI) au nom des bénéficiaires du REEI afin d'encourager la sécurité financière à long terme des personnes handicapées admissibles   | 401 528 372             | (200 516 369)   | 201 012 003             |
| Paiements pour soutenir une relance sécuritaire dans les communautés autochtones en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i>   | 63 900 000              | (124 910)   | 63 775 090              |

## Ministère de l'Environnement

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                   | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|-------------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements      |                                   |
|                                       |                         | (dollars)                                  |                   |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |                   |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |                   |                                   |
| 1c Dépenses de fonctionnement         | 887 665 939             | (16 250)                                   | 11 460 893        | 899 110 582                       |
| 5c Dépenses en capital                | 102 743 261             | .....                                      | 2 166 000         | 104 909 261                       |
| 10c Subventions et contributions      | 822 541 705             | 350 000                                    | 55 122 500        | 878 014 205                       |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>1 812 950 905</b>    | <b>333 750</b>                             | <b>68 749 393</b> | <b>1 882 034 048</b>              |
| Total des postes législatifs          | 216 439 591             | .....                                      | 1 665 792         | 218 105 383                       |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>2 029 390 496</b>    | <b>333 750</b>                             | <b>70 415 185</b> | <b>2 100 139 431</b>              |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|  |            |                   |
|--|------------|-------------------|
| Fonds pour la conservation du groupe du Centre du Caribou des montagnes du Sud en Colombie-Britannique   | Crédit 10c | <b>55 122 500</b> |
| Financement pour le Fonds d'incitation à l'action pour le climat   | Crédit 1c  | <b>9 180 037</b>  |
| Fonds pour moderniser l'application des lois et des règlements environnementaux  | Crédit 1c  | 2 280 856         |
|  | Crédit 5c  | 116 000           |
| <b>Total</b>   |            | <b>2 396 856</b>  |
| Fonds en vue du versement d'avances à des tiers pour le capital lié au Programme de surveillance hydrométrique   | Crédit 5c  | <b>1 300 000</b>  |
| Fonds pour garantir l'exploitation continue de l'observatoire de veille de l'atmosphère du globe du Dr Neil Trivett à Alert, au Nunavut  | Crédit 5c  | <b>750 000</b>    |
| <b>Total des crédits à adopter</b>   |            | <b>68 749 393</b> |
| <b>Total des crédits législatifs</b>   |            | <b>1 665 792</b>  |
| <b>Transferts</b>  |            |                   |
| Transferts provenant d'autres organisations  |            |                   |
| Transfert du ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire au ministère de l'Environnement pour soutenir l'écologisation de la croissance dans le secteur agricole et agroalimentaire | Crédit 10c | <b>375 000</b>    |
| Transferts à d'autres organisations  |            |                   |
| Transfert du ministère de l'Environnement au ministère des Pêches et des Océans pour appuyer la proposition <i>Ocean Wise: National Climate Education</i>                                  | Crédit 1c  | (16 250)          |
|  | Crédit 10c | (25 000)          |
| <b>Total</b>   |            | <b>(41 250)</b>   |
| <b>Total des transferts</b>  |            | <b>333 750</b>    |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>  |            | <b>70 748 935</b> |

**Liste des paiements de transfert**

|  | <b>Budgets des dépenses à ce jour</b> | <b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b><br>(dollars) | <b>Budgets des dépenses révisés</b> |
|--|---------------------------------------|--|-------------------------------------|
| <b>Contributions</b>   |                                       |  |                                     |
| Contributions à l'appui du Fonds canadien pour la nature   | 110 448 312                           | 55 122 500   | 165 570 812                         |
| Contributions à l'appui de la prise de mesures sur la croissance propre et les changements climatiques | 27 235 765                            | 350 000  | 27 585 765                          |

**Énumération des autorisations législatives**

|  | <b>Autorisations à ce jour</b> | <b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b><br>(dollars) | <b>Autorisations proposées</b> |
|--|--------------------------------|--|--------------------------------|
| <b>Budgétaire</b>  |                                |  |                                |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 95 864 280                     | 1 665 792  | 97 530 072                     |

## Ministère de l'Industrie

### Sommaire de l'organisation

|   | Autorisations à ce jour   | Présent budget supplémentaire des dépenses |              | Autorisations proposées à ce jour |                      |
|---|---|--|--------------|-----------------------------------|----------------------|
|   |   | Transferts                                 | Rajustements |                                   |                      |
|   |   | (dollars)                                  |              |                                   |                      |
| <b>Dépenses budgétaires</b>               |   |  |              |                                   |                      |
| <b>Crédits</b>                            |   |  |              |                                   |                      |
| 1c  | Dépenses de fonctionnement  | 488 421 766                                | 7 000 000    | 9 539 981                         | 504 961 747          |
| 5b  | Dépenses en capital   | 9 498 290                                  | .....        | .....                             | 9 498 290            |
| 10c                                       | Subventions et contributions  | 3 132 055 333                              | (7 000 000)  | 60 959 546                        | 3 186 014 879        |
| <b>Total des crédits</b>                  |   | <b>3 629 975 389</b>                       | <b>.....</b> | <b>70 499 527</b>                 | <b>3 700 474 916</b> |
| Total des postes législatifs              |   | 235 157 167                                | .....        | 6 582 285                         | 241 739 452          |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>     |   | <b>3 865 132 556</b>                       | <b>.....</b> | <b>77 081 812</b>                 | <b>3 942 214 368</b> |
| <b>Dépenses non budgétaires</b>           |   |  |              |                                   |                      |
| <b>Crédits</b>                            |   |  |              |                                   |                      |
| L15                                       | Paiements conformément au paragraphe 14(2) de la <i>Loi sur le ministère de l'Industrie</i> | 300 000                                    | .....        | .....                             | 300 000              |
| L20                                       | Prêts conformément à l'alinéa 14(1)a) de la <i>Loi sur le ministère de l'Industrie</i>      | 500 000                                    | .....        | .....                             | 500 000              |
| <b>Total des dépenses non budgétaires</b> |   | <b>800 000</b>                             | <b>.....</b> | <b>.....</b>                      | <b>800 000</b>       |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|   |            |                   |
|---|------------|-------------------|
| Fonds pour l'initiative d'achat local afin d'aider les petites entreprises canadiennes (COVID-19) | Crédit 1c  | 661 230           |
|   | Crédit 10c | 21 000 000        |
| <b>Total</b>  |            | <b>21 661 230</b> |
| Financement pour le Fonds pour la large bande universelle   | Crédit 1c  | 7 178 751         |
|   | Crédit 10c | 13 500 000        |
| <b>Total</b>  |            | <b>20 678 751</b> |
| Fonds pour soutenir les étudiants et les jeunes (COVID-19)  | Crédit 1c  | 200 000           |
|   | Crédit 10c | 9 261 597         |
| <b>Total</b>  |            | <b>9 461 597</b>  |
| Fonds pour le Réseau de développement des collectivités (COVID-19)                                | Crédit 10c | <b>6 000 000</b>  |
| Fonds pour l'initiative du transport aérien régional (COVID-19) (poste horizontal)                | Crédit 10c | <b>5 875 000</b>  |
| Fonds pour soutenir les petites et moyennes entreprises (COVID-19)                                | Crédit 10c | <b>5 322 949</b>  |
| Fonds pour le projet du Compte d'urgence pour les entreprises canadiennes (COVID-19)              | Crédit 1c  | <b>1 500 000</b>  |
| <b>Total des crédits à adopter</b>  |            | <b>70 499 527</b> |



|  |            |                   |
|--|------------|-------------------|
| <b>Total des crédits législatifs</b>   |            | <b>6 582 285</b>  |
| <b>Transferts</b>  |            |                   |
| Transferts à l'interne   |            |                   |
| Réaffectation des ressources à l'interne des contributions (400 000 \$) à la subvention au programme Solutions innovatrices Canada | Crédit 10c | .....             |
| Réaffectation des ressources à l'interne des contributions pour les contre-mesures médicales                                       | Crédit 1c  | 7 000 000         |
|  | Crédit 10c | (7 000 000)       |
| Total  |            | .....             |
| <b>Total des transferts</b>  |            | <b>.....</b>      |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>  |            | <b>77 081 812</b> |

**Liste des paiements de transfert**

|   | <b>Budgets des dépenses à ce jour</b> | <b>Présent budget supplémentaire des dépenses (dollars)</b> | <b>Budgets des dépenses révisés</b> |
|---|---------------------------------------|---|-------------------------------------|
| <b>Subventions</b>  |                                       |   |                                     |
| Subvention au programme Solutions innovatrices Canada   | 600 000                               | 400 000   | 1 000 000                           |
| <b>Contributions</b>  |                                       |   |                                     |
| Contributions en vertu du Fonds pour la large bande universelle   | .....                                 | 13 500 000  | 13 500 000                          |
| Contributions en vertu de l'Initiative Achetons local   | .....                                 | 11 400 000  | 11 400 000                          |
| Contributions en vertu du Fonds d'aide à la petite entreprise Soutenons l'achat local                             | .....                                 | 9 600 000   | 9 600 000                           |
| Contributions dans le cadre de la Stratégie emploi jeunesse – programme Compétences numériques des jeunes         | 28 430 224                            | 8 303 591   | 36 733 815                          |
| Contributions en vertu du Programme de développement des collectivités  | 33 860 008                            | 6 000 000   | 39 860 008                          |
| Contributions en vertu du programme du Fonds spécial pour le développement du Nord de l'Ontario                   | 33 435 731                            | 5 875 000   | 39 310 731                          |
| Contributions au titre du programme de Croissance économique régionale par l'innovation                           | 44 585 240                            | 5 322 949   | 49 908 189                          |
| Contributions dans le cadre de la Stratégie emploi jeunesse – programme de stages des Ordinateurs pour les écoles | 5 139 104                             | 819 495   | 5 958 599                           |
| Contributions dans le cadre du programme des Ordinateurs pour les écoles  | 4 834 376                             | 138 511   | 4 972 887                           |

## Énumération des autorisations législatives

|   | Autorisations à ce<br>jour | Présent budget<br>supplémentaire<br>des dépenses<br><br>(dollars) | Autorisations<br>proposées |
|---|----------------------------|---|----------------------------|
| <b>Budgétaire</b>   |                            |   |                            |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 59 714 739                 | 1 006 831   | 60 721 570                 |
| Paiements pour le Réseau de développement des collectivités en vertu de la <i>Loi d'exécution de l'énoncé économique de 2020</i>  | . . . . .                  | 17 900 000  | 17 900 000                 |
| Paiements pour soutenir les étudiants et les jeunes touchés par la COVID-19 en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i>        | 26 923 988                 | (9 461 597)   | 17 462 391                 |
| Paiements pour offrir un soutien financier aux petites et aux moyennes entreprises en vertu de la <i>Loi d'exécution de l'énoncé économique de 2020</i>                                     | . . . . .                  | 8 460 000   | 8 460 000                  |
| Paiements pour offrir un soutien financier aux petites et aux moyennes entreprises en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i> | 8 000 000                  | (5 322 949)   | 2 677 051                  |
| Paiements pour le Réseau de développement des collectivités en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i>                        | 6 000 000                  | (6 000 000)   | . . . . .                  |

## Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour      | Présent budget supplémentaire des dépenses |                           | Autorisations proposées à ce jour |                      |
|---------------------------------------|------------------------------|--|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|
|                                       |                              | Transferts                                 | Rajustements<br>(dollars) |                                   |                      |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                              |  |                           |                                   |                      |
| <b>Crédits</b>                        |                              |  |                           |                                   |                      |
| 1c                                    | Dépenses de fonctionnement   | 1 146 201 224                              | (1 685 333)               | 7 770 160                         | 1 152 286 051        |
| 5c                                    | Dépenses en capital          | 36 432 475                                 | .....                     | 2 482 673                         | 38 915 148           |
| 10c                                   | Subventions et contributions | 1 926 937 606                              | .....                     | 58 648 000                        | 1 985 585 606        |
| 15c                                   | Remise de dette              | .....                                      | 6 911                     | 1                                 | 6 912                |
| 20c                                   | Radiation de dettes          | .....                                      | .....                     | 311 847                           | 311 847              |
| <b>Total des crédits</b>              |                              | <b>3 109 571 305</b>                       | <b>(1 678 422)</b>        | <b>69 212 681</b>                 | <b>3 177 105 564</b> |
| Total des postes législatifs          |                              | 222 100 289                                | .....                     | 730 854                           | 222 831 143          |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> |                              | <b>3 331 671 594</b>                       | <b>(1 678 422)</b>        | <b>69 943 535</b>                 | <b>3 399 936 707</b> |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|  |            |                    |
|--|------------|--------------------|
| Fonds pour l'Accord Canada-Québec  | Crédit 10c | <b>58 648 000</b>  |
| Fonds pour stabiliser le Système mondial de gestion des cas en vue de la future transformation de la plateforme numérique                                      | Crédit 1c  | 7 237 849          |
|  | Crédit 5c  | 2 482 673          |
| <b>Total</b>   |            | <b>9 720 522</b>   |
| Fonds pour la radiation de dettes de prêts aux immigrants  | Crédit 20c | <b>311 847</b>     |
| Fonds pour le projet d'automatisation du processus de filtrage de sécurité (poste horizontal)  | Crédit 1c  | <b>295 202</b>     |
| Fonds pour accroître l'intégrité des frontières et du système d'octroi de l'asile du Canada (poste horizontal)   | Crédit 1c  | <b>237 109</b>     |
| Fonds pour autoriser l'inclusion et le rajustement d'une autorisation intégrée au libellé d'un crédit  | Crédit 15c | <b>1</b>           |
| <b>Total des crédits à adopter</b>   |            | <b>69 212 681</b>  |
| <b>Total des crédits législatifs</b>   |            | <b>730 854</b>     |
| <b>Transferts</b>  |            |                    |
| Transferts à l'interne   |            |                    |
| Réaffectation des ressources à l'interne pour l'exonération des créances dues à la Couronne pour les prêts aux immigrants                                      | Crédit 1c  | (6 911)            |
|  | Crédit 15c | 6 911              |
| <b>Total</b>   |            | <b>.....</b>       |
| Transferts à d'autres organisations  |            |                    |
| Transfert du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration à l'Agence des services frontaliers du Canada pour le Centre de soutien des transporteurs aériens | Crédit 1c  | <b>(1 678 422)</b> |

|                                       |                    |
|---------------------------------------|--------------------|
| <b>Total des transferts</b>           | <b>(1 678 422)</b> |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>68 265 113</b>  |

**Liste des paiements de transfert**

|   | <b>Budgets des dépenses à ce jour</b> | <b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b><br>(dollars) | <b>Budgets des dépenses révisés</b> |
|---|---------------------------------------|--|-------------------------------------|
| <b>Subventions</b>  |                                       |  |                                     |
| Subvention aux fins de l'Accord Canada-Québec sur l'immigration | 591 622 000                           | 58 648 000   | 650 270 000                         |

**Énumération des autorisations législatives**

|  | <b>Autorisations à ce jour</b> | <b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b><br>(dollars) | <b>Autorisations proposées</b> |
|--|--------------------------------|--|--------------------------------|
| <b>Budgétaire</b>  |                                |  |                                |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 85 026 581                     | 730 854  | 85 757 435                     |

## Ministère de la Défense nationale

### Sommaire de l'organisation

|   | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |              | Autorisations proposées à ce jour |
|---|-------------------------|--|--------------|-----------------------------------|
|   |                         | Transferts                                 | Rajustements |                                   |
|   |                         | (dollars)                                  |              |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>   |                         |  |              |                                   |
| <b>Crédits</b>  |                         |  |              |                                   |
| 1b Dépenses de fonctionnement   | 17 095 996 694          | (58 588 883)                               | .....        | 17 037 407 811                    |
| 5b Dépenses en capital  | 5 813 158 118           | (4 500 000)                                | .....        | 5 808 658 118                     |
| 10b Subventions et contributions  | 279 455 773             | .....                                      | .....        | 279 455 773                       |
| 15 Paiements liés au régime d'assurance-invalidité de longue durée et d'assurance-vie pour les membres des Forces canadiennes | 423 388 673             | .....                                      | .....        | 423 388 673                       |
| 20c Radiation de dette  | .....                   | 17 187                                     | 1            | 17 188                            |
| 25c Remise de dette   | .....                   | 16 685                                     | 1            | 16 686                            |
| <b>Total des crédits</b>  | <b>23 611 999 258</b>   | <b>(63 055 011)</b>                        | <b>2</b>     | <b>23 548 944 249</b>             |
| Total des postes législatifs  | 1 555 404 079           | .....                                      | .....        | 1 555 404 079                     |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>   | <b>25 167 403 337</b>   | <b>(63 055 011)</b>                        | <b>2</b>     | <b>25 104 348 328</b>             |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|   |            |   |
|---|------------|---|
| Fonds pour autoriser l'inclusion et le rajustement d'une autorisation intégrée au libellé d'un crédit | Crédit 20c | 1 |
|   | Crédit 25c | 1 |

**Total** 2

##### Total des crédits à adopter

**2**

##### Transferts

##### Transferts à l'interne

|  |            |          |
|--|------------|----------|
| Réaffectation des ressources à l'interne des dépenses de fonctionnement pour la radiation et l'exonération de créances dues à la Couronne et liées aux trop-payés et aux avances | Crédit 1b  | (33 872) |
|  | Crédit 20c | 17 187   |
|  | Crédit 25c | 16 685   |

**Total** .....

##### Transferts à d'autres organisations

|  |           |                    |
|--|-----------|--------------------|
| Transfert du ministère de la Défense nationale au Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie pour les projets Subventions de partenariat - Programme de subventions Alliance             | Crédit 1b | <b>(60 000)</b>    |
| Transfert du ministère de la Défense nationale au ministère des Services aux Autochtones pour fournir un financement de soutien aux Chippewas de Kettle et Stony Point pour le paiement d'un médiateur | Crédit 1b | <b>(325 000)</b>   |
| Transfert du ministère de la Défense nationale au Centre de la sécurité des télécommunications pour financer la mise en place et le soutien du Bureau d'autofinancement                                | Crédit 1b | <b>(2 986 764)</b> |

|  |           |                     |
|--|-----------|---------------------|
| Transfert du ministère de la Défense nationale à l'Agence de promotion économique du Canada atlantique pour faciliter la tenue d'une conférence virtuelle sur la sécurité internationale   | Crédit 1b | (3 297 173)         |
| Transfert de diverses organisations au Secrétariat du Conseil du Trésor pour appuyer le projet de la solution de gestion des finances et du matériel du gouvernement du Canada   | Crédit 1b | (4 000 000)         |
| Transfert du ministère de la Défense nationale au ministère des Services aux Autochtones pour fournir un financement de soutien aux Chippewas de Kettle et Stony Point pour l'acquisition de logements temporaires et d'infrastructures connexes à l'ancien camp Ipperwash | Crédit 5b | (4 500 000)         |
| Transfert du ministère de la Défense nationale au Conseil national de recherches du Canada pour financer un partenariat dans le domaine des technologies quantiques  | Crédit 1b | (5 800 000)         |
| Transfert du ministère de la Défense nationale au Centre de la sécurité des télécommunications pour soutenir les mesures de cybersécurité et du renseignement  | Crédit 1b | (42 086 074)        |
| <b>Total des transferts</b>  |           | <b>(63 055 011)</b> |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>  |           | <b>(63 055 009)</b> |

## Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                           | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|---------------------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements<br>(dollars) |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |                           |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |                           |                                   |
| 1b Dépenses de fonctionnement         | 52 100 573              | .....                                      | .....                     | 52 100 573                        |
| 5c Subventions et contributions       | 347 171 434             | .....                                      | 139 390 000               | 486 561 434                       |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>399 272 007</b>      | <b>.....</b>                               | <b>139 390 000</b>        | <b>538 662 007</b>                |
| Total des postes législatifs          | 511 593 638             | .....                                      | 24 500 000                | 536 093 638                       |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>910 865 645</b>      | <b>.....</b>                               | <b>163 890 000</b>        | <b>1 074 755 645</b>              |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|  |           |                    |
|--|-----------|--------------------|
| Fonds pour soutenir les petites et moyennes entreprises (COVID-19)                         | Crédit 5c | <b>125 000 000</b> |
| Fonds pour l'initiative du transport aérien régional (COVID-19) (poste horizontal)         | Crédit 5c | <b>13 250 000</b>  |
| Financement pour le Fonds canadien pour la stabilisation des produits de la mer (COVID-19) | Crédit 5c | <b>1 140 000</b>   |
| <b>Total des crédits à adopter</b>   |           | <b>139 390 000</b> |
| <b>Total des crédits législatifs</b>   |           | <b>24 500 000</b>  |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>  |           | <b>163 890 000</b> |

### Liste des paiements de transfert

|  | Budgets des dépenses à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses<br>(dollars) | Budgets des dépenses révisés |
|--|--------------------------------|---|------------------------------|
| <b>Subventions</b>   |                                |   |                              |
| Subventions pour le Programme de diversification de l'Ouest                          | 5 000 000                      | 250 000   | 5 250 000                    |
| <b>Contributions</b>   |                                |   |                              |
| Contributions en vertu du programme Croissance économique régionale par l'innovation | 196 497 738                    | 126 140 000   | 322 637 738                  |
| Contributions destinées au Programme de diversification de l'économie de l'Ouest     | 113 617 374                    | 13 000 000  | 126 617 374                  |

**Énumération des autorisations législatives**

|   | <b>Autorisations à ce<br/>jour</b> | <b>Présent budget<br/>supplémentaire<br/>des dépenses</b> | <b>Autorisations<br/>proposées</b> |
|---|------------------------------------|---|------------------------------------|
|   |                                    | (dollars)   |                                    |
| <b>Budgétaire</b>   |                                    |   |                                    |
| Paiements pour offrir un soutien financier aux petites et aux moyennes entreprises en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i> | 333 955 000                        | (125 000 000)   | 208 955 000                        |
| Paiements pour offrir un soutien financier aux petites et aux moyennes entreprises en vertu de la <i>Loi d'exécution de l'énoncé économique de 2020</i>                                     | . . . . .                          | 85 700 000  | 85 700 000                         |
| Paiements pour le Réseau de développement des collectivités en vertu de la <i>Loi d'exécution de l'énoncé économique de 2020</i>  | . . . . .                          | 63 800 000  | 63 800 000                         |



## Ministère de la Justice

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour      | Présent budget supplémentaire des dépenses |                           | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|------------------------------|--|---------------------------|-----------------------------------|
|                                       |                              | Transferts                                 | Rajustements<br>(dollars) |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                              |  |                           |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                              |  |                           |                                   |
| 1c                                    | Dépenses de fonctionnement   | 278 696 143                                | 49 986 813                | 328 682 956                       |
| 5c                                    | Subventions et contributions | 430 219 581                                | 27 982 842                | 458 202 423                       |
| <b>Total des crédits</b>              |                              | <b>708 915 724</b>                         | <b>77 969 655</b>         | <b>786 885 379</b>                |
| Total des postes législatifs          |                              | 76 509 535                                 | 525 205                   | 77 034 740                        |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> |                              | <b>785 425 259</b>                         | <b>78 494 860</b>         | <b>863 920 119</b>                |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|   |           |                   |
|---|-----------|-------------------|
| Fonds pour la protection des revenus contre la réduction de la demande de services juridiques (COVID-19)  | Crédit 1c | <b>46 000 000</b> |
| Fonds pour l'aide juridique aux immigrants et aux réfugiés  | Crédit 5c | <b>20 312 842</b> |
| Fonds pour répondre au rapport final de l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées : Réclamer notre pouvoir et notre place (poste horizontal)                      | Crédit 1c | 101 386           |
|   | Crédit 5c | 7 170 000         |
| <b>Total</b>  |           | <b>7 271 386</b>  |
| Fonds pour la mise en œuvre de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones (poste horizontal)   | Crédit 1c | <b>1 850 039</b>  |
| Fonds pour favoriser la prestation de services juridiques dans le cadre de la Commission d'enquête Cullen sur le blanchiment d'argent en Colombie-Britannique   | Crédit 1c | <b>1 587 961</b>  |
| Fonds pour mettre en œuvre les nouvelles dispositions concernant l'exécution des ordonnances familiales et pour améliorer l'accès aux services de justice à la famille dans la langue officielle de son choix | Crédit 1c | 447 427           |
|   | Crédit 5c | 500 000           |
| <b>Total</b>  |           | <b>947 427</b>    |
| <b>Total des crédits à adopter</b>  |           | <b>77 969 655</b> |
| <b>Total des crédits législatifs</b>  |           | <b>525 205</b>    |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>   |           | <b>78 494 860</b> |

**Liste des paiements de transfert**

|   | <b>Budgets des dépenses à ce jour</b> | <b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b><br>(dollars) | <b>Budgets des dépenses révisés</b> |
|---|---------------------------------------|--|-------------------------------------|
| <b>Contributions</b>  |                                       |  |                                     |
| Contributions aux provinces afin de contribuer aux services d'aide juridique aux immigrants et aux réfugiés | 28 214 451                            | 20 312 842   | 48 527 293                          |
| Contributions provenant du Fonds d'aide aux victimes  | 14 783 000                            | 7 170 000  | 21 953 000                          |
| Contributions versées en vertu du Fonds d'appui à l'accès à la justice dans les deux langues officielles    | 8 642 845                             | 400 000  | 9 042 845                           |
| Contributions au financement du Fonds canadien de justice familiale   | 16 000 000                            | 100 000  | 16 100 000                          |

**Énumération des autorisations législatives**

|  | <b>Autorisations à ce jour</b> | <b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b><br>(dollars) | <b>Autorisations proposées</b> |
|--|--------------------------------|--|--------------------------------|
| <b>Budgétaire</b>  |                                |  |                                |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 76 420 235                     | 525 205  | 76 945 440                     |

## Ministère de la Santé

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                    | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|--------------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements       |                                   |
|                                       |                         | (dollars)                                  |                    |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |                    |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |                    |                                   |
| 1c Dépenses de fonctionnement         | 1 272 279 543           | (36 522 016)                               | 43 968 111         | 1 279 725 638                     |
| 5b Dépenses en capital                | 21 307 370              | .....                                      | .....              | 21 307 370                        |
| 10c Subventions et contributions      | 2 059 352 532           | (5 400 000)                                | 47 492 269         | 2 101 444 801                     |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>3 352 939 445</b>    | <b>(41 922 016)</b>                        | <b>91 460 380</b>  | <b>3 402 477 809</b>              |
| Total des postes législatifs          | 656 236 029             | .....                                      | 553 564 704        | 1 209 800 733                     |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>4 009 175 474</b>    | <b>(41 922 016)</b>                        | <b>645 025 084</b> | <b>4 612 278 542</b>              |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|  |            |                    |
|--|------------|--------------------|
| Fonds destinés aux médicaments, aux dispositifs médicaux et aux soins virtuels (COVID-19)  | Crédit 10c | <b>47 492 269</b>  |
| Fonds pour les fonctions de réglementation et d'exécution, et pour le financement des opérations essentielles ciblant la COVID-19 (COVID-19)                         | Crédit 1c  | <b>24 399 312</b>  |
| Fonds pour l'Accord sur la relance sécuritaire aux fins d'investissements fédéraux dans le dépistage, la recherche des contacts et la gestion des données (COVID-19) | Crédit 1c  | <b>16 448 233</b>  |
| Fonds pour accroître la capacité des ressources humaines en santé dans les provinces et les territoires, et pour aider à relever d'autres défis connexes (COVID-19)  | Crédit 1c  | <b>2 322 610</b>   |
| Fonds pour renforcer l'approche du Canada visant à atténuer les pénuries de médicaments  | Crédit 1c  | <b>797 956</b>     |
| <b>Total des crédits à adopter</b>   |            | <b>91 460 380</b>  |
| <b>Total des crédits législatifs</b>   |            | <b>553 564 704</b> |

##### Transferts

##### Transferts provenant d'autres organisations

|   |            |                  |
|---|------------|------------------|
| Transfert du Bureau du Conseil privé au ministère de la Santé pour une campagne de marketing et de publicité relative à l'application Alerte COVID du gouvernement du Canada  | Crédit 1c  | <b>7 400 000</b> |
| Transfert du ministère des Services aux Autochtones au ministère de la Santé pour la réalisation d'analyses microbiologiques et physico-chimiques de l'eau potable dans les communautés des Premières Nations                                 | Crédit 1c  | <b>507 115</b>   |
| Transfert du ministère des Ressources naturelles au ministère de la Santé pour des contributions à l'appui du Programme de contribution au renforcement des capacités d'adaptation aux changements climatiques sur le plan de la santé        | Crédit 10c | <b>100 000</b>   |
| Transfert du Secrétariat du Conseil du Trésor au ministère des Pêches et des Océans et au ministère de la Santé pour appuyer des approches novatrices de réduction des émissions de gaz à effet de serre dans les opérations gouvernementales | Crédit 1c  | <b>70 869</b>    |

|   |            |                     |
|---|------------|---------------------|
| Transferts à d'autres organisations   |            |                     |
| Transfert du ministère de la Santé aux Instituts de recherche en santé du Canada pour améliorer la recherche sur le dépistage de la COVID-19 ainsi que le dépistage des voyageurs   | Crédit 1c  | (2 500 000)         |
| Transfert du ministère de la Santé au ministère des Services Autochtones pour la collecte d'informations et le partage de données autochtones   | Crédit 10c | (5 500 000)         |
| Transfert du ministère de la Santé à Statistique Canada pour appuyer la stratégie des données de l'Accord sur la relance sécuritaire  | Crédit 1c  | (7 000 000)         |
| Transfert du ministère de la Santé au ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile pour permettre la mise en œuvre de tests de capacité d'intervention rapide afin de combler les lacunes dans les activités ciblées ou en cas d'urgence, y compris dans les communautés éloignées et isolées | Crédit 1c  | (35 000 000)        |
| <b>Total des transferts</b>   |            | <b>(41 922 016)</b> |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>   |            | <b>603 103 068</b>  |

#### Liste des paiements de transfert

|   | Budgets des dépenses à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses (dollars) | Budgets des dépenses révisés |
|---|--------------------------------|--|------------------------------|
| <b>Contributions</b>  |                                |  |                              |
| Programme de contribution au renforcement des capacités d'adaptation en matière de santé et changements climatiques | 1 422 000                      | 100 000  | 1 522 000                    |
| <b>Autres paiement de transfert</b>   |                                |  |                              |
| Paiements aux provinces et aux territoires aux fins des soins à domicile et de la santé mentale                     | 1 478 625 000                  | 47 492 269   | 1 526 117 269                |

## Énumération des autorisations législatives

|  | Autorisations à ce<br>jour | Présent budget<br>supplémentaire<br>des dépenses<br><br>(dollars) | Autorisations<br>proposées |
|--|----------------------------|---|----------------------------|
| <b>Budgétaire</b>  |                            |   |                            |
| Paiements pour investissements dans les soins de longue durée en vertu de la <i>Loi d'exécution de l'énoncé économique de 2020</i>   | . . . . .                  | 505 650 000   | 505 650 000                |
| Paiements pour Recherche médicale, contre-mesures, financement et développement de vaccins, mesures relatives aux voyages et aux frontières et centres d'isolement en vertu de la <i>Loi d'exécution de l'énoncé économique de 2020</i>                                | . . . . .                  | 217 571 975   | 217 571 975                |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés   | 120 932 171                | 2 427 906   | 123 360 077                |
| Paiements pour la recherche médicale en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i>  | 308 371 964                | (217 571 975)   | 90 799 989                 |
| Paiements pour outils de soins et de santé mentale virtuels pour les Canadiens en vertu de la <i>Loi d'exécution de l'énoncé économique de 2020</i>  | . . . . .                  | 68 649 968  | 68 649 968                 |
| Paiements pour santé mentale et consommation de substances dans le contexte de la COVID-19 en vertu de la <i>Loi d'exécution de l'énoncé économique de 2020</i>  | . . . . .                  | 64 427 300  | 64 427 300                 |
| Paiements pour soutien aux approches novatrices de dépistage de la COVID-19 en vertu de la <i>Loi d'exécution de l'énoncé économique</i>   | . . . . .                  | 45 000 000  | 45 000 000                 |
| Paiements pour des médicaments, dispositifs médicaux et soins virtuels en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i>  | 151 928 045                | (116 142 237)   | 35 785 808                 |
| Paiements pour l'Accord sur la relance sécuritaire aux fins d'investissements fédéraux dans le dépistage, la recherche des contacts et la gestion des données en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i> | 18 500 000                 | (16 448 233)  | 2 051 767                  |

## Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                   | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|-------------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements      |                                   |
|                                       |                         | (dollars)                                  |                   |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |                   |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |                   |                                   |
| 1c Dépenses de fonctionnement         | 153 217 780             | .....                                      | 4 381 017         | 157 598 797                       |
| 5c Subventions et contributions       | 575 183 911             | 35 000 000                                 | 40 000 000        | 650 183 911                       |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>728 401 691</b>      | <b>35 000 000</b>                          | <b>44 381 017</b> | <b>807 782 708</b>                |
| Total des postes législatifs          | 55 409 516              | .....                                      | 617 407           | 56 026 923                        |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>783 811 207</b>      | <b>35 000 000</b>                          | <b>44 998 424</b> | <b>863 809 631</b>                |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|   |           |                   |
|---|-----------|-------------------|
| Fonds pour appuyer les efforts de secours d'urgence de la Croix-Rouge canadienne (COVID-19)   | Crédit 5c | <b>35 000 000</b> |
| Fonds pour la prolongation du Programme national d'atténuation des catastrophes   | Crédit 1c | 975 610           |
|   | Crédit 5c | 5 000 000         |
| <b>Total</b>  |           | <b>5 975 610</b>  |
| Fonds pour appuyer le Plan canadien de prévention des inondations (poste horizontal)  | Crédit 1c | <b>2 396 628</b>  |
| Fonds pour mettre fin à la violence contre les femmes et les filles autochtones, et pour fournir des services de santé mentale (poste horizontal)   | Crédit 1c | <b>1 008 779</b>  |
| <b>Total des crédits à adopter</b>  |           | <b>44 381 017</b> |
| <b>Total des crédits législatifs</b>  |           | <b>617 407</b>    |
| <b>Transferts</b>   |           |                   |
| Transferts provenant d'autres organisations   |           |                   |
| Transfert du ministère de la Santé au ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile pour permettre la mise en œuvre de tests de capacité d'intervention rapide afin de combler les lacunes dans les activités ciblées ou en cas d'urgence, y compris dans les communautés éloignées et isolées | Crédit 5c | <b>35 000 000</b> |
| <b>Total des transferts</b>   |           | <b>35 000 000</b> |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>   |           | <b>79 998 424</b> |

**Liste des paiements de transfert**

|   | <b>Budgets des dépenses à ce jour</b> | <b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b><br>(dollars) | <b>Budgets des dépenses révisés</b> |
|---|---------------------------------------|--|-------------------------------------|
| <b>Contributions</b>  |                                       |  |                                     |
| Contributions pour appuyer les efforts urgents de secours de la Croix-Rouge canadienne liés à la COVID-19, aux inondations et aux feux de forêt | 60 540 400                            | 70 000 000   | 130 540 400                         |
| Programme national d'atténuation des catastrophes   | . . . . .                             | 5 000 000  | 5 000 000                           |

**Énumération des autorisations législatives**

|  | <b>Autorisations à ce jour</b> | <b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b><br>(dollars) | <b>Autorisations proposées</b> |
|--|--------------------------------|--|--------------------------------|
| <b>Budgétaire</b>  |                                |  |                                |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 15 860 616                     | 617 407  | 16 478 023                     |

## Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement

### Sommaire de l'organisation

|   | Autorisations à ce jour  | Présent budget supplémentaire des dépenses |                    | Autorisations proposées à ce jour |                      |
|---|--|--|--------------------|-----------------------------------|----------------------|
|   |  | Transferts                                 | Rajustements       |                                   |                      |
| (dollars)                                 |  |  |                    |                                   |                      |
| <b>Dépenses budgétaires</b>               |  |  |                    |                                   |                      |
| <b>Crédits</b>                            |  |  |                    |                                   |                      |
| 1c  | Dépenses de fonctionnement   | 1 948 992 559                              | (2 100 000)        | 7 558 104                         | 1 954 450 663        |
| 5c  | Dépenses en capital  | 166 077 363                                | 2 100 000          | 16 100 000                        | 184 277 363          |
| 10c                                       | Subventions et contributions   | 5 233 808 394                              | 706 500 000        | 870 634 489                       | 6 810 942 883        |
| 15c                                       | Paiements au titre des programmes de pension, d'assurance et de sécurité sociale ou d'autres ententes pour les employés recrutés sur place à l'extérieur du Canada, ou au titre de l'administration de ces programmes ou conventions | 71 024 000                                 | .....              | 1 347 264                         | 72 371 264           |
| 20b                                       | Conformément au paragraphe 12(2) de la <i>Loi d'aide au développement international (institutions financières)</i> , paiements aux institutions financières internationales – Paiements directs                                      | 2  | .....              | .....                             | 2                    |
| <b>Total des crédits</b>                  |  | <b>7 419 902 318</b>                       | <b>706 500 000</b> | <b>895 639 857</b>                | <b>9 022 042 175</b> |
| Total des postes législatifs              |  | 436 047 281                                | .....              | 1 025 660                         | 437 072 941          |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>     |  | <b>7 855 949 599</b>                       | <b>706 500 000</b> | <b>896 665 517</b>                | <b>9 459 115 116</b> |
| <b>Dépenses non budgétaires</b>           |  |  |                    |                                   |                      |
| <b>Crédits</b>                            |  |  |                    |                                   |                      |
| L25b                                      | Conformément au paragraphe 12(2) de la <i>Loi d'aide au développement international (institutions financières)</i> , paiements aux institutions financières internationales – Souscription au capital                                | 2  | .....              | .....                             | 2                    |
| L30                                       | Prêts – <i>Loi sur l'aide financière internationale</i>  | 60 500 000                                 | .....              | .....                             | 60 500 000           |
| <b>Total des crédits</b>                  |  | <b>60 500 002</b>                          | <b>.....</b>       | <b>.....</b>                      | <b>60 500 002</b>    |
| Total des postes législatifs              |  | 56 538 550                                 | .....              | .....                             | 56 538 550           |
| <b>Total des dépenses non budgétaires</b> |  | <b>117 038 552</b>                         | <b>.....</b>       | <b>.....</b>                      | <b>117 038 552</b>   |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|   |            |                    |
|---|------------|--------------------|
| Fonds pour soutenir la reprise et la résilience des pays en développement (COVID-19)                                      | Crédit 10c | <b>400 000 000</b> |
| Fonds pour aider les pays en développement à faire face aux répercussions des changements climatiques                     | Crédit 10c | <b>341 340 000</b> |
| Fonds pour soutenir l'accès des pays en développement aux vaccins, aux traitements et aux outils diagnostiques (COVID-19) | Crédit 10c | <b>120 000 000</b> |



|   |            |                      |
|---|------------|----------------------|
| Fonds pour couvrir les coûts additionnels liés aux fluctuations monétaires pour les opérations à l'étranger et les paiements de quotes-parts  | Crédit 1c  | 7 261 683            |
|   | Crédit 10c | 7 944 489            |
|   | Crédit 15c | 1 347 264            |
| <b>Total</b>  |            | <b>16 553 436</b>    |
| Fonds pour le projet de système des contrôles à l'exportation et à l'importation  | Crédit 5c  | <b>14 100 000</b>    |
| Fonds pour la solution de gestion électronique des relations avec la clientèle du Service des délégués commerciaux  | Crédit 5c  | <b>2 000 000</b>     |
| Fonds pour renforcer le leadership mondial du Canada dans l'Arctique (budget fédéral de 2019)   | Crédit 1c  | 296 421              |
|   | Crédit 10c | 1 350 000            |
| <b>Total</b>  |            | <b>1 646 421</b>     |
| <b>Total des crédits à adopter</b>  |            | <b>895 639 857</b>   |
| <b>Total des crédits législatifs</b>  |            | <b>1 025 660</b>     |
| <b>Transferts</b>   |            |                      |
| Transferts provenant d'autres organisations   |            |                      |
| Transfert de l'Agence de la santé publique du Canada au ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement pour soutenir l'accès des pays en développement aux vaccins et aux traitements contre la COVID-19 et aux outils diagnostiques de la maladie                          | Crédit 10c | <b>705 000 000</b>   |
| Transfert du ministère des Pêches et des Océans au ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement pour aider à l'élaboration de plans économiques durables pour les océans  | Crédit 10c | <b>4 000 000</b>     |
| Transferts à l'interne  |            |                      |
| Réaffectation des ressources à l'interne pour la mise en œuvre de la solution de gestion électronique des relations avec la clientèle du Service des délégués commerciaux   | Crédit 1c  | (2 100 000)          |
|   | Crédit 5c  | 2 100 000            |
| <b>Total</b>  |            | <b>.....</b>         |
| Réaffectation des ressources à l'interne des subventions à l'appui du Programme pour la stabilisation et les opérations de paix (32 500 000 \$) et des contributions (67 500 000 \$) aux subventions du programme d'aide au développement internationale pour la programmation multilatérale    | Crédit 10c | <b>.....</b>         |
| Réaffectation des ressources à l'interne des contributions (10 000 000 \$) aux subventions du programme d'aide au développement international pour la programmation des partenariats avec les Canadiens   | Crédit 10c | <b>.....</b>         |
| Transferts à d'autres organisations   |            |                      |
| Transfert du ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement au ministère des Ressources naturelles pour honorer l'engagement pris par le Canada au Sommet du G7 de 2019 de financer la préparation aux feux de forêt et la lutte contre ceux-ci dans le bassin de l'Amazone | Crédit 10c | <b>(2 500 000)</b>   |
| <b>Total des transferts</b>   |            | <b>706 500 000</b>   |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>   |            | <b>1 603 165 517</b> |

## Liste des paiements de transfert

|   | Budgets des dépenses à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses (dollars) | Budgets des dépenses révisés |
|---|--------------------------------|--|------------------------------|
| <b>Subventions</b>  |                                |  |                              |
| Subventions du programme d'aide au développement international pour la programmation multilatérale                                    | 2 725 350 485                  | 1 321 500 000  | 4 046 850 485                |
| Subventions du programme d'aide au développement international pour la programmation des partenariats avec les Canadiens              | 38 900 001                     | 10 000 000   | 48 900 001                   |
| Subventions du programme d'aide au développement international pour la programmation bilatérale visant des régions ou des pays donnés | 7 867 760                      | 5 000 000  | 12 867 760                   |
| <b>Contributions</b>  |                                |  |                              |
| Contributions du programme d'aide au développement international pour la programmation multilatérale                                  | 505 750 000                    | 341 340 000  | 847 090 000                  |
| Paiements de quotes-parts aux organisations internationales :   |                                |  |                              |
| Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) – Administration civile (16 498 525 euros)   | 24 120 019                     | 1 668 825  | 25 788 844                   |
| Organisation de coopération et de développement économiques (10 400 267 euros)  | 15 204 670                     | 1 051 987  | 16 256 657                   |
| Cour pénale internationale (7 601 502 euros)  | 11 113 016                     | 768 892  | 11 881 908                   |
| Agence internationale de l'énergie atomique (10 168 509 euros) (1 549 955 \$US)   | 16 916 611                     | 700 331  | 17 616 942                   |
| Organisation mondiale du commerce (4 972 217 francs suisses)  | 6 618 220                      | 582 047  | 7 200 267                    |
| Organisation internationale du travail (10 820 000 francs suisses)  | 14 401 854                     | 506 636  | 14 908 490                   |
| Organisation des Nations Unies (82 020 000 \$US)  | 108 521 483                    | 469 047  | 108 990 530                  |
| Opérations de maintien de la paix des Nations Unies (184 446 695 \$US)  | 244 043 267                    | 340 052  | 244 383 319                  |
| Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (12 215 218 euros)  | 17 858 038                     | 327 835  | 18 185 873                   |
| Organisation mondiale de la santé (6 760 845 francs suisses) (6 746 997 \$US)   | 17 925 975                     | 207 413  | 18 133 388                   |
| Organisation pour l'interdiction des armes chimiques (1 923 440 euros)  | 2 811 972                      | 194 557  | 3 006 529                    |
| Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (4 895 241 \$US) (3 902 616 euros)                          | 12 182 371                     | 179 028  | 12 361 399                   |
| Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (2 129 770 \$US) (1 483 968 euros)                               | 4 987 407                      | 173 083  | 5 160 490                    |
| Organisation panaméricaine de la santé (10 319 400 \$US)  | 13 653 702                     | 111 346  | 13 765 048                   |
| Organisation pour l'alimentation et l'agriculture (7 600 000 \$US) (5 300 000 euros)  | 17 803 971                     | 105 077  | 17 909 048                   |
| Agence internationale de l'énergie (963 139 euros)  | 1 408 060                      | 97 423   | 1 505 483                    |
| Centre international de Recherche sur le Cancer (893 432 euros)   | 1 306 153                      | 90 371   | 1 396 524                    |
| Agence de l'Organisation de coopération et de développement économiques pour l'énergie nucléaire (635 586 euros)                      | 929 194                        | 64 290   | 993 484                      |
| Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (772 794 euros)  | 1 129 784                      | 54 328   | 1 184 112                    |
| Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (455 790 francs suisses)   | 606 675                        | 51 754   | 658 429                      |
| Tribunal international du droit de la mer (412 476 euros)   | 603 020                        | 41 721   | 644 741                      |
| Organisation mondiale des douanes (362 880 euros)   | 530 513                        | 35 208   | 565 721                      |
| Organisation maritime internationale (234 949 livres sterling)  | 376 814                        | 27 275   | 404 089                      |

|  |           |           |           |
|--|-----------|-----------|-----------|
| Commission du parc international Roosevelt de Campobello<br>(1 657 897 \$US)   | 2 193 579 | 17 890    | 2 211 469 |
| Conseil de mise en œuvre de l'accord de paix (161 427 euros)   | 235 997   | 16 330    | 252 327   |
| Organisation de coopération et de développement économiques – Centre<br>pour la recherche et l'innovation dans l'enseignement (137 535 euros)  | 201 068   | 13 913    | 214 981   |
| Secrétariat de coopération économique avec l'Asie-Pacifique<br>(72 781 \$US) (650 283 SGD)   | 722 182   | 9 772     | 731 954   |
| Entente de Wassenaar (69 056 euros)  | 100 956   | 6 985     | 107 941   |
| Cour permanente d'arbitrage (51 411 euros)   | 75 160    | 5 201     | 80 361    |
| Convention sur la diversité biologique (478 412 \$US)  | 632 992   | 5 162     | 638 154   |
| Non-prolifération des armes nucléaires, contrôle des armements et<br>désarmement (396 456 \$US)  | 524 555   | 4 278     | 528 833   |
| Autorité internationale des fonds marins (275 178 \$US)  | 364 092   | 2 968     | 367 060   |
| Organisations internationales de produits de base<br>(27 315 euros)  | 39 934    | 2 762     | 42 696    |
| Agence internationale pour l'énergie renouvelable (665 000 \$US)   | 879 868   | 2 440     | 882 308   |
| La Convention de Vienne et le Protocole de Montréal relatif à des<br>substances qui appauvrissent la couche d'ozone (191 143 \$US)   | 252 903   | 2 063     | 254 966   |
| Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants<br>(180 000 \$US)   | 238 159   | 1 943     | 240 102   |
| Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de<br>déchets dangereux et de leur élimination (165 718 \$US)  | 219 265   | 1 786     | 221 051   |
| Commission internationale d'établissement des faits<br>(11 030 francs suisses)   | 14 680    | 1 293     | 15 973    |
| Convention de Rotterdam sur la procédure de consentement préalable en<br>connaissance de cause applicable à certains produits chimiques et pesticides<br>dangereux qui font l'objet d'un commerce international (109 130 \$US) | 144 392   | 1 177     | 145 569   |
| Volet nordique de la politique étrangère du Canada   | 700 000   | 1 350 000 | 2 050 000 |

## Énumération des autorisations législatives

|  | Autorisations à ce<br>jour | Présent budget<br>supplémentaire<br>des dépenses<br>(dollars) | Autorisations<br>proposées |
|--|----------------------------|---|----------------------------|
| <b>Budgétaire</b>  |                            |   |                            |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 115 275 058                | 1 025 660   | 116 300 718                |

## Ministère des Anciens Combattants

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                   | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|-------------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements      |                                   |
|                                       |                         | (dollars)                                  |                   |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |                   |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |                   |                                   |
| 1b Dépenses de fonctionnement         | 1 259 183 747           | (54 758 000)                               | .....             | 1 204 425 747                     |
| 5c Subventions et contributions       | 4 044 621 628           | 54 758 000                                 | 56 268 000        | 4 155 647 628                     |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>5 303 805 375</b>    | .....                                      | <b>56 268 000</b> | <b>5 360 073 375</b>              |
| Total des postes législatifs          | 67 530 508              | .....                                      | .....             | 67 530 508                        |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>5 371 335 883</b>    | .....                                      | <b>56 268 000</b> | <b>5 427 603 883</b>              |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

Fonds pour les programmes et les services axés sur la demande qui offrent un soutien aux anciens combattants admissibles et à leurs familles

Crédit 5c **55 668 000**

Financement pour le Fonds d'urgence pour les vétérans (COVID-19)

Crédit 5c **600 000**

##### Total des crédits à adopter

**56 268 000**

##### Transferts

##### Transferts à l'interne

Réaffectation des ressources à l'interne à la subvention intitulée Fonds d'urgence pour les vétérans

Crédit 1b (200 000)

Crédit 5c 200 000

Total

.....

Réaffectation des ressources à l'interne à la Subvention pour les Fonds pour le bien-être des vétérans et de leur famille

Crédit 1b (4 000 000)

Crédit 5c 4 000 000

Total

.....

Réaffectation des ressources à l'interne à la subvention intitulée Prestation de remplacement du revenu pour les programmes et les services axés sur la demande qui offrent un soutien aux anciens combattants admissibles et à leur famille

Crédit 1b (50 558 000)

Crédit 5c 50 558 000

Total

.....

##### Total des transferts

.....

##### Total des dépenses budgétaires

**56 268 000**

**Liste des paiements de transfert**

|   | <b>Budgets des dépenses à ce jour</b> | <b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b><br>(dollars) | <b>Budgets des dépenses révisés</b> |
|---|---------------------------------------|--|-------------------------------------|
| <b>Subventions</b>  |                                       |  |                                     |
| Prestation de remplacement du revenu  | 868 225 000                           | 83 852 000   | 952 077 000                         |
| Indemnité pour souffrance et douleur  | 1 301 434 000                         | 17 353 000   | 1 318 787 000                       |
| Subvention pour les Fonds pour le bien-être des vétérans et de leur famille | 2 000 000                             | 4 000 000  | 6 000 000                           |
| Indemnité supplémentaire pour souffrance et douleur                         | 156 574 000                           | 2 472 000  | 159 046 000                         |
| Paiement de prestation de retraite supplémentaire                           | 1 136 000                             | 2 049 000  | 3 185 000                           |
| Fonds d'urgence pour les vétérans   | 1 000 000                             | 800 000  | 1 800 000                           |
| Indemnité pour blessure grave   | 1 200 000                             | 500 000  | 1 700 000                           |

## Ministère des Femmes et de l'Égalité des genres

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                  | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|------------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements     |                                   |
|                                       |                         | (dollars)                                  |                  |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |                  |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |                  |                                   |
| 1 Dépenses de fonctionnement          | 48 114 599              | .....                                      | .....            | 48 114 599                        |
| 5c Subventions et contributions       | 89 443 977              | .....                                      | 8 700 000        | 98 143 977                        |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>137 558 576</b>      | <b>.....</b>                               | <b>8 700 000</b> | <b>146 258 576</b>                |
| Total des postes législatifs          | 84 481 041              | .....                                      | (8 700 000)      | 75 781 041                        |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>222 039 617</b>      | <b>.....</b>                               | <b>.....</b>     | <b>222 039 617</b>                |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

Fonds pour contrer la violence fondée sur le sexe (COVID-19)

Crédit 5c

**8 700 000**

##### Total des crédits à adopter

**8 700 000**

##### Total des crédits législatifs

**(8 700 000)**

##### Total des dépenses budgétaires

.....

### Énumération des autorisations législatives

|  | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses | Autorisations proposées |
|--|-------------------------|--|-------------------------|
|  |                         | (dollars)                                  |                         |
| <b>Budgétaire</b>  |                         |  |                         |
| Paiements pour contrer la violence fondée sur le sexe en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i> | 50 000 000              | (8 700 000)                                | 41 300 000              |

## Ministère des Finances

### Sommaire de l'organisation

|   | Autorisations à ce jour   | Présent budget supplémentaire des dépenses |                            | Autorisations proposées à ce jour |
|---|---|--|----------------------------|-----------------------------------|
|   |   | Transferts                                 | Rajustements<br>(dollars)  |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>               |   |  |                            |                                   |
| <b>Crédits</b>                            |   |  |                            |                                   |
| 1c  | Dépenses du programme   | 3 426 811 858                              | ..... 12 650 000           | 3 439 461 858                     |
| 5   | Autorisation pour le montant de l'aide en paiements directs à l'Association internationale de développement conformément à la <i>Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes</i> | 1  | .....                      | 1                                 |
| <b>Total des crédits</b>                  |   | <b>3 426 811 859</b>                       | <b>..... 12 650 000</b>    | <b>3 439 461 859</b>              |
| Total des postes législatifs              |   | 114 299 992 522                            | ..... 1 780 057 892        | 116 080 050 414                   |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>     |   | <b>117 726 804 381</b>                     | <b>..... 1 792 707 892</b> | <b>119 519 512 273</b>            |
| <b>Dépenses non budgétaires</b>           |   |  |                            |                                   |
| Total des postes législatifs              |   | 250 200 000                                | ..... 200 000 000          | 450 200 000                       |
| <b>Total des dépenses non budgétaires</b> |   | <b>250 200 000</b>                         | <b>..... 200 000 000</b>   | <b>450 200 000</b>                |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

Fonds pour le Global Risk Institute in Financial Services et le National Pension Hub

Crédit 1c

**12 650 000**

##### Total des crédits à adopter

**12 650 000**

##### Total des crédits législatifs

**1 780 057 892**

#### Total des dépenses budgétaires

**1 792 707 892**

#### Dépenses non-budgétaires

##### Total des crédits législatifs

**200 000 000**

#### Total des dépenses non-budgétaires

**200 000 000**

### Liste des paiements de transfert

|  | Budgets des dépenses à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses<br>(dollars) | Budgets des dépenses révisés |
|--|--------------------------------|---|------------------------------|
| <b>Subventions</b>   |                                |   |                              |
| Subvention au Global Risk Institute                        | .....                          | 12 500 000  | 12 500 000                   |
| Subvention au Global Risk Institute – National Pension Hub | .....                          | 150 000   | 150 000                      |

## Énumération des autorisations législatives

|   | Autorisations à ce<br>jour | Présent budget<br>supplémentaire<br>des dépenses<br><br>(dollars) | Autorisations<br>proposées |
|---|----------------------------|---|----------------------------|
| <b>Budgétaire</b>   |                            |   |                            |
| Intérêt sur la dette non échue ( <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> )   | 15 013 000 000             | (107 650 000)   | 14 905 350 000             |
| Autres frais d'intérêts   | 5 486 000 000              | (25 000 000)  | 5 461 000 000              |
| Paiements à la Banque d'infrastructures du Canada   | . . . . .                  | 2 252 357 000   | 2 252 357 000              |
| Paiement à la province de Terre-Neuve-et-Labrador en vertu de l'alinéa 60.2(2)b) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> pour soutenir les travailleurs du secteur de l'énergie extracôtière                                       | . . . . .                  | 320 000 000   | 320 000 000                |
| Subventions législatives ( <i>Lois constitutionnelles de 1867 à 1982</i> , et autres autorisations législatives)  | 42 643 709                 | (4 588)   | 42 639 121                 |
| Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes ( <i>Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> )  | (853 724 000)              | (131 649 520)   | (985 373 520)              |
| Paiements de remplacement au titre des programmes permanents (partie VI – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> )  | (3 937 960 000)            | (527 995 000)   | (4 465 955 000)            |
| <b>Non budgétaire</b>   |                            |   |                            |
| Paiement à la Corporation de financement d'urgence d'entreprises du Canada pour l'achat d'actions en vertu de l'alinéa 60.2(2)(a) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> à l'appui du Crédit d'urgence pour les grands employeurs | . . . . .                  | 200 000 000   | 200 000 000                |



## Ministère des Pêches et des Océans

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                      | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|----------------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements         |                                   |
|                                       |                         | (dollars)                                  |                      |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |                      |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |                      |                                   |
| 1c Dépenses de fonctionnement         | 1 909 061 024           | (9 358 488)                                | 45 463 200           | 1 945 165 736                     |
| 5c Dépenses en capital                | 1 022 422 308           | .....                                      | 107 348 888          | 1 129 771 196                     |
| 10c Subventions et contributions      | 996 964 320             | 2 726 864                                  | 6 900 000            | 1 006 591 184                     |
| 15c Radiation de dettes               | .....                   | 3 027 874                                  | 1                    | 3 027 875                         |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>3 928 447 652</b>    | <b>(3 603 750)</b>                         | <b>159 712 089</b>   | <b>4 084 555 991</b>              |
| Total des postes législatifs          | 637 741 236             | .....                                      | (339 183 619)        | 298 557 617                       |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>4 566 188 888</b>    | <b>(3 603 750)</b>                         | <b>(179 471 530)</b> | <b>4 383 113 608</b>              |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|   |            |                      |
|---|------------|----------------------|
| Fonds pour la réponse continue au glissement de terrain de Big Bar en Colombie-Britannique  | Crédit 1c  | 44 070 924           |
|   | Crédit 5c  | 71 000 000           |
|   | Crédit 10c | 3 400 000            |
| <b>Total</b>  |            | <b>118 470 924</b>   |
| Fonds pour le projet du navire hauturier de science océanographique   | Crédit 5c  | <b>36 348 888</b>    |
| Fonds pour soutenir les pêcheurs canadiens (COVID-19) (ce poste a reçu des fonds du crédit 5 du Conseil du Trésor - Dépenses éventuelles du gouvernement)   | Crédit 1c  | 1 109 394            |
|   | Crédit 10c | 3 500 000            |
| <b>Total</b>  |            | <b>4 609 394</b>     |
| Réinvestissement des recettes provenant des pollueurs ou de la Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires pour les coûts de nettoyage associés aux déversements d'hydrocarbures      | Crédit 1c  | <b>232 882</b>       |
| Réinvestissement des redevances de la propriété intellectuelle  | Crédit 1c  | <b>50 000</b>        |
| Fonds pour autoriser l'inclusion et le rajustement d'une autorisation intégrée au libellé d'un crédit   | Crédit 15c | <b>1</b>             |
| <b>Total des crédits à adopter</b>  |            | <b>159 712 089</b>   |
| <b>Total des crédits législatifs</b>  |            | <b>(339 183 619)</b> |
| <b>Transferts</b>   |            |                      |
| Transferts provenant d'autres organisations   |            |                      |
| Transfert du Secrétariat du Conseil du Trésor au ministère des Pêches et des Océans et au ministère de la Santé pour appuyer des approches novatrices de réduction des émissions de gaz à effet de serre dans les opérations gouvernementales | Crédit 1c  | <b>680 000</b>       |

|   |            |                      |
|---|------------|----------------------|
| Transfert du ministère de l'Environnement au ministère des Pêches et des Océans pour appuyer la proposition <i>Ocean Wise: National Climate Education</i>   | Crédit 1c  | 16 250               |
|   | Crédit 10c | 25 000               |
| <b>Total</b>  |            | <b>41 250</b>        |
| Transferts à l'interne  |            |                      |
| Réaffectation des ressources à l'interne pour soutenir des projets communautaires de conservation du saumon entrepris par des organismes communautaires, des groupes de bénévoles, ou les Premières Nations | Crédit 1c  | (1 300 000)          |
|   | Crédit 10c | 1 300 000            |
| <b>Total</b>  |            | <b>.....</b>         |
| Réaffectation des ressources à l'interne pour le Programme de contributions de catégorie de ports pour petits bateaux   | Crédit 1c  | (733 464)            |
|   | Crédit 10c | 733 464              |
| <b>Total</b>  |            | <b>.....</b>         |
| Réaffectation des ressources à l'interne pour le programme de contributions du Fonds pour la restauration côtière   | Crédit 1c  | (450 000)            |
|   | Crédit 10c | 450 000              |
| <b>Total</b>  |            | <b>.....</b>         |
| Réaffectation des ressources à l'interne pour les accords de contribution visant à favoriser la participation des Autochtones à la protection marine  | Crédit 1c  | (300 000)            |
|   | Crédit 10c | 300 000              |
| <b>Total</b>  |            | <b>.....</b>         |
| Réaffectation des ressources à l'interne des contributions (259 300 \$) au Programme de subvention globale pour la disposition de ports pour petits bateaux   | Crédit 10c | .....                |
| Réaffectation des ressources à l'interne pour favoriser la collaboration avec le Conseil circumpolaire inuit dans le but d'élaborer conjointement un plan de surveillance de l'écosystème arctique          | Crédit 1c  | (80 000)             |
|   | Crédit 10c | 80 000               |
| <b>Total</b>  |            | <b>.....</b>         |
| Réaffectation des ressources à l'interne pour la quatrième année de l'entente de contribution à la recherche universitaire avec l'Université de Toronto   | Crédit 1c  | (68 400)             |
|   | Crédit 10c | 68 400               |
| <b>Total</b>  |            | <b>.....</b>         |
| Réaffectation des ressources à l'interne pour la radiation de créances non recouvrables pour des prêts aux pêcheurs d'aiglefin et à un producteur canadien de poisson de fond congelé                       | Crédit 1c  | (3 027 874)          |
|   | Crédit 15c | 3 027 874            |
| <b>Total</b>  |            | <b>.....</b>         |
| Transferts à d'autres organisations   |            |                      |
| Transfert du ministère des Pêches et des Océans à l'Agence Parcs Canada pour le Plan d'action pour les sites contaminés fédéraux  | Crédit 1c  | <b>(95 000)</b>      |
| Transfert du ministère des Pêches et des Océans au ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord pour financer les activités liées aux pêches autochtones                            | Crédit 10c | <b>(230 000)</b>     |
| Transfert du ministère des Pêches et des Océans au ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement pour aider à l'élaboration de plans économiques durables pour les océans              | Crédit 1c  | <b>(4 000 000)</b>   |
| <b>Total des transferts</b>   |            | <b>(3 603 750)</b>   |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>   |            | <b>(183 075 280)</b> |

**Liste des paiements de transfert**

|   | <b>Budgets des dépenses à ce jour</b> | <b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b><br>(dollars) | <b>Budgets des dépenses révisés</b> |
|---|---------------------------------------|--|-------------------------------------|
| <b>Subventions</b>  |                                       |  |                                     |
| Programme de subventions pour soutenir les pêcheurs autonomes touchés par la pandémie de COVID-19 au Canada   | . . . . .                             | 3 500 000  | 3 500 000                           |
| Programme de subvention globale pour la disposition de ports pour petits bateaux  | 500 000                               | 259 300  | 759 300                             |
| <b>Contributions</b>  |                                       |  |                                     |
| Contributions en vertu du Programme autochtone de gestion des ressources aquatiques et océaniques   | 23 559 692                            | 2 900 000  | 26 459 692                          |
| Contribution à la Fondation du saumon du Pacifique  | 962 000                               | 1 300 000  | 2 262 000                           |
| Contributions à l'appui d'une participation accrue des Autochtones aux pêches commerciales, aux ententes de gestion des pêches coopératives et aux consultations liées aux ententes de pêches des Autochtones | 73 394 345                            | 650 000  | 74 044 345                          |
| Contributions à l'appui du Programme de contributions de catégorie de ports pour petits bateaux   | 875 000                               | 474 164  | 1 349 164                           |
| Fonds pour la restauration côtière  | 19 890 289                            | 450 000  | 20 340 289                          |
| Programme de contribution aux sciences marines et d'eaux douces   | 32 868 864                            | 93 400   | 32 962 264                          |

**Énumération des autorisations législatives**

|  | <b>Autorisations à ce jour</b> | <b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b><br>(dollars) | <b>Autorisations proposées</b> |
|--|--------------------------------|--|--------------------------------|
| <b>Budgétaire</b>  |                                |  |                                |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés   | 162 551 936                    | 560 606  | 163 112 542                    |
| Paiements pour soutenir les pêcheurs canadiens en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i>                            | 469 400 000                    | (334 044 225)  | 135 355 775                    |
| Paiements aux Fonds canadien pour la stabilisation des produits de la mer en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i> | 5 700 000                      | (5 700 000)  | . . . . .                      |

## Ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord

### Sommaire de l'organisation

|  | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                    | Autorisations proposées à ce jour |
|--|-------------------------|--|--------------------|-----------------------------------|
|  |                         | Transferts                                 | Rajustements       |                                   |
|  |                         | (dollars)                                  |                    |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>                |                         |  |                    |                                   |
| <b>Crédits</b>                             |                         |  |                    |                                   |
| 1c Dépenses de fonctionnement              | 2 398 879 764           | 579 089                                    | 4 211 991          | 2 403 670 844                     |
| 5b Dépenses en capital                     | 4 188 709               | .....                                      | .....              | 4 188 709                         |
| 10c Subventions et contributions           | 4 154 603 240           | 17 080 339                                 | 116 662 361        | 4 288 345 940                     |
| <b>Total des crédits</b>                   | <b>6 557 671 713</b>    | <b>17 659 428</b>                          | <b>120 874 352</b> | <b>6 696 205 493</b>              |
| Total des postes législatifs               | 164 258 910             | .....                                      | 34 216             | 164 293 126                       |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>      | <b>6 721 930 623</b>    | <b>17 659 428</b>                          | <b>120 908 568</b> | <b>6 860 498 619</b>              |
| <b>Dépenses non budgétaires</b>            |                         |  |                    |                                   |
| <b>Crédits</b>                             |                         |  |                    |                                   |
| L15 Prêts à des revendicateurs autochtones | 25 903 000              | .....                                      | .....              | 25 903 000                        |
| <b>Total des dépenses non budgétaires</b>  | <b>25 903 000</b>       | <b>.....</b>                               | <b>.....</b>       | <b>25 903 000</b>                 |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|  |            |                    |
|--|------------|--------------------|
| Fonds pour le programme de soutien du Nord destiné aux gouvernements territoriaux afin de les aider à prendre des mesures pour répondre à la pandémie (COVID-19)   | Crédit 10c | <b>64 700 000</b>  |
| Fonds pour appuyer la mise en œuvre des ententes sur la reconnaissance et l'autonomie gouvernementale signées avec la Métis Nation of Ontario, la Métis Nation of Saskatchewan et la Métis Nation of Alberta | Crédit 10c | <b>35 633 500</b>  |
| Fonds pour améliorer la mise en œuvre de la Politique financière collaborative du Canada sur l'autonomie gouvernementale   | Crédit 10c | <b>8 207 481</b>   |
| Fonds pour la mise en œuvre de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones (poste horizontal)  | Crédit 10c | <b>5 200 000</b>   |
| Fonds pour les règlements extrajudiciaires   | Crédit 1c  | <b>4 040 607</b>   |
| Fonds pour soutenir une relance sécuritaire dans les communautés autochtones (COVID-19)  | Crédit 10c | <b>2 277 239</b>   |
| Fonds pour mettre fin à la violence contre les femmes et les filles autochtones, et pour fournir des services de santé mentale (poste horizontal)  | Crédit 1c  | 171 384            |
|  | Crédit 10c | 644 141            |
| Total  |            | <b>815 525</b>     |
| <b>Total des crédits à adopter</b>   |            | <b>120 874 352</b> |
| <b>Total des crédits législatifs</b>   |            | <b>34 216</b>      |

**Transferts**

## Transferts provenant d'autres organisations

|   |            |                    |
|---|------------|--------------------|
| Transfert du ministère des Services aux Autochtones au ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord pour permettre aux groupes autonomes ou signataires de traités modernes de financer l'exploitation et l'entretien d'installations de traitement de l'eau et des eaux usées  | Crédit 10c | <b>10 100 000</b>  |
| Transfert du ministère des Services aux Autochtones au ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord pour offrir des services essentiels dans les communautés du Nunavut touchées par la pandémie de la COVID-19   | Crédit 10c | <b>3 500 000</b>   |
| Transfert du ministère des Services aux Autochtones au ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord pour le Ralliement national des Métis et chacune de ses organisations membres afin de soutenir le développement des capacités et les activités de mobilisation en ce qui concerne la santé des Métis  | Crédit 10c | <b>1 400 000</b>   |
| Transfert du ministère des Services aux Autochtones au ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord pour la réforme en cours du programme des services à l'enfance et à la famille autochtones  | Crédit 1c  | 480 765            |
|   | Crédit 10c | 804 617            |
| <b>Total</b>  |            | <b>1 285 382</b>   |
| Transfert du ministère des Services aux Autochtones au ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord pour soutenir la programmation en services sociaux offerts par la nation autonome Dakota de Sioux Valley  | Crédit 10c | <b>923 959</b>     |
| Transfert du ministère des Services aux Autochtones au ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord pour soutenir les capacités de base en matière de politique et le travail réalisé avec le comité sur le bien-être des femmes autochtones  | Crédit 10c | <b>350 000</b>     |
| Transfert du ministère des Services aux Autochtones au ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord pour permettre aux groupes autonomes et signataires de traités modernes de mettre en œuvre des programmes et des activités liés à la santé  | Crédit 10c | <b>244 868</b>     |
| Transfert du ministère des Pêches et des Océans au ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord pour financer les activités liées aux pêches autochtones  | Crédit 10c | <b>230 000</b>     |
| Transfert du ministère des Services aux Autochtones au ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord pour fournir aux groupes autochtones autonomes des rajustements annuels liés au financement accru pour l'enseignement primaire et secondaire  | Crédit 10c | <b>144 895</b>     |
| Transfert du ministère de l'Emploi et du Développement social au ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord afin de financer les services de formation pour les compétences et l'emploi offerts aux jeunes par le Gouvernement de la nation crie, et pour financer ces mêmes services fournis par les 11 Premières Nations autonomes du Yukon | Crédit 10c | <b>120 000</b>     |
| Transfert du ministère des Services aux Autochtones au ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord pour le Bureau de gestion des grands projets  | Crédit 1c  | <b>98 324</b>      |
| Transferts à d'autres organisations   |            |                    |
| Transfert du ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord au ministère des Services aux Autochtones pour soutenir l'initiative sur la langue et le patrimoine de la nation des Siksika  | Crédit 10c | <b>(250 000)</b>   |
| Transfert du ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord au ministère des Services aux Autochtones pour soutenir les activités liées à l'Inuit Art Foundation  | Crédit 10c | <b>(488 000)</b>   |
| <b>Total des transferts</b>   |            | <b>17 659 428</b>  |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>   |            | <b>138 567 996</b> |

**Liste des paiements de transfert**

|   | <b>Budgets des dépenses à ce jour</b> | <b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b><br>(dollars) | <b>Budgets des dépenses révisés</b> |
|---|---------------------------------------|--|-------------------------------------|
| <b>Subventions</b>  |                                       |  |                                     |
| Subventions pour la mise en œuvre des ententes sur les revendications territoriales globales et l'autonomie gouvernementale et autres ententes visant à régler les droits découlant de l'article 35 | 798 340 384                           | 55 604 703   | 853 945 087                         |
| <b>Contributions</b>  |                                       |  |                                     |
| Contributions pour promouvoir le développement social et politique dans le Nord et pour les résidents du Nord   | 9 771 994                             | 68 200 000   | 77 971 994                          |
| Contributions au titre des consultations et de l'élaboration des politiques   | 46 830 688                            | 4 406 141  | 51 236 829                          |
| Programme de contributions de l'interlocuteur fédéral   | 43 049 830                            | 3 504 617  | 46 554 447                          |
| Contributions pour appuyer la négociation et la mise en œuvre d'ententes ou d'initiatives de traités, de revendications et d'autonomie gouvernementale  | 452 095 961                           | 2 027 239  | 454 123 200                         |

**Énumération des autorisations législatives**

|  | <b>Autorisations à ce jour</b> | <b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b><br>(dollars) | <b>Autorisations proposées</b> |
|--|--------------------------------|--|--------------------------------|
| <b>Budgétaire</b>  |                                |  |                                |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 27 611 825                     | 34 216   | 27 646 041                     |

## Ministère des Ressources naturelles

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour      | Présent budget supplémentaire des dépenses |                           | Autorisations proposées à ce jour |                      |
|---------------------------------------|------------------------------|--|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|
|                                       |                              | Transferts                                 | Rajustements<br>(dollars) |                                   |                      |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                              |  |                           |                                   |                      |
| <b>Crédits</b>                        |                              |  |                           |                                   |                      |
| 1c                                    | Dépenses de fonctionnement   | 619 549 868                                | (1 000 000)               | 10 937 983                        | 629 487 851          |
| 5c                                    | Dépenses en capital          | 15 559 513                                 | 1 000 000                 | .....                             | 16 559 513           |
| 10c                                   | Subventions et contributions | 746 163 615                                | 2 500 000                 | 75 000 000                        | 823 663 615          |
| <b>Total des crédits</b>              |                              | <b>1 381 272 996</b>                       | <b>2 500 000</b>          | <b>85 937 983</b>                 | <b>1 469 710 979</b> |
| Total des postes législatifs          |                              | 384 326 135                                | .....                     | 200 081                           | 384 526 216          |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> |                              | <b>1 765 599 131</b>                       | <b>2 500 000</b>          | <b>86 138 064</b>                 | <b>1 854 237 195</b> |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|   |            |                   |
|---|------------|-------------------|
| Fonds pour soutenir l'amélioration de l'efficacité énergétique dans les maisons | Crédit 1c  | 9 454 143         |
|   | Crédit 10c | 75 000 000        |
| <b>Total</b>  |            | <b>84 454 143</b> |

|   |           |                  |
|---|-----------|------------------|
| Fonds pour la gestion du dossier entre le Canada et les États-Unis sur le bois d'œuvre résineux | Crédit 1c | <b>1 483 840</b> |
|---|-----------|------------------|

##### Total des crédits à adopter

**85 937 983**

##### Total des crédits législatifs

**200 081**

##### Transferts

##### Transferts provenant d'autres organisations

|  |            |                  |
|--|------------|------------------|
| Transfert du ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement au ministère des Ressources naturelles pour honorer l'engagement pris par le Canada au Sommet du G7 de 2019 de financer la préparation aux feux de forêt et la lutte contre ceux-ci dans le bassin de l'Amazonie | Crédit 10c | <b>2 500 000</b> |
|--|------------|------------------|

|  |            |                |
|--|------------|----------------|
| Transfert du ministère des Transports au ministère des Ressources naturelles pour financer un projet de Clear Seas en vertu du Plan de protection des océans | Crédit 10c | <b>250 000</b> |
|--|------------|----------------|

##### Transferts à l'interne

|   |            |       |
|---|------------|-------|
| Réaffectation des ressources à l'interne des contributions (70 000 \$) aux Subventions à l'appui de Solutions innovatrices Canada | Crédit 10c | ..... |
|---|------------|-------|

|  |           |             |
|--|-----------|-------------|
| Réaffectation des ressources à l'interne pour l'acquisition de machines et de matériel | Crédit 1c | (1 000 000) |
|  | Crédit 5c | 1 000 000   |

|              |  |              |
|--------------|--|--------------|
| <b>Total</b> |  | <b>.....</b> |
|--------------|--|--------------|

## Transferts à d'autres organisations

|  |            |                   |
|--|------------|-------------------|
| Transfert du ministère des Ressources naturelles au ministère de la Santé pour des contributions à l'appui du Programme de contribution au renforcement des capacités d'adaptation aux changements climatiques sur le plan de la santé   | Crédit 10c | (100 000)         |
| Transfert du ministère des Ressources naturelles au Conseil de recherche en sciences naturelles et en génie pour remédier au manque de diversité au sein de la main d'œuvre du secteur forestier et encourager la poursuite d'études de cycle supérieur dans des domaines pertinents pour le Service canadien des forêts | Crédit 10c | (150 000)         |
| <b>Total des transferts</b>  |            | <b>2 500 000</b>  |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>  |            | <b>88 638 064</b> |

## Liste des paiements de transfert

|  | Budgets des dépenses à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses<br>(dollars) | Budgets des dépenses révisés |
|--|--------------------------------|---|------------------------------|
| <b>Subventions</b>                                     |                                |   |                              |
| Subventions à l'appui de rénovations maisons           | .....                          | 75 000 000  | 75 000 000                   |
| Subventions à l'appui de Solutions innovatrices Canada | 1 980 000                      | 70 000  | 2 050 000                    |
| <b>Contributions</b>                                   |                                |   |                              |
| Contributions à l'appui de la recherche                | 750 000                        | 2 750 000   | 3 500 000                    |

## Énumération des autorisations législatives

|  | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses<br>(dollars) | Autorisations proposées |
|--|-------------------------|---|-------------------------|
| <b>Budgétaire</b>  |                         |   |                         |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 60 866 426              | 200 081   | 61 066 507              |



## Ministère des Services aux Autochtones

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour      | Présent budget supplémentaire des dépenses |                           | Autorisations proposées à ce jour |                       |
|---------------------------------------|------------------------------|--|---------------------------|-----------------------------------|-----------------------|
|                                       |                              | Transferts                                 | Rajustements<br>(dollars) |                                   |                       |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                              |  |                           |                                   |                       |
| <b>Crédits</b>                        |                              |  |                           |                                   |                       |
| 1c                                    | Dépenses de fonctionnement   | 2 272 651 813                              | (11 376 204)              | 76 637 529                        | 2 337 913 138         |
| 5c                                    | Dépenses en capital          | 8 466 097                                  | .....                     | 16 646 763                        | 25 112 860            |
| 10c                                   | Subventions et contributions | 12 212 014 159                             | 33 334 536                | 1 471 445 078                     | 13 716 793 773        |
| <b>Total des crédits</b>              |                              | <b>14 493 132 069</b>                      | <b>21 958 332</b>         | <b>1 564 729 370</b>              | <b>16 079 819 771</b> |
| Total des postes législatifs          |                              | 1 848 748 338                              | .....                     | (91 022 570)                      | 1 757 725 768         |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> |                              | <b>16 341 880 407</b>                      | <b>21 958 332</b>         | <b>1 473 706 800</b>              | <b>17 837 545 539</b> |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|  |            |                    |
|--|------------|--------------------|
| Fonds pour la poursuite des interventions de santé publique dans les communautés autochtones (COVID-19)  | Crédit 1c  | 61 136 105         |
|  | Crédit 5c  | 16 606 763         |
|  | Crédit 10c | 447 983 700        |
| <b>Total</b>   |            | <b>525 726 568</b> |
| Financement pour le Fonds de soutien aux communautés autochtones (COVID-19)  | Crédit 10c | <b>383 838 641</b> |
| Fonds pour améliorer l'accès à de l'eau potable salubre et propre dans les communautés des Premières Nations   | Crédit 1c  | 586 642            |
|  | Crédit 10c | 150 800 000        |
| <b>Total</b>   |            | <b>151 386 642</b> |
| Fonds pour soutenir la mise en œuvre de la <i>Loi concernant les enfants, les jeunes et les familles des Premières Nations, des Inuits et des Métis</i> et la réforme en cours du programme des services à l'enfance et à la famille autochtones | Crédit 1c  | 6 042 669          |
|  | Crédit 10c | 67 128 611         |
| <b>Total</b>   |            | <b>73 171 280</b>  |
| Fonds pour rembourser les Premières Nations et les fournisseurs de services de gestion des urgences pour les activités d'intervention et de rétablissement dans les réserves   | Crédit 10c | <b>67 000 000</b>  |
| Fonds pour les soins de soutien dans les communautés autochtones (COVID-19)  | Crédit 1c  | 697 346            |
|  | Crédit 5c  | 40 000             |
|  | Crédit 10c | 63 012 274         |
| <b>Total</b>   |            | <b>63 749 620</b>  |
| Fonds pour contribuer à la santé mentale des populations autochtones (COVID-19)  | Crédit 1c  | 343 862            |
|  | Crédit 10c | 57 924 343         |
| <b>Total</b>   |            | <b>58 268 205</b>  |

|  |            |                      |
|--|------------|----------------------|
| Fonds pour permettre au gouvernement du Nunavut de faire face à l'augmentation des coûts des soins de santé due à la pandémie (COVID-19)   | Crédit 10c | <b>58 000 000</b>    |
| Fonds pour atténuer l'incidence économique sur les entreprises des communautés autochtones qui ne sont pas admissibles aux mesures de soutien générales (COVID-19)   | Crédit 10c | <b>58 000 000</b>    |
| Fonds pour renforcer la capacité de gouvernance et faire progresser les réformes des relations financières   | Crédit 1c  | 998 049              |
|  | Crédit 10c | 45 996 432           |
| <b>Total</b>   |            | <b>46 994 481</b>    |
| Fonds pour mettre fin à la violence contre les femmes et les filles autochtones, et pour fournir des services de santé mentale (poste horizontal)  | Crédit 1c  | 3 259 153            |
|  | Crédit 10c | 26 160 000           |
| <b>Total</b>   |            | <b>29 419 153</b>    |
| Fonds pour soutenir une relance sécuritaire dans les communautés autochtones (COVID-19)  | Crédit 1c  | 109 703              |
|  | Crédit 10c | 23 503 155           |
| <b>Total</b>   |            | <b>23 612 858</b>    |
| Fonds pour les fournisseurs de services des programmes urbains pour les peuples autochtones  | Crédit 1c  | 464 079              |
|  | Crédit 10c | 8 550 000            |
| <b>Total</b>   |            | <b>9 014 079</b>     |
| Fonds pour la construction d'établissements de santé à Cross Lake et Pikangikum  | Crédit 10c | <b>7 598 490</b>     |
| Fonds pour l'aide au revenu (COVID-19)   | Crédit 1c  | 397 689              |
|  | Crédit 10c | 2 104 984            |
| <b>Total</b>   |            | <b>2 502 673</b>     |
| Fonds pour financer la réponse initiale du Canada à la pandémie (COVID-19)   | Crédit 1c  | <b>2 437 358</b>     |
| Fonds pour soutenir les entreprises autochtones (COVID-19)   | Crédit 10c | <b>1 809 163</b>     |
| Fonds pour améliorer les mesures de santé publique dans les communautés inuites et des Premières Nations (COVID-19)  | Crédit 10c | <b>1 253 035</b>     |
| Fonds pour appuyer le Plan canadien de prévention des inondations (poste horizontal)   | Crédit 1c  | 164 874              |
|  | Crédit 10c | 782 250              |
| <b>Total</b>   |            | <b>947 124</b>       |
| <b>Total des crédits à adopter</b>   |            | <b>1 564 729 370</b> |
| <b>Total des crédits législatifs</b>   |            | <b>(91 022 570)</b>  |
| <b>Transferts</b>  |            |                      |
| Transferts provenant d'autres organisations  |            |                      |
| Transfert du ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire au ministère des Services aux Autochtones pour aider à améliorer l'accès aux aliments et accroître l'approvisionnement alimentaire des peuples autochtones   | Crédit 10c | <b>30 000 000</b>    |
| Transfert du ministère de la Santé au ministère des Services aux Autochtones pour la collecte d'informations et le partage de données autochtones  | Crédit 10c | <b>5 500 000</b>     |
| Transfert du ministère de la Défense nationale au ministère des Services aux Autochtones pour fournir un financement de soutien aux Chippewas de Kettle et Stony Point pour l'acquisition de logements temporaires et d'infrastructures connexes à l'ancien camp Ipperwash | Crédit 10c | <b>4 500 000</b>     |
| Transfert du ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord au ministère des Services aux Autochtones pour soutenir les activités liées à l'Inuit Art Foundation   | Crédit 10c | <b>488 000</b>       |

|  |            |                    |
|--|------------|--------------------|
| Transfert du ministère de la Défense nationale au ministère des Services aux Autochtones pour fournir un financement de soutien aux Chippewas de Kettle et Stony Point pour le paiement d'un médiateur   | Crédit 10c | <b>325 000</b>     |
| Transfert du Bureau du Conseil privé au ministère des Services aux Autochtones pour diffuser de la publicité sur la COVID-19 à l'échelle du pays en partenariat avec les organisations autochtones nationales  | Crédit 10c | <b>300 000</b>     |
| Transfert du ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord au ministère des Services aux Autochtones pour soutenir l'initiative sur la langue et le patrimoine de la nation des Siksika   | Crédit 10c | <b>250 000</b>     |
| Transferts à l'interne   |            |                    |
| Réaffectation des ressources à l'interne des contributions (1 500 000 \$) aux subventions visant à fournir un soutien au revenu aux personnes qui habitent dans les réserves indiennes et aux Indiens inscrits du territoire du Yukon pour des services essentiels aux personnes dans le cadre des programmes d'aide au revenu et d'aide à la vie autonome | Crédit 10c | .....              |
| Réaffectation des ressources à l'interne pour des projets d'infrastructure   | Crédit 1c  | (10 000 000)       |
|  | Crédit 10c | 10 000 000         |
| <b>Total</b>   |            | <b>.....</b>       |
| Transferts à d'autres organisations  |            |                    |
| Transfert du ministère des Services aux Autochtones au ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord pour le Bureau de gestion des grands projets   | Crédit 1c  | <b>(98 324)</b>    |
| Transfert du ministère des Services aux Autochtones au ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord pour fournir aux groupes autochtones autonomes des rajustements annuels liés au financement accru pour l'enseignement primaire et secondaire   | Crédit 10c | <b>(144 895)</b>   |
| Transfert du ministère des Services aux Autochtones au ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord pour permettre aux groupes autonomes et signataires de traités modernes de mettre en œuvre des programmes et des activités liés à la santé   | Crédit 10c | <b>(244 868)</b>   |
| Transfert de diverses organisations au Secrétariat du Conseil du Trésor pour appuyer le projet de la solution de gestion des finances et du matériel du gouvernement du Canada   | Crédit 1c  | <b>(290 000)</b>   |
| Transfert du ministère des Services aux Autochtones au ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord pour soutenir les capacités de base en matière de politique et le travail réalisé avec le comité sur le bien-être des femmes autochtones   | Crédit 10c | <b>(350 000)</b>   |
| Transfert du ministère des Services aux Autochtones au ministère de la Santé pour la réalisation d'analyses microbiologiques et physico-chimiques de l'eau potable dans les communautés des Premières Nations  | Crédit 1c  | <b>(507 115)</b>   |
| Transfert du ministère des Services aux Autochtones au ministère de l'Emploi et du Développement social pour permettre à l'Administration régionale Kativik de rationaliser l'exécution des programmes destinés aux jeunes   | Crédit 10c | <b>(560 125)</b>   |
| Transfert du ministère des Services aux Autochtones au ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord pour soutenir la programmation en services sociaux offerts par la nation autonome Dakota de Sioux Valley   | Crédit 10c | <b>(923 959)</b>   |
| Transfert du ministère des Services aux Autochtones au ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord pour la réforme en cours du programme des services à l'enfance et à la famille autochtones   | Crédit 1c  | (480 765)          |
|  | Crédit 10c | (804 617)          |
| <b>Total</b>   |            | <b>(1 285 382)</b> |
| Transfert du ministère des Services aux Autochtones au ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord pour le Ralliement national des Métis et chacune de ses organisations membres afin de soutenir le développement des capacités et les activités de mobilisation en ce qui concerne la santé des Métis                           | Crédit 10c | <b>(1 400 000)</b> |

|  |            |                      |
|--|------------|----------------------|
| Transfert du ministère des Services aux Autochtones au ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord pour offrir des services essentiels dans les communautés du Nunavut touchées par la pandémie de la COVID-19  | Crédit 10c | (3 500 000)          |
| Transfert du ministère des Services aux Autochtones au ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord pour permettre aux groupes autonomes ou signataires de traités modernes de financer l'exploitation et l'entretien d'installations de traitement de l'eau et des eaux usées | Crédit 10c | (10 100 000)         |
| <b>Total des transferts</b>  |            | <b>21 958 332</b>    |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>  |            | <b>1 495 665 132</b> |

**Liste des paiements de transfert**

|   | Budgets des dépenses à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses (dollars) | Budgets des dépenses révisés |
|---|--------------------------------|--|------------------------------|
| <b>Subventions</b>  |                                |  |                              |
| Subventions visant à fournir un soutien au revenu aux personnes qui habitent dans les réserves indiennes et aux Indiens inscrits du territoire du Yukon   | 10 000 000                     | 1 500 000  | 11 500 000                   |
| <b>Contributions</b>  |                                |  |                              |
| Contributions aux soins de santé primaires des Premières Nations et des Inuits  | 1 504 080 686                  | 455 519 315  | 1 959 600 001                |
| Contributions pour appuyer la gestion des urgences dans le cadre des activités dans les réserves  | 93 113 582                     | 268 539 612  | 361 653 194                  |
| Contributions à l'appui des Programmes urbains pour les peuples autochtones   | 50 178 051                     | 197 312 344  | 247 490 395                  |
| Contributions pour appuyer la construction et l'entretien des infrastructures communautaires  | 1 803 606 581                  | 185 481 393  | 1 989 087 974                |
| Contributions au soutien à l'infrastructure de la santé des Premières Nations et des Inuits   | 849 882 227                    | 176 191 911  | 1 026 074 138                |
| Contributions pour renforcer la sécurité et le bien-être des enfants des Premières Nations et de leurs familles   | 1 898 720 100                  | 66 323 994   | 1 965 044 094                |
| Contributions servant à la prestation de services publics dans le domaine du soutien aux gouvernements indiens et à l'établissement de systèmes solides de gouvernance, d'administration et de responsabilisation | 21 791 775                     | 46 321 432   | 68 113 207                   |
| Contributions pour appuyer la gestion des terres et le développement économique   | 479 193 782                    | 38 197 163   | 517 390 945                  |
| Contributions visant à fournir un soutien au revenu aux personnes qui habitent dans les réserves indiennes et aux Indiens inscrits du territoire du Yukon   | 889 475 165                    | 32 422 123   | 921 897 288                  |
| Contributions pour appuyer l'Initiative sur les partenariats stratégiques pour le développement économique des Autochtones  | 15 450 000                     | 22 100 000   | 37 550 000                   |
| Contributions pour améliorer la sûreté et la sécurité des femmes, des enfants et des familles autochtones   | 4 000 000                      | 12 696 556   | 16 696 556                   |
| Contributions pour appuyer la Stratégie d'éducation postsecondaire des Premières Nations  | 295 289 257                    | 2 628 791  | 297 918 048                  |

## Énumération des autorisations législatives

|  | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses<br>(dollars) | Autorisations proposées |
|--|-------------------------|---|-------------------------|
| <b>Budgétaire</b>  |                         |   |                         |
| Paiements au Fonds de soutien aux communautés autochtones en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i>   | 610 000 000             | (3 838 641)   | 606 161 359             |
| Paiements pour améliorer les mesures de santé publique contre la COVID-19 dans les communautés inuites et des Premières Nations en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i> | 280 536 000             | (1 253 035)   | 279 282 965             |
| Paiements d'aide au revenu en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i>  | 262 750 678             | (2 594 447)   | 260 156 231             |
| Paiements pour soutenir une relance sécuritaire dans les communautés autochtones en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i>  | 237 300 000             | (25 795 983)  | 211 504 017             |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés   | 81 767 247              | 5 046 268   | 86 813 515              |
| Paiements visant à soutenir les entreprises autochtones en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i>   | 75 000 000              | (1 809 163)   | 73 190 837              |
| Paiements effectués en application de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i> et destinés à contribuer à la santé mentale des populations autochtones                               | 82 500 000              | (58 340 211)  | 24 159 789              |
| Paiements pour soutenir la réponse initiale du Canada à la COVID-19 en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i>   | 10 000 000              | (2 437 358)   | 7 562 642               |

## Ministère des Transports

### Sommaire de l'organisation

|   | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                  | Autorisations proposées à ce jour |
|---|-------------------------|--|------------------|-----------------------------------|
|   |                         | Transferts                                 | Rajustements     |                                   |
|   |                         | (dollars)                                  |                  |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>   |                         |  |                  |                                   |
| <b>Crédits</b>  |                         |  |                  |                                   |
| 1c Dépenses de fonctionnement   | 797 801 387             | (500 000)                                  | 384 000          | 797 685 387                       |
| 5b Dépenses en capital  | 353 081 027             | .....                                      | .....            | 353 081 027                       |
| 10c Subventions et contributions – Réseau de transport efficace               | 855 294 540             | .....                                      | 7 916 000        | 863 210 540                       |
| 15b Subventions et contributions – Réseau de transport écologique et novateur | 237 591 901             | (250 000)                                  | .....            | 237 341 901                       |
| 20b Subventions et contributions – Réseau de transport sûr et sécuritaire     | 64 395 213              | .....                                      | .....            | 64 395 213                        |
| <b>Total des crédits</b>  | <b>2 308 164 068</b>    | <b>(750 000)</b>                           | <b>8 300 000</b> | <b>2 315 714 068</b>              |
| Total des postes législatifs  | 232 169 277             | .....                                      | .....            | 232 169 277                       |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>   | <b>2 540 333 345</b>    | <b>(750 000)</b>                           | <b>8 300 000</b> | <b>2 547 883 345</b>              |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|   |            |           |
|---|------------|-----------|
| Fonds pour d'importants travaux de remise en état du pont Victoria à Montréal | Crédit 1c  | 84 000    |
|   | Crédit 10c | 7 916 000 |

**Total 8 000 000**

|  |           |                |
|--|-----------|----------------|
| Fonds pour les produits de la vente provenant de l'aliénation de biens immobiliers | Crédit 1c | <b>300 000</b> |
|--|-----------|----------------|

**Total des crédits à adopter 8 300 000**

##### Transferts

##### Transferts à d'autres organisations

|   |           |                  |
|---|-----------|------------------|
| Transfert du ministère des Transports au Secrétariat du Conseil du Trésor pour la mise à l'essai de nouveaux outils d'évaluation liés à la stratégie de gestion de projet | Crédit 1c | <b>(100 000)</b> |
|---|-----------|------------------|

|  |           |                  |
|--|-----------|------------------|
| Transfert du ministère des Transports à La Société des ponts fédéraux Limitée pour la réalisation d'une évaluation des risques climatiques | Crédit 1c | <b>(100 000)</b> |
|--|-----------|------------------|

|  |            |                  |
|--|------------|------------------|
| Transfert du ministère des Transports au ministère des Ressources naturelles pour financer un projet de Clear Seas en vertu du Plan de protection des océans | Crédit 15b | <b>(250 000)</b> |
|--|------------|------------------|

|  |           |                  |
|--|-----------|------------------|
| Transfert de diverses organisations au Secrétariat du Conseil du Trésor pour appuyer le projet de la solution de gestion des finances et du matériel du gouvernement du Canada | Crédit 1c | <b>(300 000)</b> |
|--|-----------|------------------|

**Total des transferts (750 000)**

**Total des dépenses budgétaires 7 550 000**

**Liste des paiements de transfert**

|   | <b>Budgets des<br/>dépenses à ce<br/>jour</b> | <b>Présent budget<br/>supplémentaire<br/>des dépenses<br/>(dollars)</b> | <b>Budgets des<br/>dépenses<br/>révisés</b> |
|---|---|---|---|
| <b>Contributions</b>                                  |   |   |   |
| Importants travaux de réhabilitation du pont Victoria | .....   | 7 916 000   | 7 916 000                                   |

## Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                    | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|--------------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements       |                                   |
|                                       |                         | (dollars)                                  |                    |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |                    |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |                    |                                   |
| 1c Dépenses de fonctionnement         | 3 286 513 987           | (1 551 311)                                | 403 846 377        | 3 688 809 053                     |
| 5 Dépenses en capital                 | 1 587 143 543           | (2 725 683)                                | .....              | 1 584 417 860                     |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>4 873 657 530</b>    | <b>(4 276 994)</b>                         | <b>403 846 377</b> | <b>5 273 226 913</b>              |
| Total des postes législatifs          | 786 683 036             | .....                                      | (376 405 128)      | 410 277 908                       |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>5 660 340 566</b>    | <b>(4 276 994)</b>                         | <b>27 441 249</b>  | <b>5 683 504 821</b>              |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|   |           |                      |
|---|-----------|----------------------|
| Fonds pour approvisionner le système de santé (COVID-19)  | Crédit 1c | <b>379 994 612</b>   |
| Fonds pour les coûts de locaux liés à l'administration des pensions de retraite   | Crédit 1c | <b>9 193 852</b>     |
| Fonds pour améliorer les processus d'approvisionnement du gouvernement du Canada (COVID-19)                                 | Crédit 1c | <b>8 184 499</b>     |
| Fonds pour l'intégrité des données et l'administration du Régime de retraite de la fonction publique                        | Crédit 1c | <b>6 054 185</b>     |
| Fonds pour renforcer le régime canadien de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes | Crédit 1c | <b>419 229</b>       |
| <b>Total des crédits à adopter</b>  |           | <b>403 846 377</b>   |
| <b>Total des crédits législatifs</b>  |           | <b>(376 405 128)</b> |

##### Transferts

##### Transferts à d'autres organisations

|  |           |                    |
|--|-----------|--------------------|
| Transfert du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux au Conseil national de recherches du Canada pour aider l'industrie canadienne à relever le défi posé par la COVID-19 par l'entremise du programme Solutions innovatrices Canada | Crédit 5  | <b>(1 100 683)</b> |
| Transfert du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux à Services partagés Canada pour le remboursement lié à une réduction des exigences en matière de locaux découlant de la fusion de centres de données                            | Crédit 1c | <b>(1 551 311)</b> |
| Transfert de diverses organisations au Secrétariat du Conseil du Trésor pour appuyer le projet de la solution de gestion des finances et du matériel du gouvernement du Canada   | Crédit 5  | <b>(1 625 000)</b> |
| <b>Total des transferts</b>  |           | <b>(4 276 994)</b> |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>  |           | <b>23 164 255</b>  |



**Énumération des autorisations législatives**

|  | <b>Autorisations à ce<br/>jour</b> | <b>Présent budget<br/>supplémentaire<br/>des dépenses</b> | <b>Autorisations<br/>proposées</b> |
|--|------------------------------------|---|------------------------------------|
|  |                                    | (dollars)   |                                    |
| <b>Budgétaire</b>  |                                    |   |                                    |
| Paiements pour approvisionner le système de santé en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i> | 600 000 000                        | (379 994 612)   | 220 005 388                        |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés   | 157 140 499                        | 3 589 484   | 160 729 983                        |

## Ministère du Patrimoine canadien

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                  | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|------------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements     |                                   |
|                                       |                         | (dollars)                                  |                  |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |                  |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |                  |                                   |
| 1c Dépenses de fonctionnement         | 210 191 482             | .....                                      | 1 360 850        | 211 552 332                       |
| 5c Subventions et contributions       | 1 359 772 583           | .....                                      | 7 340 000        | 1 367 112 583                     |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>1 569 964 065</b>    | <b>.....</b>                               | <b>8 700 850</b> | <b>1 578 664 915</b>              |
| Total des postes législatifs          | 449 551 097             | .....                                      | (32 433)         | 449 518 664                       |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>2 019 515 162</b>    | <b>.....</b>                               | <b>8 668 417</b> | <b>2 028 183 579</b>              |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|   |           |                  |
|---|-----------|------------------|
| Fonds pour les accords conclus en vertu de la <i>Loi sur les langues autochtones</i>  | Crédit 5c | <b>7 000 000</b> |
| Fonds pour renforcer la stratégie canadienne de lutte contre le racisme et les programmes de multiculturalisme                                | Crédit 1c | <b>1 360 850</b> |
| Financement en vue de la création du Fonds d'urgence pour soutenir les organismes chargés de la culture, du patrimoine et du sport (COVID 19) | Crédit 5c | <b>340 000</b>   |
| <b>Total des crédits à adopter</b>  |           | <b>8 700 850</b> |
| <b>Total des crédits législatifs</b>  |           | <b>(32 433)</b>  |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>   |           | <b>8 668 417</b> |

### Liste des paiements de transfert

|  | Budgets des dépenses à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses (dollars) | Budgets des dépenses révisés |
|--|--------------------------------|--|------------------------------|
| <b>Contributions</b>   |                                |  |                              |
| Contributions à l'appui du Programme des langues et cultures autochtones | 38 467 407                     | 7 000 000  | 45 467 407                   |
| Contributions au Programme de soutien au sport                           | 178 313 683                    | 340 000  | 178 653 683                  |

**Énumération des autorisations législatives**

|  | <b>Autorisations à ce<br/>jour</b> | <b>Présent budget<br/>supplémentaire<br/>des dépenses</b> | <b>Autorisations<br/>proposées</b> |
|--|------------------------------------|---|------------------------------------|
|  |                                    | (dollars)   |                                    |
| <b>Budgétaire</b>  |                                    |   |                                    |
| Paiements pour la création du Fonds d'urgence pour soutenir les organismes chargés de la culture, du patrimoine et du sport dans le contexte de la COVID-19 en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i> | 407 445 000                        | (340 000)   | 407 105 000                        |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés   | 24 999 797                         | 307 567   | 25 307 364                         |

## Office national du film

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                  | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|------------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements     |                                   |
|                                       |                         | (dollars)                                  |                  |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |                  |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |                  |                                   |
| 1c Dépenses du programme              | 68 143 401              | .....                                      | 4 740 000        | 72 883 401                        |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>68 143 401</b>       | <b>.....</b>                               | <b>4 740 000</b> | <b>72 883 401</b>                 |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

Fonds pour les besoins opérationnels critiques (COVID-19)

Crédit 1c

**4 740 000**

##### Total des crédits à adopter

**4 740 000**

#### Total des dépenses budgétaires

**4 740 000**

## Registraire de la Cour suprême du Canada

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                           | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|---------------------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements<br>(dollars) |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |                           |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |                           |                                   |
| 1c Dépenses du programme              | 27 833 027              | .....                                      | 505 015                   | 28 338 042                        |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>27 833 027</b>       | .....                                      | <b>505 015</b>            | <b>28 338 042</b>                 |
| Total des postes législatifs          | 11 522 475              | .....                                      | 39 726                    | 11 562 201                        |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>39 355 502</b>       | .....                                      | <b>544 741</b>            | <b>39 900 243</b>                 |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

Fonds pour la reprise des activités de la Cour (COVID-19)

Crédit 1c

**505 015**

**Total des crédits à adopter**

**505 015**

**Total des crédits législatifs**

**39 726**

**Total des dépenses budgétaires**

**544 741**

### Énumération des autorisations législatives

|  | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses<br>(dollars) | Autorisations proposées |
|--|-------------------------|---|-------------------------|
| <b>Budgétaire</b>  |                         |   |                         |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 2 919 556               | 39 726  | 2 959 282               |

## Secrétariat du Conseil du Trésor

### Sommaire de l'organisation

|   | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                      | Autorisations proposées à ce jour |
|---|-------------------------|--|----------------------|-----------------------------------|
|   |                         | Transferts                                 | Rajustements         |                                   |
|   |                         | (dollars)                                  |                      |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>                 |                         |  |                      |                                   |
| <b>Crédits</b>                              |                         |  |                      |                                   |
| 1c Dépenses du programme                    | 296 944 081             | 7 719 175                                  | 4 453 918            | 309 117 174                       |
| 5 Dépenses éventuelles du gouvernement      | 717 857 476             | .....                                      | .....                | 717 857 476                       |
| 10b Initiatives pangouvernementales         | 43 188 838              | .....                                      | .....                | 43 188 838                        |
| 15c Rajustements à la rémunération          | .....                   | .....                                      | 1 702 045 792        | 1 702 045 792                     |
| 20c Assurances de la fonction publique      | 3 155 278 994           | .....                                      | 709 480              | 3 155 988 474                     |
| 25 Report du budget de fonctionnement       | 8 941 144               | .....                                      | .....                | 8 941 144                         |
| 30a Besoins en matière de rémunération      | 532 913 524             | .....                                      | .....                | 532 913 524                       |
| 35 Report du budget des dépenses en capital | 45 037 387              | .....                                      | .....                | 45 037 387                        |
| <b>Total des crédits</b>                    | <b>4 800 161 444</b>    | <b>7 719 175</b>                           | <b>1 707 209 190</b> | <b>6 515 089 809</b>              |
| Total des postes législatifs                | 33 424 363              | .....                                      | 645 916              | 34 070 279                        |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>       | <b>4 833 585 807</b>    | <b>7 719 175</b>                           | <b>1 707 855 106</b> | <b>6 549 160 088</b>              |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|   |            |                      |
|---|------------|----------------------|
| Fonds pour les rajustements à la rémunération – Virements aux ministères et aux organismes pour des rajustements salariaux négociés | Crédit 15c | <b>1 702 045 792</b> |
| Fonds pour permettre au Service numérique canadien de fournir des produits et services numériques essentiels (COVID-19)             | Crédit 1c  | <b>3 779 000</b>     |
| Fonds pour le Programme d'apprentissage mixte   | Crédit 1c  | 37 353               |
|   | Crédit 20c | 709 480              |
| Total   |            | <b>746 833</b>       |
| Fonds pour créer une fonction publique diversifiée et inclusive   | Crédit 1c  | <b>637 565</b>       |
| <b>Total des crédits à adopter</b>  |            | <b>1 707 209 190</b> |
| <b>Total des crédits législatifs</b>  |            | <b>645 916</b>       |

##### Transferts

##### Transferts provenant d'autres organisations

|  |           |                  |
|--|-----------|------------------|
| Transfert de diverses organisations au Secrétariat du Conseil du Trésor pour appuyer le projet de la solution de gestion des finances et du matériel du gouvernement du Canada | Crédit 1c | <b>7 370 044</b> |
| Transfert de Services partagés Canada au Secrétariat du Conseil du Trésor pour le projet de gestion du portefeuille d'entreprise du gouvernement du Canada                     | Crédit 1c | <b>1 000 000</b> |
| Transfert du ministère des Transports au Secrétariat du Conseil du Trésor pour la mise à l'essai de nouveaux outils d'évaluation liés à la stratégie de gestion de projet      | Crédit 1c | <b>100 000</b>   |

## Transferts à d'autres organisations

|   |           |                      |
|---|-----------|----------------------|
| Transfert du Secrétariat du Conseil du Trésor au ministère des Pêches et des Océans et au ministère de la Santé pour appuyer des approches novatrices de réduction des émissions de gaz à effet de serre dans les opérations gouvernementales | Crédit 1c | (750 869)            |
| <b>Total des transferts</b>   |           | <b>7 719 175</b>     |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>   |           | <b>1 715 574 281</b> |

## Énumération des autorisations législatives

|  | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses<br>(dollars) | Autorisations proposées |
|--|-------------------------|---|-------------------------|
| <b>Budgétaire</b>  |                         |   |                         |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 33 333 063              | 645 916   | 33 978 979              |

## Service administratif des tribunaux judiciaires

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                  | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|------------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements     |                                   |
|                                       |                         | (dollars)                                  |                  |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |                  |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |                  |                                   |
| 1c Dépenses du programme              | 92 287 024              | .....                                      | 5 500 849        | 97 787 873                        |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>92 287 024</b>       | <b>.....</b>                               | <b>5 500 849</b> | <b>97 787 873</b>                 |
| Total des postes législatifs          | 8 277 172               | .....                                      | 187 597          | 8 464 769                         |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>100 564 196</b>      | <b>.....</b>                               | <b>5 688 446</b> | <b>106 252 642</b>                |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

Fonds pour les besoins opérationnels critiques (COVID-19)

Crédit 1c

**5 500 849**

##### Total des crédits à adopter

**5 500 849**

##### Total des crédits législatifs

**187 597**

##### Total des dépenses budgétaires

**5 688 446**

### Énumération des autorisations législatives

|  | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses | Autorisations proposées |
|--|-------------------------|--|-------------------------|
|  |                         | (dollars)                                  |                         |
| <b>Budgétaire</b>  |                         |  |                         |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 8 277 172               | 187 597                                    | 8 464 769               |



## Service correctionnel du Canada

### Sommaire de l'organisation

|   | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                    | Autorisations proposées à ce jour |
|---|-------------------------|--|--------------------|-----------------------------------|
|   |                         | Transferts                                 | Rajustements       |                                   |
|   |                         | (dollars)                                  |                    |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>                                 |                         |  |                    |                                   |
| <b>Crédits</b>  |                         |  |                    |                                   |
| 1c Dépenses de fonctionnement, subventions et contributions | 2 340 532 446           | 6 993 420                                  | 235 758 235        | 2 583 284 101                     |
| 5 Dépenses en capital                                       | 209 427 571             | (9 193 420)                                | .....              | 200 234 151                       |
| 10a Fonds renouvelable de CORCAN                            | 1                       | .....                                      | .....              | 1                                 |
| <b>Total des crédits</b>                                    | <b>2 549 960 018</b>    | <b>(2 200 000)</b>                         | <b>235 758 235</b> | <b>2 783 518 253</b>              |
| Total des postes législatifs                                | 243 983 760             | .....                                      | 9 602 044          | 253 585 804                       |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>                       | <b>2 793 943 778</b>    | <b>(2 200 000)</b>                         | <b>245 360 279</b> | <b>3 037 104 057</b>              |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

Fonds pour les besoins opérationnels critiques (COVID-19)

Crédit 1c

**135 758 235**

Fonds liés aux recours collectifs

Crédit 1c

**100 000 000**

##### Total des crédits à adopter

**235 758 235**

##### Total des crédits législatifs

**9 602 044**

##### Transferts

Transferts à l'interne

Réaffectation des ressources à l'interne pour respecter la définition commune du crédit pour dépenses en capital en ce qui a trait à l'informatique en uage

Crédit 1c

4 531 616

Crédit 5

(4 531 616)

Total

.....

Réaffectation des ressources à l'interne pour soutenir le Système de gestion des délinquants

Crédit 1c

4 661 804

Crédit 5

(4 661 804)

Total

.....

Transferts à d'autres organisations

Transfert du Service correctionnel Canada à la Commission des libérations conditionnelles du Canada en raison de la mise en place d'un autre mécanisme de recouvrement des coûts au sein du Service correctionnel Canada pour la prestation de services de technologie de l'information et de gestion de l'information

Crédit 1c

**(2 200 000)**

##### Total des transferts

**(2 200 000)**

##### Total des dépenses budgétaires

**243 160 279**

**Énumération des autorisations législatives**

|  | <b>Autorisations à ce<br/>jour</b> | <b>Présent budget<br/>supplémentaire<br/>des dépenses</b><br>(dollars) | <b>Autorisations<br/>proposées</b> |
|--|------------------------------------|--|------------------------------------|
| <b>Budgétaire</b>  |                                    |  |                                    |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 243 983 760                        | 9 602 044  | 253 585 804                        |

## Services partagés Canada

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                   | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|-------------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements      |                                   |
|                                       |                         | (dollars)                                  |                   |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |                   |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |                   |                                   |
| 1c Dépenses de fonctionnement         | 1 917 315 295           | (1 414 912)                                | 33 974 877        | 1 949 875 260                     |
| 5c Dépenses en capital                | 465 241 192             | .....                                      | 3 078 400         | 468 319 592                       |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>2 382 556 487</b>    | <b>(1 414 912)</b>                         | <b>37 053 277</b> | <b>2 418 194 852</b>              |
| Total des postes législatifs          | 108 190 175             | .....                                      | .....             | 108 190 175                       |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>2 490 746 662</b>    | <b>(1 414 912)</b>                         | <b>37 053 277</b> | <b>2 526 385 027</b>              |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|   |           |                   |
|---|-----------|-------------------|
| Fonds pour les services de communication (COVID-19)   | Crédit 1c | <b>27 858 000</b> |
| Fonds pour couvrir les coûts liés à la prestation de services essentiels en matière de technologie de l'information | Crédit 1c | 6 116 877         |
|   | Crédit 5c | 3 078 400         |
| <b>Total</b>  |           | <b>9 195 277</b>  |
| <b>Total des crédits à adopter</b>  |           | <b>37 053 277</b> |

##### Transferts

##### Transferts provenant d'autres organisations

|   |           |                    |
|---|-----------|--------------------|
| Transfert du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux à Services partagés Canada pour le remboursement lié à une réduction des exigences en matière de locaux découlant de la fusion de centres de données | Crédit 1c | <b>1 551 311</b>   |
| Transferts à d'autres organisations   |           |                    |
| Transfert de Services partagés Canada au Secrétariat du Conseil du Trésor pour le projet de gestion du portefeuille d'entreprise du gouvernement du Canada  | Crédit 1c | <b>(1 000 000)</b> |
| Transfert de Services partagés Canada au Centre de la sécurité des télécommunications pour soutenir la mise en œuvre et le développement du projet de communications sécurisées pour les dirigeants nationaux                   | Crédit 1c | <b>(1 966 223)</b> |
| <b>Total des transferts</b>   |           | <b>(1 414 912)</b> |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>   |           | <b>35 638 365</b>  |

## Société canadienne d'hypothèques et de logement

### Sommaire de l'organisation

|  | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                      | Autorisations proposées à ce jour |
|--|-------------------------|--|----------------------|-----------------------------------|
|  |                         | Transferts                                 | Rajustements         |                                   |
|  |                         | (dollars)                                  |                      |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>  |                         |  |                      |                                   |
| <b>Crédits</b>   |                         |  |                      |                                   |
| 1c Remboursement en vertu des dispositions de la <i>Loi nationale sur l'habitation</i> et la <i>Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement</i> | 3 346 343 412           | .....                                      | 19 118 985           | 3 365 462 397                     |
| <b>Total des crédits</b>   | <b>3 346 343 412</b>    | .....                                      | <b>19 118 985</b>    | <b>3 365 462 397</b>              |
| Total des postes législatifs   | 3 485 255 299           | .....                                      | (831 018 985)        | 2 654 236 314                     |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>  | <b>6 831 598 711</b>    | .....                                      | <b>(811 900 000)</b> | <b>6 019 698 711</b>              |
| <b>Dépenses non budgétaires</b>  |                         |  |                      |                                   |
| Total des postes législatifs   | 1 880 450 574           | .....                                      | .....                | 1 880 450 574                     |
| <b>Total des dépenses non budgétaires</b>  | <b>1 880 450 574</b>    | .....                                      | .....                | <b>1 880 450 574</b>              |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

|  |           |                      |
|--|-----------|----------------------|
| Fonds pour l'Aide d'urgence du Canada pour le loyer commercial destinée aux petites entreprises (COVID-19) | Crédit 1c | <b>13 456 834</b>    |
| Fonds pour l'Initiative pour la création rapide de logements (COVID-19)                                    | Crédit 1c | <b>3 480 748</b>     |
| Fonds pour soutenir les étudiants et les jeunes (COVID-19)   | Crédit 1c | <b>1 388 275</b>     |
| Financement pour le Fonds d'urgence pour Granville Island (COVID-19)                                       | Crédit 1c | <b>793 128</b>       |
| <b>Total des crédits à adopter</b>   |           | <b>19 118 985</b>    |
| <b>Total des crédits législatifs</b>   |           | <b>(831 018 985)</b> |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>  |           | <b>(811 900 000)</b> |

**Énumération des autorisations législatives**

|  | <b>Autorisations à ce<br/>jour</b> | <b>Présent budget<br/>supplémentaire<br/>des dépenses</b> | <b>Autorisations<br/>proposées</b> |
|--|------------------------------------|---|------------------------------------|
|  |                                    | (dollars)   |                                    |
| <b>Budgétaire</b>  |                                    |   |                                    |
| Paiements visant l'Aide d'urgence du Canada pour le loyer commercial destinée aux petites entreprises en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i> | 2 967 900 000                      | (825 356 834)   | 2 142 543 166                      |
| Paiements pour l'Initiative pour la création rapide de logements en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i>                                      | 503 750 000                        | (3 480 748)   | 500 269 252                        |
| Paiements destinés au Fonds d'urgence pour Granville Island en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i>   | 11 105 299                         | (793 128)   | 10 312 171                         |
| Paiements visant à soutenir les étudiants et les jeunes touchés par la COVID-19 en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i>                       | 2 500 000                          | (1 388 275)   | 1 111 725                          |

## Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |              | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|--------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements |                                   |
|                                       |                         | (dollars)                                  |              |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |              |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |              |                                   |
| 1c Dépenses du programme              | 30 749 026              | .....                                      | 1            | 30 749 027                        |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>30 749 026</b>       | <b>.....</b>                               | <b>1</b>     | <b>30 749 027</b>                 |
| Total des postes législatifs          | 1 723 994               | .....                                      | .....        | 1 723 994                         |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>32 473 020</b>       | <b>.....</b>                               | <b>1</b>     | <b>32 473 021</b>                 |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

Fonds pour autoriser l'inscription et le rajustement des subventions Crédit 1c **1**

##### Total des crédits à adopter

**1**

##### Transferts

##### Transferts à l'interne

Réaffectation des ressources à l'interne des Subventions aux particuliers, aux organisations, aux associations et aux institutions pour soutenir la recherche et des activités qui ont trait aux régions polaires (1 401 429 \$) aux Subventions afin d'appuyer l'avancement des sciences et des technologies nordiques Crédit 1c **.....**

##### Total des transferts

**.....**

#### Total des dépenses budgétaires

**1**

### Liste des paiements de transfert

|  | Budgets des dépenses à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses (dollars) | Budgets des dépenses révisés |
|--|--------------------------------|--|------------------------------|
| <b>Subventions</b>   |                                |  |                              |
| Subventions afin d'appuyer l'avancement des sciences et des technologies nordiques | 10 000                         | 1 401 430  | 1 411 430                    |

## Statistique Canada

### Sommaire de l'organisation

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                           | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|---------------------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements<br>(dollars) |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |                           |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |                           |                                   |
| 1c Dépenses du programme              | 560 158 673             | 7 000 000                                  | 500 000                   | 567 658 673                       |
| <b>Total des crédits</b>              | <b>560 158 673</b>      | <b>7 000 000</b>                           | <b>500 000</b>            | <b>567 658 673</b>                |
| Total des postes législatifs          | 76 079 366              | .....                                      | .....                     | 76 079 366                        |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>636 238 039</b>      | <b>7 000 000</b>                           | <b>500 000</b>            | <b>643 738 039</b>                |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

Fonds pour le règlement avec les Opérations des enquêtes statistiques Crédit 1c **500 000**

**Total des crédits à adopter** **500 000**

##### Transferts

Transferts provenant d'autres organisations

Transfert du ministère de la Santé à Statistique Canada pour appuyer la stratégie des données de l'Accord sur la relance sécuritaire Crédit 1c **7 000 000**

**Total des transferts** **7 000 000**

**Total des dépenses budgétaires** **7 500 000**

## Téléfilm Canada

### Sommaire de l'organisation

|  | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                   | Autorisations proposées à ce jour |
|--|-------------------------|--|-------------------|-----------------------------------|
|  |                         | Transferts                                 | Rajustements      |                                   |
|  |                         | (dollars)                                  |                   |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>  |                         |  |                   |                                   |
| <b>Crédits</b>   |                         |  |                   |                                   |
| 1c Paiements à la société devant servir aux fins prévues par la <i>Loi sur Téléfilm Canada</i> | 101 878 949             | .....                                      | 49 654 000        | 151 532 949                       |
| <b>Total des crédits</b>   | <b>101 878 949</b>      | .....                                      | <b>49 654 000</b> | <b>151 532 949</b>                |
| Total des postes législatifs   | 79 755 000              | .....                                      | (49 654 000)      | 30 101 000                        |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>  | <b>181 633 949</b>      | .....                                      | .....             | <b>181 633 949</b>                |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

### Explication du besoin (dollars)

#### Dépenses budgétaires

##### Crédits à adopter

Fonds pour soutenir l'industrie audiovisuelle (COVID-19)

Crédit 1c

**49 654 000**

##### Total des crédits à adopter

**49 654 000**

##### Total des crédits législatifs

**(49 654 000)**

##### Total des dépenses budgétaires

.....

### Énumération des autorisations législatives

|  | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses | Autorisations proposées |
|--|-------------------------|--|-------------------------|
|  |                         | (dollars)                                  |                         |
| <b>Budgétaire</b>  |                         |  |                         |
| Paiements pour soutenir l'industrie audiovisuelle en vertu de la <i>Loi sur les paiements relatifs aux événements de santé publique d'intérêt national</i> | 50 000 000              | (49 654 000)                               | 346 000                 |



**VIA Rail Canada Inc.****Sommaire de l'organisation**

|                                       | Autorisations à ce jour | Présent budget supplémentaire des dépenses |                           | Autorisations proposées à ce jour |
|---------------------------------------|-------------------------|--|---------------------------|-----------------------------------|
|                                       |                         | Transferts                                 | Rajustements<br>(dollars) |                                   |
| <b>Dépenses budgétaires</b>           |                         |  |                           |                                   |
| <b>Crédits</b>                        |                         |  |                           |                                   |
| 1c Paiements à la société             | 828 889 568             | .....                                      | 187 500 000               | 1 016 389 568                     |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b> | <b>828 889 568</b>      | <b>.....</b>                               | <b>187 500 000</b>        | <b>1 016 389 568</b>              |

Nota : Des renseignements supplémentaires par organisation sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor - <http://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor.html>.

**Explication du besoin (dollars)****Dépenses budgétaires****Crédits à adopter**

|   |           |                    |
|---|-----------|--------------------|
| Fonds pour les besoins opérationnels critiques (COVID-19) | Crédit 1c | <b>187 500 000</b> |
| <b>Total des crédits à adopter</b>                        |           | <b>187 500 000</b> |
| <b>Total des dépenses budgétaires</b>                     |           | <b>187 500 000</b> |



## **Budget supplémentaire des dépenses (C) 2020-2021**

### **Annexe**

Postes devant être inclus dans les annexes proposées au  
projet de loi de crédits

**Postes devant être inclus dans l'annexe 1 proposée au projet de loi de crédits**  
(pour l'exercice se terminant le 31 mars 2021)

| N° du crédit | Postes   | Montant (\$)  | Total (\$)    |
|--------------|--|---------------|---------------|
|              | <b>AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS</b>   |               |               |
| 1c           | – Dépenses de fonctionnement<br>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice<br>– Contributions  | 10 979 485    |               |
| 5c           | – Dépenses en capital  | 225 000       |               |
|              |  |               | 11 204 485    |
|              | <b>AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU NORD</b>   |               |               |
| 5c           | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice<br>– Contributions  |               | 3 625 000     |
|              | <b>AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC</b>   |               |               |
| 1c           | – Dépenses de fonctionnement<br>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> | 103 500       |               |
| 5c           | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice<br>– Contributions  | 19 525 000    |               |
|              |  |               | 19 628 500    |
|              | <b>AGENCE DE LA SANTÉ PUBLIQUE DU CANADA</b>   |               |               |
| 1c           | – Dépenses de fonctionnement<br>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la vente de produits, de la prestation de services d'inspection et de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi   | 6 035 445 421 |               |
| 5c           | – Dépenses en capital  | 48 256 000    |               |
| 10c          | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice, le montant prévu pour chaque subvention pouvant être modifié sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor<br>– Contributions   | 251 947 356   |               |
|              |  |               | 6 335 648 777 |

| N° du crédit | Postes   | Montant (\$) | Total (\$) |
|--------------|--|--------------|------------|
|              | AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE  |              |            |
| 1c           | – Dépenses de fonctionnement   | 24 684       |            |
|              | – Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> |              |            |
| 5c           | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice   | 14 795 939   |            |
|              | – Contributions  |              | 14 820 623 |
|              | AGENCE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE POUR LE SUD DE L'ONTARIO   |              |            |
| 5c           | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice   |              | 14 459 146 |
|              | – Contributions  |              |            |
|              | BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES DU CANADA   |              |            |
| 1c           | – Dépenses de fonctionnement   |              | 1 601 816  |
|              | – Contributions  |              |            |
|              | – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit :  |              |            |
|              | a) les droits d'accès à la collection et les frais de reproduction d'éléments de celle-ci;   |              |            |
|              | b) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi.  |              |            |
|              | BUREAU DE L'INFRASTRUCTURE DU CANADA   |              |            |
| 1c           | – Dépenses de fonctionnement   |              | 1 765 955  |
|              | – Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> |              |            |

| N° du crédit | Postes  | Montant (\$) | Total (\$) |
|--------------|---|--------------|------------|
|              | <b>BUREAU DU COMMISSAIRE À LA MAGISTRATURE FÉDÉRALE</b>   |              |            |
| 1c           | – Dépenses de fonctionnement<br>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services administratifs et de la formation judiciaire<br>– Traitements, indemnités et dépenses pour les juges, y compris les juges adjoints de la Cour suprême du Yukon, de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest et de la Cour de justice du Nunavut, non prévus dans la <i>Loi sur les juges</i>    | 1 000 000    |            |
| 5c           | – Dépenses de fonctionnement — Conseil canadien de la magistrature  | 2 000 000    | 3 000 000  |
|              | <b>BUREAU DU COMMISSAIRE AU RENSEIGNEMENT</b>   |              |            |
| 1c           | – Dépenses du programme   |              | 658 000    |
|              | <b>BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL</b>   |              |            |
| 1c           | – Dépenses du programme<br>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit :<br>a) les services professionnels de vérification aux membres du Conseil canadien des vérificateurs législatifs;<br>b) les enquêtes effectuées au titre de l'article 11 de la <i>Loi sur le vérificateur général</i> .   |              | 12 000 000 |
|              | <b>COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE</b>  |              |            |
| 1c           | – Paiements à la Commission pour les dépenses de fonctionnement   |              | 1 944 599  |
|              | <b>CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES</b>   |              |            |
| 1c           | – Dépenses du programme<br>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci au titre du <i>Règlement de 2010 sur les droits de télécommunication</i> , du <i>Règlement de 1997 sur les droits de licence de radiodiffusion</i> et du <i>Règlement sur les droits relatifs aux télécommunications non sollicitées</i> et dans le cadre de ses autres activités, jusqu'à concurrence des montants approuvés par le Conseil du Trésor |              | 50 000 000 |
|              | <b>CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES HUMAINES</b>   |              |            |
| 5c           | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice  |              | 1          |
|              | <b>CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE</b>   |              |            |
| 5c           | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice  |              | 1          |

| N° du crédit | Postes   | Montant (\$) | Total (\$)  |
|--------------|--|--------------|-------------|
|              | <b>CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA</b>  |              |             |
| 1c           | – Dépenses de fonctionnement   | 8 532 137    |             |
| 5c           | – Dépenses en capital  | 23 732 769   |             |
| 10c          | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice<br>– Contributions, y compris la fourniture de biens et de services pour l'observatoire international du Télescope de trente mètres   | 148 833 235  |             |
|              |  |              | 181 098 141 |
|              | <b>GENDARMERIE ROYALE DU CANADA</b>  |              |             |
| 1c           | – Dépenses de fonctionnement<br>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent notamment de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi  | 11 473 861   |             |
| 5c           | – Dépenses en capital  | 11 503 412   |             |
|              |  |              | 22 977 273  |
|              | <b>INSTITUTS DE RECHERCHE EN SANTÉ DU CANADA</b>   |              |             |
| 5c           | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice   |              | 126 700 000 |
|              | <b>LA SOCIÉTÉ DES PONTS FÉDÉRAUX LIMITÉE</b>   |              |             |
| 1c           | – Paiements à la Société   |              | 7 119 854   |
|              | <b>MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AGROALIMENTAIRE</b>  |              |             |
| 1c           | – Dépenses de fonctionnement<br>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit :<br>a) les ententes de recherche concertée et les services de recherche;<br>b) les activités de pâturage et de reproduction du Programme de pâturages communautaires;<br>c) l'administration du programme « Agri-stabilité »;<br>d) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi.<br>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> | 2 067 090    |             |
| 5c           | – Dépenses en capital  | 310 000      |             |
| 10c          | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice<br>– Contributions  | 49 563 715   |             |
|              |  |              | 51 940 805  |

| N° du crédit | Postes  | Montant (\$) | Total (\$)  |
|--------------|---|--------------|-------------|
|              | <b>MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL</b>   |              |             |
| 1c           | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables liées à l'application du <i>Régime de pensions du Canada</i> et de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i></li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) les services visant à aider les provinces à administrer les programmes provinciaux financés aux termes des ententes sur le développement du marché du travail;</li> <li>b) les services de soutien internes fournis en vertu de l'article 29.2 de cette loi;</li> <li>c) tout montant facturé à une société d'État en vertu de l'alinéa 14b) de la <i>Loi sur l'indemnisation des agents de l'État</i> en lien avec les coûts de litige pour les recours par subrogation pour les sociétés d'État;</li> <li>d) la portion des coûts de litige découlant des règlements pour les demandes de réclamation auprès de tiers pour les ministères et les organismes faits en vertu de la <i>Loi sur l'indemnisation des agents de l'État</i>.</li> </ul> </li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></li> </ul> | 29 331 656   |             |
| 5c           | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</li> <li>– Contributions</li> </ul>   | 8 000 000    |             |
| 10c          | – Radiation, au titre du paragraphe 25(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , de 465 dettes relatives à des trop-payés provenant du Compte des rentes sur l'État dues à Sa Majesté du chef du Canada et s'élevant au total à 25 064 \$   | 1            |             |
| 15c          | – Radiation, au titre du paragraphe 25(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , de 30 289 dettes relatives à des prêts d'études octroyés au titre de la <i>Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</i> , dues à Sa Majesté du chef du Canada et s'élevant au total à 188 099 201 \$   | 188 099 201  |             |
|              | <b>MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT</b>   |              | 225 430 858 |
| 1c           | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Autorisation au ministre de l'Environnement d'engager des experts-conseils dont les commissions peuvent avoir besoin et versement à ceux-ci des traitements déterminés par celles-ci</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi et de la prestation de services, de la vente de produits d'information, de la perception de droits d'accès ou de l'octroi de baux, de licences ou d'autres autorisations, notamment : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) les services de recherche, les services d'analyse et les services scientifiques;</li> </ul> </li> </ul>   | 11 460 893   |             |



| N° du crédit | Postes  | Montant (\$) | Total (\$) |
|--------------|---|--------------|------------|
|              | <b>MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT</b> <i>(suite et fin)</i>   |              |            |
|              | b) les relevés hydrologiques;<br>c) les services de réglementation;<br>d) les services de surveillance, notamment les activités de surveillance des sables bitumineux;<br>e) les droits d'accès à des biens immeubles fédéraux ou à des biens réels fédéraux;<br>f) les permis;<br>g) les services relatifs à des biens immeubles fédéraux ou des biens réels fédéraux, notamment l'octroi de baux de surface à des compagnies pétrolières et gazières et l'octroi de licences autorisant le pâturage.<br>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i>  |              |            |
| 5c           | – Dépenses en capital<br>– Autorisation de faire des paiements aux provinces et aux municipalités à titre de contributions aux travaux de construction entrepris par ces administrations<br>– Autorisation de faire des avances recouvrables ne dépassant pas la part des frais de projets conjoints assumée par des organismes provinciaux et des organismes de l'extérieur, y compris les dépenses faites à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral   | 2 166 000    |            |
| 10c          | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice<br>– Contributions, y compris celles aux pays en développement via le Fonds multilatéral pour l'application du Protocole de Montréal, sous forme de paiements en argent ou de fourniture de biens, d'équipement ou de services   | 55 122 500   |            |
|              |   |              | 68 749 393 |
|              | <b>MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE</b>   |              |            |
| 1c           | – Dépenses de fonctionnement<br>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit :<br>a) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi et de services de soutien internes à l'Office de la propriété intellectuelle du Canada;<br>b) les activités liées aux recherches sur les communications au Centre de recherches sur les communications;<br>c) les services et la procédure d'insolvabilité, au titre de la <i>Loi sur la faillite et l'insolvabilité</i> , au Bureau du surintendant des faillites;<br>d) les activités de Corporations Canada au titre de la <i>Loi canadienne sur les sociétés par actions</i> , de la <i>Loi sur les chambres de commerce</i> , de la <i>Loi canadienne sur les coopératives</i> et de la <i>Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif</i> ;<br>e) les services et la procédure réglementaire au Bureau de la concurrence pour les fusions et toute chose s'y rapportant, y compris les avis préalables à une | 9 539 981    |            |

| N° du crédit | Postes  | Montant (\$) | Total (\$) |
|--------------|---|--------------|------------|
|              | <b>MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE (suite et fin)</b>  |              |            |
|              | fusion, les certificats de décision préalable et les avis consultatifs au titre de la <i>Loi sur la concurrence</i> .   |              |            |
|              | – Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i>  |              |            |
| 10c          | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice<br>– Contributions   | 60 959 546   |            |
|              |   |              | 70 499 527 |
|              | <b>MINISTÈRE DE LA CITOYENNETÉ ET DE L'IMMIGRATION</b>  |              |            |
| 1c           | – Dépenses de fonctionnement<br>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice pour la prestation de services dans le cadre du programme « Expérience internationale Canada », les recettes perçues au cours de cet exercice qui proviennent de la prestation de ces services<br>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> | 7 770 160    |            |
| 5c           | – Dépenses en capital   | 2 482 673    |            |
| 10c          | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice<br>– Contributions, y compris la fourniture de biens et de services  | 58 648 000   |            |
| 15c          | – Renonciation, au titre de l'article 24.1 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , à une créance relative à un prêt octroyé à un immigrant, due à Sa Majesté du chef du Canada et s'élevant à 6 911 \$   | 1            |            |
| 20c          | – Radiation, au titre du paragraphe 25 (2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , de 351 dettes relatives à des prêts octroyés à des immigrants, dues à Sa Majesté du chef du Canada et s'élevant au total à 311 847 \$   | 311 847      |            |
|              |   |              | 69 212 681 |

| N° du crédit | Postes  | Montant (\$) | Total (\$)  |
|--------------|---|--------------|-------------|
|              | <b>MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE</b>  |              |             |
| 20c          | – Radiation, au titre du paragraphe 25 (2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , de deux dettes totalisant 17 187 \$ dues à Sa Majesté du chef du Canada relatives à un prêt à l’affectation et à une avance pour frais de voyage octroyés à des militaires des Forces canadiennes   | 1            |             |
| 25c          | – Renonciation, au titre de l’article 24.1 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , à une créance relative à une avance octroyée à un militaire des Forces canadiennes, due à Sa Majesté du chef du Canada et s’élevant à 16 685 \$   | 1            |             |
|              |   |              | 2           |
|              | <b>MINISTÈRE DE LA DIVERSIFICATION DE L’ÉCONOMIE DE L’OUEST CANADIEN</b>  |              |             |
| 5c           | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l’exercice<br>– Contributions   |              | 139 390 000 |
|              | <b>MINISTÈRE DE LA JUSTICE</b>  |              |             |
| 1c           | – Dépenses de fonctionnement<br>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d’affecter, au cours de l’exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit :<br>a) les services juridiques fournis de manière obligatoire aux ministères et organismes fédéraux;<br>b) les services juridiques – conformes au mandat du ministère – fournis de manière facultative à des sociétés d’État et à des organisations non fédérales ou internationales;<br>c) les services de soutien internes fournis en vertu de l’article 29.2 de cette loi.<br>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d’État sans être à la tête d’un département d’État, d’un traitement n’excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d’État qui sont à la tête d’un département d’État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d’un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l’article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> | 49 986 813   |             |
| 5c           | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l’exercice<br>– Contributions   | 27 982 842   |             |
|              |   |              | 77 969 655  |
|              | <b>MINISTÈRE DE LA SANTÉ</b>  |              |             |
| 1c           | – Dépenses de fonctionnement<br>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d’affecter, au cours de l’exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit :<br>a) la prestation de services – ou la vente de produits – se rattachant à la santé, au bien-être et aux activités de réglementation;<br>b) la prestation de services de soutien internes en vertu de l’article 29.2 de cette loi.<br>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d’État sans être à la tête d’un département d’État, d’un   | 43 968 111   |             |

| N° du crédit | Postes  | Montant (\$) | Total (\$) |
|--------------|---|--------------|------------|
|              | <b>MINISTÈRE DE LA SANTÉ</b> <i>(suite et fin)</i>  |              |            |
|              | traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i>  |              |            |
| 10c          | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice<br>– Contributions, sous forme de paiements en argent ou de fourniture de biens ou de services   | 47 492 269   |            |
|              |   |              | 91 460 380 |
|              | <b>MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DE LA PROTECTION CIVILE</b>   |              |            |
| 1c           | – Dépenses de fonctionnement<br>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent notamment de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi<br>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i>   | 4 381 017    |            |
| 5c           | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice<br>– Contributions   | 40 000 000   |            |
|              |   |              | 44 381 017 |
|              | <b>MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE ET DU DÉVELOPPEMENT</b>   |              |            |
| 1c           | – Dépenses de fonctionnement, y compris celles liées à la nomination de représentants du Canada à l'étranger, à leur personnel et aux Canadiens affectés par le gouvernement canadien au personnel d'organismes internationaux<br>– Autorisation de faire des avances recouvrables à des organismes internationaux jusqu'à concurrence de la valeur des actions détenues au sein de ces organismes<br>– Dépenses relatives aux locaux de l'Organisation de l'aviation civile internationale<br>– Autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables pour aider des citoyens et résidents canadiens qui se trouvent en difficulté à l'étranger, y compris leurs personnes à charge, et pour rapatrier ces personnes<br>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit :<br>a) les foires commerciales et éducatives;<br>b) les publications ministérielles;<br>c) la prestation des services suivants :<br>(i) la formation offerte par l'Institut canadien du service extérieur, | 7 558 104    |            |

| N° du crédit | Postes  | Montant (\$) | Total (\$)  |
|--------------|---|--------------|-------------|
|              | <p>MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE ET DU DÉVELOPPEMENT (<i>suite et fin</i>)</p> <p>(ii) les missions commerciales et autres services de développement du commerce international,<br/>(iii) les services de développement des investissements,<br/>(iv) les services de télécommunication internationale,<br/>(v) les autres services fournis à l'étranger à d'autres ministères, organismes, sociétés d'État et autres organisations non fédérales,<br/>(vi) les services consulaires spécialisés.</p> <p>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></p> |              |             |
| 5c           | – Dépenses en capital   | 16 100 000   |             |
| 10c          | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice<br>– Contributions, y compris les paiements à d'autres fins précisées et la fourniture de biens et de services pour :<br>a) la promotion du commerce et de l'investissement;<br>b) l'aide humanitaire internationale et l'aide fournie en lien avec la sécurité internationale, le développement international et la paix mondiale.  | 870 634 489  |             |
| 15c          | – Paiements effectués dans le cadre :<br>a) de programmes de pension, d'assurance et de sécurité sociale ou d'autres ententes pour les employés recrutés sur place à l'extérieur du Canada;<br>b) de l'administration de ces programmes ou ententes, y compris les primes, contributions, avantages, frais et autres dépenses engagés pour les employés recrutés sur place à l'extérieur du Canada et pour d'autres personnes déterminées par le Conseil du Trésor.   | 1 347 264    |             |
|              |   |              | 895 639 857 |
|              | <p>MINISTÈRE DES ANCIENS COMBATTANTS</p>  |              |             |
| 5c           | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice, le montant inscrit à chacune des subventions pouvant être modifié sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor<br>– Contributions   |              | 56 268 000  |
|              | <p>MINISTÈRE DES FEMMES ET DE L'ÉGALITÉ DES GENRES</p>  |              |             |
| 5c           | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice<br>– Contributions   |              | 8 700 000   |
|              | <p>MINISTÈRE DES FINANCES</p>   |              |             |
| 1c           | – Dépenses du programme<br>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice<br>– Contributions<br>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi   |              | 12 650 000  |

| N° du crédit | Postes  | Montant (\$) | Total (\$)  |
|--------------|---|--------------|-------------|
|              | MINISTÈRE DES FINANCES ( <i>suite et fin</i> )  |              |             |
|              | – Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i>  |              |             |
|              | MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS  |              |             |
| 1c           | – Dépenses de fonctionnement<br>– Participation du Canada aux dépenses des commissions internationales des pêches<br>– Autorisation de fournir gratuitement des locaux aux commissions internationales des pêches<br>– Autorisation de faire des avances recouvrables équivalentes aux montants de la quote-part de ces commissions dans les programmes à frais partagés<br>– Autorisation de faire des avances recouvrables pour des services de transport et d'arrimage et d'autres services de la marine marchande fournis à des particuliers, à des organismes indépendants et à d'autres gouvernements en lien avec l'exercice de sa compétence en matière de navigation, y compris les aides à la navigation et à la navigation maritime<br>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit :<br>a) les activités de la Garde côtière canadienne;<br>b) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi.<br>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> | 45 463 200   |             |
| 5c           | – Dépenses en capital<br>– Autorisation de faire des paiements aux provinces, aux municipalités et à des autorités locales ou privées à titre de contributions à des travaux de construction entrepris par ces administrations ou autorités<br>– Autorisation d'acheter des bateaux de pêche commerciale et d'en disposer   | 107 348 888  |             |
| 10c          | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice<br>– Contributions   | 6 900 000    |             |
| 15c          | Radiation, au titre du paragraphe 25 (2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , de dettes dues à Sa Majesté du chef du Canada relatives à des prêts octroyés à des pêcheurs d'aiglefin et s'élevant au total à 2 840 296 \$ et à un prêt octroyé à un producteur canadien de poissons de fond congelés et s'élevant à 187 578 \$  | 1            |             |
|              |   |              | 159 712 089 |

| N° du crédit | Postes   | Montant (\$) | Total (\$)  |
|--------------|--|--------------|-------------|
|              | MINISTÈRE DES RELATIONS COURONNE-AUTOCHTONES ET DES<br>AFFAIRES DU NORD  |              |             |
| 1c           | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Dépenses relatives aux ouvrages, bâtiments et matériel</li> <li>– Autorisation d’effectuer des dépenses — recouvrables ou non — relatives aux travaux effectués sur des propriétés n’appartenant pas au gouvernement fédéral et aux services fournis à l’égard de celles-ci</li> <li>– Autorisation d’affecter des fonds dans le cadre d’activités favorisant le progrès économique des Indiens et des Inuits, relatives au développement de la capacité des Indiens et des Inuits et à l’approvisionnement en matériaux et en matériel</li> <li>– Autorisation de vendre de l’électricité, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux consommateurs qui sont des particuliers vivant dans des centres éloignés lorsque ces derniers n’ont pas accès aux sources alternatives locales d’approvisionnement</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d’affecter, au cours de l’exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services de soutien internes en vertu de l’article 29.2 de cette loi</li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d’État sans être à la tête d’un département d’État, d’un traitement n’excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d’État qui sont à la tête d’un département d’État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d’un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l’article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></li> </ul> | 4 211 991    |             |
| 10c          | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l’exercice</li> <li>– Contributions</li> </ul>  | 116 662 361  |             |
|              | MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES  |              | 120 874 352 |
| 1c           | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d’affecter, au cours de l’exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) la vente de produits d’information et de produits forestiers;</li> <li>b) la délivrance de licences, de permis et de certificats en vertu de la <i>Loi sur les explosifs</i> et du <i>Règlement de 2013 sur les explosifs</i>;</li> <li>c) la formation et les attestations de formation liées à la loi et au règlement visés à l’alinéa b);</li> <li>d) la perception, dans le cadre des activités du ministère, de frais pour des services de recherche, de consultation, d’évaluation, d’analyse et d’administration et pour l’accès à des travaux de recherche;</li> <li>e) la prestation de services de soutien internes en vertu de l’article 29.2 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>.</li> </ul> </li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d’État sans être à la tête d’un département d’État, d’un traitement n’excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux</li> </ul>  | 10 937 983   |             |

| N° du crédit | Postes  | Montant (\$)  | Total (\$) |
|--------------|---|---------------|------------|
|              | <b>MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES (suite et fin)</b>   |               |            |
|              | ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i>   |               |            |
| 10c          | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice<br>– Contributions   | 75 000 000    |            |
|              |   |               | 85 937 983 |
|              | <b>MINISTÈRE DES SERVICES AUX AUTOCHTONES</b>   |               |            |
| 1c           | – Dépenses de fonctionnement<br>– Dépenses relatives aux ouvrages, bâtiments et matériel<br>– Autorisation d'effectuer des dépenses — recouvrables ou non — relatives aux travaux effectués sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral et aux services fournis à l'égard de celles-ci<br>– Autorisation d'affecter des fonds dans le cadre d'activités favorisant le progrès économique des Indiens et des Inuits, relatives au développement de la capacité des Indiens et des Inuits et à l'approvisionnement en matériaux et en matériel<br>– Autorisation de vendre de l'électricité, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux consommateurs qui sont des particuliers vivant dans des centres éloignés lorsque ces derniers n'ont pas accès aux sources alternatives locales d'approvisionnement<br>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit :<br>a) la prestation de services ou la vente de produits se rattachant à la protection de la santé et aux services médicaux;<br>b) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi.<br>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> | 76 637 529    |            |
| 5c           | – Dépenses en capital<br>– Dépenses relatives aux bâtiments, ouvrages, terrains et matériel dont la gestion, le contrôle et la propriété peuvent être transférés :<br>a) soit aux gouvernements provinciaux, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil;<br>b) soit à des bandes indiennes ou à des Indiens, à titre collectif ou particulier, à la discrétion du ministre des Services aux Autochtones.<br>– Dépenses relatives aux bâtiments, ouvrages, terrains et matériel engagées à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral<br>– Autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables pour des montants ne dépassant pas la part des frais assumés par les gouvernements provinciaux pour des routes et ouvrages connexes   | 16 646 763    |            |
| 10c          | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice  | 1 471 445 078 |            |



| N° du crédit | Postes   | Montant (\$) | Total (\$)    |
|--------------|--|--------------|---------------|
|              | <p>MINISTÈRE DES SERVICES AUX AUTOCHTONES (<i>suite et fin</i>)</p> <p>– Contributions, sous forme de paiements en argent ou de fourniture de biens ou de services</p>   |              | 1 564 729 370 |
| 1c           | <p>MINISTÈRE DES TRANSPORTS</p> <p>– Dépenses de fonctionnement</p> <p>– Autorisation d’engager des dépenses pour des biens autres que fédéraux dans le cadre de l’exercice d’une compétence en matière d’aéronautique</p> <p>– Autorisation de payer des commissions pour le recouvrement de revenus en vertu de la <i>Loi sur l’aéronautique</i></p> <p>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d’affecter, au cours de l’exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent notamment de la prestation de services de soutien internes en vertu de l’article 29.2 de cette loi</p> <p>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d’État sans être à la tête d’un département d’État, d’un traitement n’excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d’État qui sont à la tête d’un département d’État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d’un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l’article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></p>   | 384 000      |               |
| 10c          | <p>Subventions et contributions – Réseau de transport efficace</p> <p>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l’exercice</p> <p>– Contributions</p>  | 7 916 000    | 8 300 000     |
| 1c           | <p>MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX</p> <p>– Dépenses de fonctionnement pour la prestation de services de gestion des locaux et de services communs et centraux</p> <p>– Autorisation d’effectuer des dépenses recouvrables liées à l’application du <i>Régime de pensions du Canada</i>, de la <i>Loi sur l’assurance-emploi</i> et de la <i>Loi sur l’administration des biens saisis</i></p> <p>– Autorisation de dépenser les recettes perçues au cours de l’exercice qui proviennent de la prestation de services de gestion des locaux et de services communs et centraux</p> <p>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d’affecter, au cours de l’exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent notamment de la prestation de services de soutien internes en vertu de l’article 29.2 de cette loi</p> <p>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d’État sans être à la tête d’un département d’État, d’un traitement n’excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d’État qui sont à la tête d’un département d’État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d’un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l’article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></p> |              | 403 846 377   |

| N° du crédit | Postes   | Montant (\$)  | Total (\$) |
|--------------|--|---------------|------------|
|              | <b>MINISTÈRE DU PATRIMOINE CANADIEN</b>  |               |            |
| 1c           | – Dépenses de fonctionnement<br>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit :<br>a) les activités de l'Institut canadien de conservation, du Réseau canadien d'information sur le patrimoine et du Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens;<br>b) les activités afférentes au programme « Expérience de la capitale »;<br>c) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi.<br>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> | 1 360 850     |            |
| 5c           | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice<br>– Contributions  | 7 340 000     | 8 700 850  |
|              | <b>OFFICE NATIONAL DU FILM</b>   |               |            |
| 1c           | – Dépenses du programme  |               | 4 740 000  |
|              | <b>REGISTRAIRE DE LA COUR SUPRÊME DU CANADA</b>  |               |            |
| 1c           | – Dépenses du programme  |               | 505 015    |
|              | <b>SECRÉTARIAT DU CONSEIL DU TRÉSOR</b>  |               |            |
| 1c           | – Dépenses du programme<br>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi et de ses autres activités<br>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i>   | 4 453 918     |            |
| 15c          | Rajustements à la rémunération<br>– Autorisation donnée au Conseil du Trésor d'augmenter tout crédit accordé pour l'exercice qui peut nécessiter un financement partiel ou intégral par suite de rajustements effectués aux modalités de service ou d'emploi de l'administration publique fédérale, notamment la Gendarmerie royale du Canada, des membres des Forces canadiennes, des personnes nommées par le  | 1 702 045 792 |            |

| N° du crédit | Postes  | Montant (\$) | Total (\$)    |
|--------------|---|--------------|---------------|
| 20c          | <p>SECRÉTARIAT DU CONSEIL DU TRÉSOR (<i>suite et fin</i>)</p> <p>gouverneur en conseil et des employés des <i>sociétés d'État</i>, au sens du paragraphe 83(1) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i></p> <p>Assurances de la fonction publique</p> <p>– À l'égard de tout ou partie de la fonction publique et de toutes autres personnes déterminées par le Conseil du Trésor, paiements effectués dans le cadre des programmes d'assurance, de pension, d'avantages sociaux ou d'autres ententes — ou de l'administration de ces programmes ou ententes —, notamment au titre des primes, contributions, avantages sociaux, frais et autres dépenses</p> <p>– Autorisation d'affecter tous revenus ou toutes autres sommes perçues dans le cadre des programmes d'assurance, de pension, d'avantages sociaux ou d'autres ententes :</p> <p>a) pour compenser notamment les primes, contributions, avantages sociaux, frais et autres dépenses liés à ces programmes ou autres ententes;</p> <p>b) pour rembourser les employés admissibles, en application du paragraphe 96(3) de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i>, pour l'excédent des primes retenues.</p>   | 709 480      |               |
|              |   |              | 1 707 209 190 |
| 1c           | <p>SERVICE ADMINISTRATIF DES TRIBUNAUX JUDICIAIRES</p> <p>– Dépenses du programme</p>   |              | 5 500 849     |
| 1c           | <p>SERVICE CORRECTIONNEL DU CANADA</p> <p>– Dépenses de fonctionnement</p> <p>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</p> <p>– Contributions</p> <p>– Autorisation de verser à la Caisse de bienfaisance des détenus les revenus tirés, au cours de l'exercice, des activités des détenus financées par cette caisse</p> <p>– Autorisation d'exploiter des cantines dans les établissements fédéraux et de verser les recettes, au cours de l'exercice, à la Caisse de bienfaisance des détenus</p> <p>– Paiements, selon les conditions fixées par le gouverneur en conseil :</p> <p>a) aux détenus libérés aux prises avec une incapacité physique résultant de leur participation aux activités normales dans des établissements fédéraux ou pour le compte de tels détenus;</p> <p>b) aux personnes à charge de détenus – libérés ou non – décédés à la suite de leur participation à de telles activités.</p> <p>– Autorisation au ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, de conclure une entente avec le gouvernement de toute province en vue, selon le cas :</p> <p>a) de l'incarcération, dans les établissements de cette province, de personnes condamnées ou transférées dans un pénitencier;</p> <p>b) de l'indemnisation afférente à l'entretien de ces personnes;</p> <p>c) du paiement des frais de construction et d'autres frais connexes de ces établissements.</p> <p>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi</p> |              | 235 758 235   |

| N° du crédit | Postes   | Montant (\$) | Total (\$)     |
|--------------|--|--------------|----------------|
|              | <b>SERVICES PARTAGÉS CANADA</b>  |              |                |
| 1c           | – Dépenses de fonctionnement<br>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice pour la prestation de services de technologie de l'information au titre de la <i>Loi sur Services partagés Canada</i> , les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de ces services  | 33 974 877   |                |
| 5c           | – Dépenses en capital<br>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses en capital engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services de technologie de l'information au titre de la <i>Loi sur Services partagés Canada</i>  | 3 078 400    |                |
|              |  |              | 37 053 277     |
|              | <b>SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT</b>   |              |                |
| 1c           | – Paiements à la Société visant à la rembourser pour les remises accordées par elle sur les prêts consentis, les subventions et contributions versées, les dépenses contractées, les pertes subies et les frais et débours engagés, selon le cas :<br>a) au titre de la <i>Loi nationale sur l'habitation</i> ;<br>b) dans le cadre des attributions qui lui sont conférées par toute autre loi fédérale et qu'elle exerce en conformité avec la <i>Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement</i> . |              | 19 118 985     |
|              | <b>STATION CANADIENNE DE RECHERCHE DANS L'EXTRÊME-ARCTIQUE</b>   |              |                |
| 1c           | – Dépenses du programme<br>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice<br>– Contributions   |              | 1              |
|              | <b>STATISTIQUE CANADA</b>  |              |                |
| 1c           | – Dépenses du programme<br>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice<br>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent notamment de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi                                 |              | 500 000        |
|              | <b>TÉLÉFILM CANADA</b>   |              |                |
| 1c           | – Paiements à la société devant servir aux fins prévues par la <i>Loi sur Téléfilm Canada</i>  |              | 49 654 000     |
|              | <b>VIA RAIL CANADA INC.</b>  |              |                |
| 1c           | – Paiements à la société pour les dépenses liées à sa gestion<br>– Paiements à la société pour les dépenses en capital<br>– Paiements à la société en vue de la prestation d'un service ferroviaire au Canada, conformément aux contrats conclus en vertu du sous-alinéa c)(i) du crédit 52d (Transports) de la <i>Loi no 1 de 1977 portant affectation de crédits</i>   |              | 187 500 000    |
|              |  |              | 13 220 184 919 |

**Postes devant être inclus dans l'annexe 2 proposée au projet de loi de crédits**  
(pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022)

| N° du crédit | Postes  | Montant (\$) | Total (\$)  |
|--------------|---|--------------|-------------|
|              | <b>AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA</b>  |              |             |
| 1c           | – Dépenses de fonctionnement<br>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit :<br>a) les droits – liés aux activités à la frontière – perçus pour la prestation d'un service, l'utilisation d'une installation, l'achat d'un produit ou l'exercice d'un droit ou d'un privilège;<br>b) les paiements reçus au titre de contrats conclus par l'Agence. | 4 433 303    |             |
| 5c           | – Dépenses en capital   | 2 438 680    |             |
|              |   |              | 6 871 983   |
|              | <b>AGENCE DU REVENU DU CANADA</b>   |              |             |
| 1c           | – Dépenses de fonctionnement<br>– Contributions<br>– Autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables liées à l'application du <i>Régime de pensions du Canada</i> et de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i>   | 79 023 059   |             |
| 5c           | – Dépenses en capital<br>– Autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables liées à l'application du <i>Régime de pensions du Canada</i> et de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i>   | 5 213 945    |             |
|              |   |              | 84 237 004  |
|              | <b>AGENCE PARCS CANADA</b>  |              |             |
| 1c           | – Dépenses du programme<br>– Dépenses en capital<br>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice<br>– Contributions, notamment :<br>a) les dépenses afférentes à des propriétés autres que celles du gouvernement fédéral;<br>b) les paiements aux provinces et aux municipalités à titre de contributions à l'égard des engagements assumés par ces dernières.   |              | 54 100 000  |
|              |   |              | 145 208 987 |